



Л. В. Прокопенко

Состав и источники Пролога за сентябрьскую половину года по спискам XII — начала XV в.

В отечественной науке с давних пор принято выделять две редакции Пролога: I (краткую) и II (пространную)¹. Анализ состава рукописей Пролога за сентябрьскую половину года XII — начала XV в. подтверждает наличие существенных различий между этими редакциями. В настоящей работе употребляются термины Пролог краткой редакции и Пролог пространной редакции (как более предпочтительные по сравнению с I и II), а также Синаксарь — для списков, содержащих только краткие тексты агиографического содержания (Соф 1324 и все южнославянские).

При исследовании состава Пролога за сентябрьскую половину года учитывались следующие рукописи²:

синаксари — Соф 1324 (1-я часть — Соф), Ув 70, Хл 189, Хл 191, Рум 319, Пог 58, Б 72, САНУ 53 («Лесновский» — Лесн), НБС, Рс 705 («Ковачевичев» — Ков)³;

¹ О редакциях Пролога и истории их создания см. [Сергий 1901/1997: 303—322; Фет 1987: 376—379; Thomson 1999: 26—28; Лосева 2005; 2009; Прокопенко 2007]. Наше исследование полностью подтвердило гипотезу Е. А. Фет о том, что краткая редакция была составлена в результате соединения Синаксаря и нравоучительных статей из пространной редакции и, таким образом, является вторичной [Фет 1987: 377—378].

² Датировку рукописей см. в [СК XI—XIII; СК XIV; ПС] и в каталогах соответствующих собраний: [Каталог ЦГАДА; Протасьева 1973; Леонид 1893; Попов 1872; Иларию, Арсений 1878; Перг. рук. БАН; Абрамович 1907; Собр. Погодина; Рукописи ГПБ]; сокращения названий рукописных собраний см. в конце вступления. Поскольку работа посвящена главным образом древнерусским спискам полного Пролога (включающим учительный раздел), южнославянские синаксари XIII—XIV вв. привлекались лишь для сравнения и учтены не все из них.

³ Последние четыре — по изданиям (см. ниже). Отрывками синаксарей с текстами за сентябрьское полугодие являются также фрагмент югозападнорусского происхождения БАН Литвы, ф. 19, № 19/6 [СК XIV: 651—652] (со-

пространная редакция — Тип 153 («Юрьевский» — Ю), Тип 164, Тип 165 (сокращенная), Тип 166, Тип 167 (сокращенная; вставки по краткой редакции), Син 244, Син 247, СПбДА I. 264 (т. 1; «Прилуцкий» — Прил), Пог 59, Q. п. I. 314 (Пб 314), Финляндские отрывки из собр. БАН (Фин), Муз 11031 (отрывок)⁴;

краткая редакция — Тип 155, Тип 156 («Псковский» — Пск), Тип 157, Тип 159, Тип 160, Тип 162, Тип 163, Хл 187 («Лобковский» — Л), Син 239 (Пр 1313), Ув 83 (содержит только учительные тексты), Ув 96, Ув 325, Ув 326, Рог 510 (поздние вставки содержат пространную редакцию), Тр 33 (часть текстов по пространной редакции + особые тексты), БАН 17.11.4 (Ак; несколько текстов из пространной редакции), Соф 1324 (2-я часть, только учительные тексты — Соф-2), Соф 1325, Финляндские отрывки из собр. БАН (Фин), Таллинские отрывки из собр. БАН Эстонии (содержат только учительные тексты)⁵.

Рукописи, содержащие только учительные тексты (Соф-2, Ув 83, Таллинские отрывки и фрагмент БАН Литвы), формально представляют собой отдельную текстологическую группу, однако текстуально они полностью совпадают с аналогичными статьями в краткой редакции, поэтому рассматриваются как представители этой редакции. Как показало исследование, «учительный раздел» никогда не существовал обособленно, но появился впервые в краткой редакции в результате выписки части несинаксарных текстов из пространной редакции⁶. По крайней мере, одна из рукописей такого рода — Соф-2 — несомненно является выписанной из полного пролога краткой редакции, как это убедительно доказала Е. А. Фет [Фет 1977: 87–90]. Ув 83, по нашему

кращенный); 4 листа ЛНБ, РКФ 19 (на л. 1 читается житие за 15 ноября, а не 6 сентября, как написано в каталоге) [Каталог ЛНБ: 9–10].

⁴ Отрывками Пролога пространной редакции являются также фрагмент XIII в. из Музея фресок Дионисия в Ферапонтове [СК XIV: 652], фрагмент ЛНБ, АСП 375 [ПС: 198, № 159; Каталог ЛНБ: 8], двойной лист БАН, Тек. пост. № 1165 [Перг. рук. БАН: 147], 1 лист БАН 4.5.3 [там же: 155], двойной лист БАН 4.9.25 [там же: 160]. Последний упомянутый представляет собой фрагмент весьма странного списка Пролога: на л. 1 — тексты 10–11 мая, вероятно, по краткой редакции; на л. 2 — память перенесения мощей Феодора Студита и брата его Иосифа, читающаяся 26 января в пространной редакции (неверно идентифицированная в каталоге как житие Феодора Освященного 15 мая), и другие статьи, также относящиеся в этой редакции к указанной дате.

⁵ А также фрагменты БАН, Тек. пост. № 101 [Перг. рук. БАН: 146–147], БАН Литвы, ф. 19, № 12 [Собр. Виленской библ.: 27–28], № 15 (содержит только учительную часть) [там же: 31–32], № 19.5 [там же: 39], 1 лист из библиотеки университета Хельсинки (опубликован [Vidnäs 1964]).

⁶ Понятие «учительный раздел» неправомерно переносить на пространную редакцию, которая представляет собой конгломерат переработанных синаксарных житий и дополнительных текстов различного содержания, тесно взаимосвязанных друг с другом. Подробнее об этом см. [Прокопенко 2010].

мнению, также выписан из аналогичного пролога. Об этом свидетельствует состав его чтений за 26 ноября (см. в таблице) — к заголовку памяти освящения церкви св. Георгия в Киеве присоединен текст (без заголовка) «Слова о сорочинине». Мы полагаем, что писец, выбирая учительные тексты из своего антиграфа — полного пролога, не смог отделить учительное «Слово» от житийного заголовка.

Поскольку значительная часть текстов в краткой и пространной редакциях совпадает, это позволяет дать описание состава редакций в одной таблице. При этом заголовки статей, имеющих в обеих редакциях, набраны обычным шрифтом, статей, имеющих только в пространной редакции — курсивом, исключения оговорены. Курсив внутри заголовка, набранного обычным шрифтом, указывает на отличные чтения пространной редакции. Номера статей показывают последовательность их расположения в Синаксаре (для житий) и в краткой редакции. Отдельными статьями считаются тексты (в том числе группы памятней в виде заголовков), начинающиеся со слов «въ днь...» или «в ть(ж) днь». В некоторых случаях применяется более дробное членение для удобства описания источников.

До сих пор состав краткой редакции Пролога за сентябрьскую половину года был известен по постатейным описаниям отдельных списков: Соф, Соф-2 и Соф 1325 — описание Д. И. Абрамовича [Абрамович 1907: 154–251], Ак (содержит чтения за декабрь-февраль) — описание Н. Ю. Бубнова [Перг. рук. БАН: 124–146]. Опубликованы 4 южнославянских синаксаря — Пог 58 [Абрамович и др. 1916–1917], Лесн [Павлова, Желязкова 1999], Ков [Велев 2004] и Б 72 [Десподова и др. 2006], а также бóльшая часть Финляндских отрывков с присоединением к ним нескольких соответствующих листов из собрания Королевской библиотеки в Стокгольме (из прологов краткой и пространной редакций) [Vidnäs 1966]⁷. Тексты Пролога пространной редакции за сентябрь, октябрь, 1–25 ноября, декабрь, 1–11 января опубликованы в Великих Минеях Четиих митрополита Макария (начальные тексты каждого дня без ссылки на Пролог; в основу публикации положен список, восходящий, по нашим наблюдениям, к Син 247). Анализ состава Пролога как памятника, по всем ранним спискам и с учетом основных редакций, производится впервые.

Как известно, синаксарные жития вошли в состав краткой редакции в неизменном виде, а в пространной редакции были переработаны⁸. Объем переработки может быть разным: от замены нескольких слов

⁷ Бóльшая часть шведских отрывков (по данным Л. А. Коробенко, 187 листов приблизительно из 46 рукописных книг) остается неизданной, несмотря на то что работа над проектом ведется уже много лет [Коробенко 2006: 71].

⁸ См. об этом [Сергий 1901/1997: 306–308].

до больших вставок и полной замены одного жития другим. В таблице отмечаются только случаи существенной переработки.

Как показало исследование, все древнерусские списки Пролога краткой редакции имеют сокращенный состав житий по сравнению с Синаксарем⁹, при этом в разных списках опущены разные жития (нам не удалось найти двух списков краткой редакции, одинаковых по составу житий). Наиболее близки к Синаксарю и по составу, и текстуально Пск (однако в этом списке утрачено около 70 дней полугодия; в сохранившейся части опущено 14 житий), Ув 326 (опущено 6 житий, лакуны составляют около 20 дней), Ув 96 (нет пропусков, но утрачено более 100 дней)¹⁰. Для сравнения: в самых ранних датированных списках Пролога Л и Пр 1313 пропусков житий значительно больше (в Пр 1313 отсутствует более 60 житий — при утрате около 10 листов во всей рукописи).

Л и Пр 1313 (а также примыкающие к ним Тип 157, Тип 159, Ув 325, Тр 33 и его продолжение Ак) представляют собой особую группу краткой редакции, более близкую к пространной редакции и более удаленную от Синаксаря. Они содержат несколько прямых заимствований из пространной редакции; кроме того, совпадают даты некоторых текстов, обычно отличающиеся в двух редакциях (примеры см. в таблице, в частности, под 28 октября и 19 декабря).

В таблице указываются все пропуски житий в Л¹¹ и Пр 1313, в остальных списках — выборочно. Пропуски заголовков памятей (без текста), как правило, не фиксируются, так как это частое явление. Отметим, что жития в пространной редакции перерабатывались и переносились на другие даты, но почти никогда не опускались.

Несинаксарная часть Пролога обеих редакций имеет довольно устойчивый состав, за исключением отдельных «блуждающих» текстов (имеются не во всех списках; чаще всего это вторые тексты дня в краткой редакции). В некоторых поздних списках состав учительной части сокращен.

В таблице приводятся славянские и греческие источники Пролога. Синаксарные жития (кроме славянских) переведены с греческого, поэтому для них указывается только греческий источник. Редакцию

⁹ Состав Синаксаря за сентябрь-февраль известен по Соф, лакуны в этом списке восстанавливаются главным образом по южнославянским спискам, а также по совокупности древнерусских.

¹⁰ Таким образом, вывод Е. А. Фет об «уникальной» полноте памятей Соф [Фет 1977: 86] оказался несколько преувеличенным. Этот вывод был основан, в частности, на наличии в Соф текста жития Вавилы Никомидийского, см. об этом таблицу под 4 сентября.

¹¹ Именно пропуски — речь не идет о житиях, находившихся на утраченных листах, которых очень много в этом списке, см. [Прокопенко 2008].

греческого Синаксаря, наиболее близкую к славянскому переводу, содержат рукописи Vat. gr. № 2046 (V) и София, собр. И. Дуйчева, № 240 (Дч), что было установлено впервые А. М. Пентковским [Пентковский 2010]¹². Для сравнения дается ссылка на издания греческих синаксарей Men и Del с указанием степени их соответствия для каждого жития.

Остальные тексты Пролога представляют собой переработку готовых славянских переводов, поэтому для них указывается славянский источник и/или его греческий оригинал (если они установлены). Для некоторых текстов славянского происхождения в графе «славянский источник» приводятся также сведения об их публикациях.

Для большинства несинаксарных житий пространной редакции источником являются четьи минеи, что было установлено еще архим. Сергием. Мы попытались разыскать конкретные источники таких житий, указав, имеются ли дословные соответствия между проложными и четье-минейными житиями, которые могли бы подтвердить факт заимствования.

Поиском источников Пролога занимались многие исследователи. Прежде всего необходимо упомянуть труд Н. Н. Петрова [Петров 1875], сохраняющий свою ценность, несмотря на то что он посвящен «иноземным» источникам печатного Пролога XVII в. Указания Н. Н. Петрова на такие источники учительных текстов, как патерики (обычно на современные русские переводы Азбучного и Скитского патерика, «Луга Духовного» Иоанна Мосха), некоторые жития, Пандекты Никона Черногорца (по изданию 1795 г.), «Диалоги» и «Беседы на евангелие» Григория папы римского, поучения отцов Церкви (чаще на русские переводы, чем на греческие издания) довольно полны, хотя изобилуют опечатками и ошибками.

Заимствованиям из славянских патериков в составе Пролога была посвящена работа С. А. Давыдовой [Давыдова 1990]; к сожалению, опубликованный ею список неполон и содержит несколько ошибочных идентификаций. Ссылки на статью С. А. Давыдовой в приводимой ниже таблице обозначаются буквой Д. Для извлечений из Скитского патерика указываются глава и номер согласно описанию В. Федера (например, Veder 5:46), для греческих оригиналов из алфавитно-анонимного собрания Arophthegmata patrum — номер согласно описанию Л. Реньо (например, R 239)¹³.

Мы пользовались также указаниями на источники проложных статей, содержащимися в следующих работах: [Молдован 2000] — Житие Андрея Юродивого; [Лебедева 1985] — Повесть о Варлааме и Иоасафе;

¹² Благодарим проф. А. М. Пентковского за знакомство с этими рукописями и любезное предоставление копии Vat. gr. 2046 в наше распоряжение.

¹³ Благодарим проф. В. Федера, предоставившего нам эту информацию.

[Гранстрем и др. 1998] — сочинения Иоанна Златоуста (в этом каталоге в основном фиксируется факт наличия в Прологе статей с именем Иоанна Златоуста без указания их греческих или славянских источников); [Birkfellner 1979] — «Диалоги» Григория I (для печатного Пролога); [Творогов 1987] — Изборник 1076 г., Златоуструй и др., [Творогов 2006] — патристика и сочинения славянских авторов; [ПЭ] — жития и мучения из четьих миней (источники для пространной редакции); некоторые другие источники указаны непосредственно в таблице¹⁴. При поиске греческих источников использовался также электронный Thesaurus linguae graecae¹⁵.

Что касается славянских источников, то они установлены далеко не полностью, эту работу можно считать только начатой. Особую трудность представляют источники поучений, так как поучения почти не перерабатывались при внесении в Пролог, и тексты в относительно поздних рукописных сборниках (начиная с XIV в.) могут как отражать источник Пролога, так и быть выпиской из него. В таблице даются ссылки лишь на относительно ранние рукописи, содержащие статьи, аналогичные проложным, что позволяет рассматривать их как возможные источники Пролога.

Большой интерес представляют некоторые тексты пространной редакции Пролога, славянские и/или греческие источники которых нам неизвестны, например, отрывок из Жития Мартина Турского 13 февраля (соответствующий латинскому сочинению Сульпиция Севера, не переводившемуся на греческий), поучение блаж. Лариона 18 января, память мч. Романа 19 ноября, память преп. Иоанна 7 декабря и др.

Установление источников некоторых житий пространной редакции проливает свет на психологию и методы работы ее составителей. В частности, их обращение с синаксарными житиями (в которые делались вставки из различных источников, в том числе из патериков, не имеющие никакого отношения к данному святому; ср., например, 5 декабря житие преп. Саввы) поражает современного исследователя своей свободой.

В заключение отметим, что мы не ставили своей задачей дать полную библиографию Пролога. Библиография, касающаяся некоторых статей Пролога (в частности, славянских памятней), в отличие от библиографии Пролога в целом как памятника, весьма велика. В таблице приводятся лишь сведения, непосредственно относящиеся к источникам Пролога. Несмотря на то что работа над сводной таблицей источников Пролога за сентябрьскую половину года велась несколько лет

¹⁴ По поводу источников некоторых статей Пролога мы консультировались с проф. Ф. Томсоном, которому выражаем свою признательность.

¹⁵ <http://www.tlg.uci.edu>.

и потребовала просмотра и проверки огромного количества литературы, мы отдаем себе отчет в том, что в ней отражены, вероятно, далеко не все имеющиеся источники. Нам остается сказать только, по образцу писца, закончившего большой труд¹⁶ и надеющегося на снисхождение читателей: **исправяще чьтите. а насъ мьного съгрѣшшихъ не кльните.**

Сокращения названий рукописных собраний

Б — Архив Болгарской Академии наук
 БАН 17.11.4 и др. — Библиотека РАН, Основное собр.
 БАН, Тек. пост. — Библиотека РАН, собр. Текущих поступлений
 ЛНБ — Львовская научная библиотека им. В. Стефаника НАН Украины (ранее ЛГНБ — Львовская гос. научная библиотека)
 Муз — РГБ, Музейное собр.
 НБС — Национальная библиотека Сербии
 Пог — РНБ, собр. М. П. Погодина
 Рог — РГБ, фонд Рогожского кладбища
 Рум — РГБ, собр. Н. П. Румянцева
 САНУ — Сербская Академия науки и искусства (Српска Академија наука и уметности)
 Син — ГИМ, Синодальное собр.
 Соф — РНБ, Софийское собр.
 СПбДА — РНБ, собр. Санкт-Петербургской духовной академии
 Тип — РГАДА, фонд библиотеки Московской синодальной типографии
 Тр — РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры
 Ув — ГИМ, собр. А. С. Уварова
 Хл — ГИМ, собр. А. И. Хлудова
 Q — РНБ, Основное собр., «quarta»
 Vat. gr. — Ватиканская библиотека, собр. греческих рукописей

Литература¹⁷

- Абрамович 1907 — *Абрамович Д. И.* Описание рукописей С.-Петербургской духовной академии. Софийская библиотека. Выпуск II. Четвы Минеи. Прологи. Патерики. СПб., 1907.
- Абрамович и др. 1916–1917 — *Абрамович Д. И., Майков В., Шеффер П.* (ред.). Пролог по рукописи Публичной библиотеки Погодинского древлехранилища № 58. СПб., 1916–1917. Вып. 1–2. (Памятники древней письменности; Т. 135–136).
- Велев 2004 — *Велев И.* Лесновски Ковачевиќев пролог. Скопје, 2004.

¹⁶ Исследование проведено в рамках проекта РГНФ № 04–04–00102а «Исследование и подготовка к изданию славяно-русского Пролога по древнейшим спискам (XII–XIII вв.)». Сокращенный вариант таблицы только с греческими источниками для 4-х ранних рукописей Пролога с указанием их листов см. [Прокопенко 2008].

¹⁷ Остальные сокращения и литературу см. в конце статьи, после таблицы.

- Гранстрем и др. 1998 — Иоанн Златоуст в древнерусской и южнославянской письменности XI—XVI веков: каталог гомилий / Сост. Е. Э. Гранстрем, О. В. Творогов, А. Валевиčius. СПб., 1998.
- Давыдова 1990 — Давыдова С. А. Патериковые чтения в составе древнерусского Пролога // Тр. Отдела древнерус. лит. 1990. Т. 43.
- Десподова и др. 2006 — Десподова В. (ред.), Митревски Љ., Новотни С., Чичева-Алексиќ М. Пролог бр. 72. Скопје, 2006. (Македонски средновековни ракописи; VIII).
- Иларий, Арсений 1878 — Иларий и Арсений, иеромонахи. Описание рукописей библиотеки Свято-Троицкой Сергиевой лавры. Ч. 1 // Чт. в О-ве ист. и древностей рос. 1878. Кн. 2.
- Каталог ЛНБ — Кириличні рукописні книги у фондах Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаніка НАН України: Каталог. Т. I: XI—XVI ст. Львів, 2007.
- Каталог ЦГАДА — Каталог славяно-русских рукописных книг XI—XIV вв., хранящихся в ЦГАДА СССР. Часть 1, 2. М., 1988.
- Коробенко 2006 — Коробенко Л. А. Från Pskov till Uppsala — så här! // **КАКО БЛГОПИСНИВАА ПТИЦА**: Hyllningsskrift till Lars Steensland. Stockholm, 2006 (Acta Universitatis Stockholmiensis; Stockholm Slavic studies; 32).
- Лебедева 1985 — Повесть о Варлааме и Иоасафе: Памятник древнерусской переводной литературы XI—XII вв. / Подгот. текста, исслед. и комм. И. Н. Лебедевой. Л., 1985.
- Леонид 1893 — Леонид, архимандрит. Систематическое описание славяно-русских рукописей графа А. С. Уварова. Ч. 2. М., 1893.
- Лосева 2005 — Лосева О. В. К вопросу о формировании проложных редакций // Вестник РГНФ. 2005. № 3 (40).
- Лосева 2009 — Лосева О. В. Жития русских святых в составе древнерусских Прологов XII — первой трети XV веков.
- Молдован 2000 — Молдован А. М. Житие Андрея Юродивого в славянской письменности. М., 2000.
- Павлова, Желязкова 1999 — Станиславов (Лесновски) Пролог от 1330 година / Под ред. Р. Павловой. Велико Търново, 1999.
- Пентковский 2010 — Пентковский А. М. Византийские синаксари и славянские прологи // Palaeobulgarica (в печати).
- Перг. рук. БАН — Пергаменные рукописи Библиотеки Академии наук СССР. Л., 1976.
- Петров 1875 — Петров Н. Н. О происхождении и составе славяно-русского печатного Пролога (иноземные источники). Киев, 1875.
- Попов 1872 — Попов А. Н. Описание рукописей и каталог книг церковной печати библиотеки А. И. Хлудова. М., 1872.
- Прокопенко 2007 — Прокопенко Л. В. Наблюдения над составом и редакциями Пролога за сентябрьское полугодие // А. И. Соболевский и русское историческое языкознание (к 150-летию со дня рождения ученого): Тез. докл. междунар. научн. конф. (Москва, 8—11 июня 2007 г.). М., 2007.
- Прокопенко 2008 — Прокопенко Л. В. Источники Пролога за сентябрьскую половину года (краткой и пространной редакций) по четырем спискам XII—XIV вв. // Словарь древнерусского языка (XI—XIV вв.). Т. VIII. М., 2008. Приложение.
- Прокопенко 2010 — Прокопенко Л. В. Механизмы редактирования в рукописном Прологе XII—XIV вв. (к вопросу о соотношении редакций) // Die Welt der Slaven. LV, 2. 2010.

- Протасьева 1973 — *Протасьева Т. Н.* Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева). Ч. 2. М., 1973.
- ПС — Предварительный список славяно-русских рукописей XI—XIV вв., хранящихся в СССР // Археографический ежегодник за 1965 год. М., 1966.
- ПЭ — Православная энциклопедия. Т. I—XXI—. М., 2000—2009—.
- Рукописи ГПБ — *Гранстрем Е. Э.* Описание русских и славянских пергаменных рукописей. (ГПБ). Рукописи русские, болгарские, молдавские, сербские. Л., 1953.
- Сергий 1901/1997 — *Сергий, архимандрит.* Полный месяцеслов Востока. Владимир, 1901. Т. 1; переиздание: М., 1997.
- СК XI—XIII — Сводный каталог славяно-русских рукописных книг XI—XIII вв., хранящихся в СССР. М., 1984.
- СК XIV — Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в России, странах СНГ и Балтии: XIV в. Вып. 1. М., 2002.
- Собр. Виленской библ. — *Князевская О. А., Лифшиц А. Л., Турилов А. А.* Пергаменные рукописи собрания Виленской публичной библиотеки (Библиотека Академии наук Литовской Республики, ф. 19) // *Krakowsko-Wileńskie studia slawistyczne*. Т. 3. Kraków, 2001.
- Собр. Погодина — Рукописные книги собрания М. П. Погодина: Каталог / Ред. О. В. Творогов, В. М. Загребин. Т. 1—2. Л., СПб., 1988—1992.
- Творогов 1987 — *Творогов О. В.* Пролог как источник изучения древнерусской книжности XI—XIII вв. // Исторические традиции духовной культуры народов СССР и современность. Киев, 1987.
- Творогов 2006 — *Творогов О. В.* Древнерусская книжность XI—XIV веков: Каталог памятников. IV. Патристика и сочинения славянских авторов // Тр. Отдела древнерус. лит. 2006. Т. 57.
- Фет 1977 — *Фет Е. А.* О Софийском Прологе конца XII — начала XIII в. // Археография и источниковедение Сибири. Новосибирск, 1977.
- Фет 1987 — *Фет Е. А.* Пролог // Словарь книжников и книжности древней Руси. Вып. I. Л., 1987.
- Birkfellner 1979 — *Birkfellner G.* Das Römische Paterikon: Studien zur serbischen, bulgarischen und russischen Überlieferung der Dialoge Gregors des Grossen mit einer Textedition. Т. 1. Wien, 1979.
- Thomson 1999 — *Thomson F. J.* The Reception of Byzantine Culture in Mediaeval Russia. Aldershot, 1999. Addenda, V, "Made in Russia".
- Vidnäs 1964 — *Vidnäs M.* Un parchemin slavo-russe de la Bibliothèque Universitaire de Helsinki // *Scando-Slavica*. 1964. Т. X.
- Vidnäs 1966 — *Vidnäs M.* Les synaxaires slavo-russes des "Fragments Finlandais". Helsinki, 1966. (Commentationes humanarum litterarum / Societas Scientiarum Fennica; Vol. 38. № 1).

Дата	Статья Пролога ¹	Славянский источник	Греческий источник ²
Сентяб.	Пролог ³ съ бѣмь починаемъ («мнози философи-ею велими въсиявше...») ⁴ 1) начатькъ индиктоу рекше новато лѣ(т) и прел. Смеона иже въ оградѣ и мѣре его Марфы и св. бѣи в Миасинѣхъ, св. женѣ 40 и оуцѣгла ихъ Амона дьякона и св. мчч. Калиста и Ермогена и Еуда и великаго пожара и св. 7 отрокъ ефеськихъ и оуспевание Иса Навгина воеводу жидовска ⁵ 2) св. бѣи стваряются Миасинѣ на сѣбрѣ Газоуровѣ... (заг.) 3) память пожароу есть зане съключиши грѣхъ ради нашихъ... (заг.)		Del XXXV—XXXVI V 1a (н/н), Men 21 (%), Del 1—2 (%); Del 4 (Агафоклии, Каллисты, Ермогена и Евода) V 1a, Del 6 V 1a, Del 3—4 (Fa)

¹ Заголовки статей Пролога приведены в орфографии, ориентированной на один из списков (для житий предпочтение отдается Соф), однако с упрощениями и сокращениями (а и ѡ отражаются как я, ѡ как о, выносные буквы показаны в скобках, числовые обозначения передаются цифрами, св. вместо сѣго, мч. — мѣнка, Кгр. — Костянтина града и др.; слова *память* и *спрасть*, как правило, опускаются). Помета «заг.» означает, что у памяти нет текста (жития), а только заголовок (имена). Для учительных текстов сюжетного характера в скобках приводится краткое содержание или ключевые слова, для поучений — инципиты.

² Для изданий Men и Del в скобках указывается степень соответствия: (=) означает полное или почти полное соответствие, (%) — частичное соответствие, (—) — нет или почти нет дословных соответствий. Для рукописей, приводимых в Del дополнительно к основной, указываются сокращенные обозначения, принятые в этом издании (L, Ba и др.). В этой графе приводятся и несколько латинских источников.

³ В Лесн: Сѣаксарь, Пог 58: Пролог... рекше синазарь.

⁴ В простр. ред. вступление отсутствует.

⁵ После этого длинного заг. следует текст памяти начала индикта («вълѣти есть яко индикта празднуеть бѣя цркъ»); в большинстве списков кр. ред. заг. короче; в некоторых списках (Л и др.) в заг. только: «начатькъ индиктоу рекше новато лѣ(т)». В Ув 70 нет памяти индикта, заголовки 1 (кроме индикта), 2, 3 читаются под 1 сентября. В большинстве списков простр. ред. длинный заг. отсутствует, а памяти начала индикта и Богородицы в Миасинах читаются под 1 сентября.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
1 сент.	<p>- <i>на(ч)т(к) индикту рекше новому лѣту</i></p> <p>1) преп. Симеона стълпника⁶</p> <p>2) оуспѣние Иѣса Наоугина</p> <p>3) страсть св. 40 дѣв мѣнц и постынищ и Амона дьякона оучителя ихъ</p> <p>4) чудо св. Симеона о прозвоутерѣ (на некоего пресвитера, когда он читал евангелие, сошел «дух неприязнин», был парализован 9 лет)⁷</p> <p>- <i>чудо 2-е св. Симеона о друзѣмъ попѣ (пресвитеру встретились серны и лани; приказал им стоять именов св. Симеона)</i></p> <p>- <i>память св. б(д)ици стваряется Миасинъ на езьрь Иззоровѣ... (заг.)</i></p> <p>5) слово от Лимониса о Аммонѣ дьяконѣ иже иде в миръ съвлекъ мнишскыя ризы и паки св. Сimeoнъ пострижень сѣсея (дьякон Мина оставил монашескый чин)</p>	<p>ПНЧ (Чуд 16, л. 189в—190а) — Симеона чудотворца столпника</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 190а)</p> <p>В Житии Симеона столпника иначе⁸</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 196—196об.); СинПат; слово 157 — Голышенко, 202—204</p>	<p>V 1a (н/н), Men 21 (%), Del 1—2 (%)</p> <p>V 2c—d, Men 21 (=), Del 3—4 (L=)</p> <p>V 2d—3a, Men 21—24 (%), Del 4—6 (%)</p> <p>V 3a—c, Men 24 (%), Del 3—4 (=)</p> <p>NicPand, f. 356—356v (Симеона архимандрита)</p> <p>NicPand, f. 356v—357</p> <p>Del 6</p> <p>Moschus, cap. 118, col. 2981—2984</p>

⁶ В простр. ред. (Ю, Прил, Син 247) после этой памяти следуют два чуда Симеона и память Богородицы, затем статьи 2, 3, 5, Статьи 4, 5 отсутствуют в Син 244.

⁸ В ВМЧ (1—13 сент., стлб. 16—17) в Житие Симеона Столпника вставлено это чудо из Пролога.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
2 сент.	<p>1) страсть св. мч. Маманта</p> <p>2) св. Иоана постника архиеп(с)па Кгр.</p> <p>- св. мчч. <i>3618</i> <i>иже в Никомидии (при Диоклитиане и Максимиане, после убийства Петра Александрийского многие уверовали; Максимиан приказал бросить их в расселины в Никомидии)</i>⁹</p> <p>3) Паула Нового архиеп(с)па Кгр. и исповѣдника, правдному Елеозору иереси и Финсови, св. мчч. 3628 при Максимиане скрошеномъ въ ра-силнахъ... (заг.)</p> <p>4) слово о оуноши съвличивышному мъртвыя и пакы показавышюся (поведал Иоанн, монах в Фиваиде; был юноша, сотворивший много зла и «гробница крадь»)</p>	<p>На основе синаксарного жития 7 февраля и Мучения 1018 (1003; 3000) мчч. — ср. 8 февраля в простр. ред.</p> <p>Д: Египетский патерик, гл. 2 (Солов 635/693, л. 16—18; Пр 710, л. 9—10) (с сокращением и значит. переработкой)</p>	<p>V 3d—4a, Men 24 (%), Del 5—7 (%)</p> <p>V 4a—b, Men 25 (%), Del 7—8 (0 %)</p> <p>Ср. Men 300, Del 459</p> <p>V 4b—d, Del 7, 8, 7—8 (Ba)</p> <p>Preuschen, 14—17; Festugière, 22—26</p>
3 сент.	<p>1) св. свц. мч. Анфима еп(с)па Никомидьска</p> <p>2) преп. Феоктиста спостника великаго Еоуфимия (заг.)¹⁰</p> <p>3) св. мч. Василисы</p>		<p>V 4d—5b, Men 25 (%), Del 9 (%)</p> <p>V 5b, Del 9</p> <p>V 5b—c, Men 25—28 (%), Del 9—10 (=)</p>

⁹ Контаминация двух групп мучеников; текст соответствует Мучению 1018 (1003) мчч. при Диоклитиане, но к нему добавлено из заг. памяти 3 о Максимиане и «расселинах» (согласно греч. скрывались в «расселинах», но не были туда брошены).

¹⁰ В простр. ред. или отсутствует (Син 244, Син 247, Пог 59), или на 4-м месте (Ю, Прил). Нег в Лесн, Хл 189.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
4) страсть св. мч. Ориостина еп(с)па Альксандрьска 5) слово о гнѣве яко държай гнѣвъ на своя друугы въ область <i>даеми сутъ дьяволу</i> («повѣдаше Исаккии мнихъ»; монах имел гнев на брата, в рукодельи ошибся) - слово св. <i>Василия о наказании</i> (« <i>буди ревнитель правому учению живущих по закону и сихъ дѣяние пиши на своемъ ср(д)ци</i> »)	Д: СинПаг, слово 229 — Голышенко, 259—260 (с перелкой) ПНЧ (Син 836, л. 169)	V 5c—d, Men 28 (%), Del 11—12 (—) Moschus, cap. 161, col. 3028—3029 PG 31, col. 645 (setmo 11) NicPanđ, f. 182 (в рук. только начало)	
4 сент. 1) св. свц.мч. Вавоулы и с нимъ 3 младельнь 2) страсть св. свц.мч. Вавулы въ Никомидии бывшо оучителю коупно и иже с нимъ 84 мчч. (заг.) 3) св. мчч. Феодора, Амiana, Иудлиана и Кеана ¹¹ 4) св. мч. Ермионы дъщере Филипа ап(с)ла ¹² 5) Моисѣя законодавца <i>прѣрка Изрѣт(с)ка</i> - св. мч. <i>Ромула, Еудоксия пропосита, Зинона, Макария и с нимъ 100 тыс. 34</i>	Перенесено с 6 сентября в Синаксаре с изменениями	V 5d—6b, Men 28—29 (=), Del 11—12 (—) V 6b, Del 12 V 6b—c, Men 29 (=), Del 15—16 (%) V 6c—7a, Men 29 (=), Del 14—15 (%) V 7a—b, Men 29—32 (%), Del 13—14 (L) V 8d—9a, Men 33—36 (%), Del 20—21 (= %)	

¹¹ В Соф без заг., текст следует непосредственно за предыдущим заг. Этот факт не был замечен архим. Сергием и Е. А. Фет, решившими, что текст жития относится к Вавиле Никомидийскому [Сергий, 549], [Фет 1977: 86]. В Пр 1313 и др. только заг.

¹² В Пр 1313 только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	б) слово от Лимониса о мнѣе етоже хотѣ оубити срачиннѣ (поведал некий сарацин; монах оставил его, держал на месте 2 дня и 2 ночи)	Д: СинПат, слово 177 — Голышенко, 223; также Лимонис (Тр 37, л. 240)	Moschus, cap. 133, col. 2996—2997
5 сент.	1) св. и славнаго пр(р)ка Захария оца Иоана Пр(д)гча 2) св. мч. Авдия 3) страсть св. мчч. Фуфаила и Вевѣе сестры его 4) оубиение св. кѣзя Глеба сѣна Володимиря ¹³ 5) слово о покаянии (епископ впал в блуд, затем публично покаялся; каждый должен был пройти по нему) - слово Захарии прѣрка к немл(с)тивымъ княземъ и къ злымъ судиямъ (кѣще глѣть ѣ вседержитель судь правдо творите мл(с)ти и щедротъ кождо искренему своему»)	ПНЧ (Чуд 16, л. 174в) = Тр 15, л. 18—18 об. — Schneider, 43—45; ср. Чуд 182, л. 56 об.—57	V 7c—d, Men 32 (%), Del 15 (%) V 7d—8a, Men 32—33 (%), Del 17 (—) V 8a—b, Men 33 (=), Del 18 (—) — NicPand, f. 318 = ROC 12 (1907), 62 (R 1031) Zach 7.9—14; ср. также Is 50.6, Jer 52.11 ¹⁴

¹³ Есть три основные редакции этого текста (опубликованы [Лосева 2009: 283—289]) — 1-я, в частности, в Л, Пр 1313, Тип 163, Ув 325 и южнославянских списках; 2-я (со вставкой из «Сказания о Борисе и Глебе») в Ув 96, Тип 159, Ув 326; 3-я в протр. ред.; в Соф лакуна; в некоторых списках краткой ред. (Тип 154, Тип 162, Соф 1325) только заг., в Тип 160 нет даже заг.

¹⁴ Источники указаны [Schneider, 43—45].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
6 сент.	1) чюдо архистратига Михаила иже в Хонѣхъ 2) св. мчч. Еоудоксия, Ромула пропосита, Зинона, Макария, иже с ними ¹⁵ <i>- страсть св. Кюрила еп(с)па Гортуньскаго Критьскаго острова</i> 3) св. мчч. Урвана и с нимъ 80 жрець леоугитъ иже... (заг.) 4) страсть св. Фаоуста прозвоутера и Авива дьякона ¹⁶ 5) слово Дѣда бывша прѣже разбоиника (творил разбой с дружиной в 30 человек; раскаялся, пришел в монастырь, игумен не хотел его брать)	Перенесено с 14 июня в Синнаксаре Д: Лимонис (Тр 37, л. 197–198); СинПат, слово 187 – Голышенко, 232–235	V 8c–d, Men 33 (%), Del 19–20 (–) V 8d–9a, Men 33–36 (%), Del 20–21 (= %) V 266a–c, Men 497 (%), Del 17, Del 750 (%) V 9a, Del 21–22 V 9b–c, Men 36 (%), Del 22 (–) Moschus, cap. 143, col. 3004–3005
7 сент.	1) страсть св. мч. Созонта 2) св. свц.мч. Еулсоухия (еп(с)па) 3) преп. Данила игумена фасийскаго (заг.) ¹⁷ 4) слово от Лимониса о подвижь (поведал монах Афанасий; видение некоего места, полного света, куда не может войти пребывающий в лености)	Д: Лимонис (Тр 37, л. 239об.); СинПат, слово 174 – Голышенко, 221	V 9c–d, Men 36–37 (=), Del 21–23 (%) V 9d–10a, Men 37 (=), Del 23–24 (%) V 10a, Del 23–24 (L) Moschus, cap. 130, col. 2996

¹⁵ В простр. ред. только заг., перенесено на 4 сентября.

¹⁶ В Пр 1313 только заг.

¹⁷ Во многих списках краткой ред. опущено.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	5) поучение <i>на прѣдыпраздньство рж(с)ва св. бѣа</i> («да есте вѣдоуще бра(т)е яко въ сии днь есть прѣдыпраздньство пр(с)тыя вѣдчца наша бѣа приснодѣвья Мрѣя да сберетесе на вечернюю мѣтвю»)»	Опубл.: Клим. Охр. I, 197 ¹⁸	—
8 сент.	1) рж(с)тво вѣдчцѣ нашей бѣи 2) слово о муринѣ синци (сичци) <i>дровосѣчи</i> (в Кипрской стране было бездождие; старец,носящій дрова, помолился о дожде) ¹⁹ 3) поучение <i>на ро(ж)ство пресв. вѣдчца наша бѣа</i> («приспе врѣмя бра(т)е нашему сѣсеню се бо всѣся намъ въ тмѣ грѣховнѣи ходящимъ селе-ние мыслное»)»	ПНЧ (Чуд. 16, л. 1476—в); тот же сюжет в Скитском патерике (Пог. 267, л. 111об.—112); <i>Veder</i> 19:(1) Опубл.: Клим. Охр. I, 207—208	V 10b—c, Men 37 (=), Del 25—26 (Cb =) NicPand, f. 266v; Син. гр. 163, f. 197 = Guy III, 196—198 (20:24) —
9 сент.	1) св. правдыникоу Акима и Анноу родителю бѣа 2) св. мч. Сеоурияна		V 10d—11a, Men 37—40 (=), Del 29 (—) V 11a—b, Men 40 (%), Del 29—30 (%)

¹⁸ Образцом для всех проложных поучений на праздники и кануны праздников, по мнению составителей собрания сочинений Климента Охридского, послужили его «Заповедание о праздниех» [Клим. Охр. I, 65—66] и «Почуение на память апостола или мученика» [Там же, 99—100].

¹⁹ Отсутствует в некоторых списках краткой ред. (Пск; Тип 159, Тип 160).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) слово о съгрѣшающихъ <i>еже не осуждати но милостию согрѣшающая</i> (поучение «никтоже во истину тако ненавидитъ грѣха»; история о том, как монах спрятал блудницу в келье)</p> <p>- <i>поучение св. Стефана («не имѣи дружбы с женою да не сгориши огнемъ ея не имѣи дружбы с малымъ дѣтищемъ да не впадеши в сѣть с нимъ»)</i></p>	<p>ПНЧ (Чуд 16, л. 108) = «Слова» аввы Дорофея (слово 8), Чуд 14, л. 506–516</p> <p>Прибавление к Скитскому патерику, 12 заповедей св. отца Стефана (Д: Пог 267, л. 123 об.; также Тр 37, л. 121); Veder Н</p>	<p>NicPand, f. 218v–219 = Dogotheus. Doctrinae diversae – Régnault, Prévile, 6:76–77</p> <p>Ср. также АрРатр, col. 121–124 (R 122) – только о монахе К. Ι. Δοροθυμότης, Στέφανος ὁ Σαβαΐτης // Γερῶς σύνδεσιμος 193 (1913), 11–12</p>
10 сент.	<p>1) поклонение ч(с)тьному дръвоу и св. Варипсава</p> <p>2) страсть св. мчч. и сестрениць Минодоры, Ноуфодоры, Митродоры</p> <p>3) св. Полоухърие ц(с)рца... и Павла исповѣдника еп. Никѣйскаго (заг.)</p> <p>4) (слово) <i>память</i> св. трии женъ обрѣтеньныхъ в горѣ о нихъже сказа Пауулъ еп(с)пъ Моноवासийскыи <i>видѣвъ</i> я (птицы приносили плоды с деревьевъ тремъ старцамъ, живущимъ в пропасти)</p>	<p>Тр 704, л. 25об.–27</p>	<p>V 11b–d, Men 40 (=), Del 32–33 (=)</p> <p>V 11d–12a, Men 40–41 (%), Del 31–32 (%)</p> <p>V 12a, Del 33, 34</p> <p>M. Gedeon // Εκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια 4 (1883–1884), 225–226</p>
11 сент.	<p>1) поклонение ч(с)тьному дръвоу и св. мч. Иѣиже въ пярсьхъ мѣна бы(с)</p> <p>2) преп. Феодоры Александрьскыя</p>		<p>V 12a–c, Men 41 (=), Del 31–34 (Cb =)</p> <p>V 12c–13a, Men 44 (=), Del 33–35 (%)</p>

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	3) св. мчч. Диодора и Доудима 4) преп. Корнилия сѣтника и св. свщ.мч. Дмитрия и Унфеѣ жены его и Дмитрия ѣна его (заг.) <i>преп. Корнилия сотника («от Италия Фрачска»; был послан в Кесарию Палестинскую; Петр крестил его и освятил епископом в Кер. Палестинском)</i> 5) слово от патерика о Агафонѣ яко словомъ изганяеца бѣсы (бесу: «Выйди» — «Выйду, если скажешь, кто есть козлища и кто агнцы») ²⁰	На основе Деян 10; ср. синопсарное житие 20 октября Скитский патерик (Пог 267, л. 84 ²¹ ; Veder 15:84	V 13a–b, Men 41 (=), Del 31–32 (Cb =) V 13b, Del 37–38 Acta 10 Guv II, 338–340 (15:84) = ROC 17 (1912), 205–206 (R 1307)
12 сент.	1) поклонение ч(с)тномуу дръвоу и страсть св. свщ. мч. Аоутонома 2) свщ. мч. Корнута 3) страсть св. мч. Феодора иже в Александрии ²² 4) св. мч. Иулиана иже въ Анкоурѣ и св. мчч. Македония, Феодула, Тагьяна (заг.) ²³		V 13b–c, Men 44 (=), Del 35–37 (%) V 13c–d, Men 44–45 (%), Del 37–38 (–) V 13d–14b, Men 45 (=), Del 37–38 (Cb %) V 14b, Del 41, 38

²⁰ В Син 247 это «Слово» находится под 1 ноября, а 11 сентября поучение Феодора Студита, обычно размещаемое под 4 октября. Так же в продолжном разделе ВМЧ.

²¹ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 29 [Давыдова, 277].

²² В Пр 1313 только заг., в простр. ред. перенесено на 13 сентября.

²³ Нет в простр. ред.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
13 сент.	<p>5) слово о Евлогии мнѣ и о <i>нищемь</i> раслабленѣмъ (схоластик Евлогий взял в свой дом хромца раслабленного; тот через 15 лет стал хулить своего благодетеля)</p> <p>1) обновлению св. въскр(с)нѣя и страсть св. мчч. Кронида и Льва и иже с нима (заг.)²⁴</p> <p>2) поклонение ч(с)тному древоу и св. мчч. Маковия, Гордиана, Зотика, Лоукиана и Оуалерияна</p> <p>3) страсть св. Иулиана прозвoutersа близь Анкеры Галатъскыя</p> <p>- <i>страсть св. мч. Феодота [Феодора]</i></p> <p>4) оѣа нашего Петра иже въ Атрои иже бы(с) при ц(с)рствѣ Никифоровѣ и сѣгствующю Тарасию (заг.)</p> <p>5) поучение прѣдывдвжениемъ («да есте вѣдоуще бра(т)е яко въ снѣ днѣ есть прѣдыразльньство прѣдывдвжениемъ ч(с)тнаго х(с)а на немъже пригвозди гѣ нашъ прадѣдную клятву»)»</p> <p>6) слово от патерика о Финагрии мнѣи иже налезе 1000 златникъ и възврати погоубивышому я (монахъ стоял на торжище, продавая свое рукодѣлие)</p>	<p>Д: Египетский патерик, гл. 41 (Солов 635/693, л. 167об. — 173 об.; Тр 710, л. 77 — 79)</p>	<p>PG 34, col. 1073—1076 (сар. 26); ср. Bartelink, 104—117; Butler, 63—69</p>
		<p>Перенесено с 12 сентября в Синаксаре</p> <p>Оулubl.: Клим. Охр. I, 214</p> <p>Скитский патерик (Пог 267, л. 30—30 об.); Vedter 6:19</p>	<p>V 14b (только обновление), Del 42 (Кронид и Льва) V 14b—d, Men 45 (=), Del 40—41 (%) V 14d—15a, Men 45—48 (=), Del 41—42 (—; Cb —) V 13d—14b, Men 45 (=), Del 37—38 (Cb %) V 15a, Del 42</p> <p>—</p> <p>ApPatr, col. 436 (R 929)</p>

²⁴ Во многих списках краткой ред. (Л, Пр 1313) и в простр. ред. этот заг. присоединен к заг. 4.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
14 сент.	1) въздви(ж)ние ч(с)тънаго кр(с)та 2) св. мч. Папы 3) оупение св. оца Иоана Зла(т)оустаго Ктр. въ ть бо днь почи на праздника ради ч(с)тънаго кр(с)- та св. оци пръложено бы(с) ноября мѣа въ 13 днь 4) бѣговѣрныя Плакиды... (заг.) ²⁵ 5) слово о дву старцю яже спасоста блудницу (два монаха остановились в гостинице, здесь были три юноши с блудницами) 6) поуочение на въздвижение ч(с)тънаго кр(с)та («днь(с) бра(т)е кр(с)тъ преч(с)угий въз(д)виза- ется раздрѣшая прѣгрѣшения наша и вся колѣна обновляя»)	Д: Лимонис (Пр 37, л. 180об. – 181); СинПат, слово 36 – Го- лышенко, 72–74 Оцубл.: Клим. Охр. I, 220	V 15с (заг.), 17а–с, Мен 48 (%), Del 43–45 (%) V 17с–д, Мен 48–49 (=), Del 45–46 (Cb %) V 17d, Del 46 V 17d, Del 46 Moschus, cap. 31, col. 2880 –
15 сент.	1) св. мч. Никиты <i>въ тѣ(ж) днь тѣамя(т) твори(м)</i> <i>6-го сбора 70 олъ (заг.)</i> 2) преп. Филофья чудотворца и прозвоутера 3) св. мчч. Максима, Феодота, Асклипады ²⁶ 4) св. Мартина папѣа римскаго		V 18а–б, Мен 49 (=), Del 45– 46 (–); Del 45–46 (P) V 18б–с (–), Мен 49 (=), Del 47–48 (–) V 18с–19а, Мен 49–52 (%), Del 46–47 (%) V 19а–б, Мен 52 (%), Del 47–48 (Cb =)

²⁵ Отсутствует в простр. ред.²⁶ В Пр 1313 только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) св. мч. Пьерфоурья иже (бывшаго прѣ(ж)) от и҃грѣньиць²⁷</p> <p>6) слово от Лимониса о помыслѣхъ («братъ единый живи въ пустыни», мучимый блудным бесом, пришел к отцу Пахому; «не удивляйся») - слово <i>Иоанна Златоустаго о послушаньи</i> («<i>еще ты поиме(т)а кто поприще иди с нимъ два видѣ ли оубо превзिति лобомудрия по отдати бо ризы и одежа»</i>)</p>	<p>Д: Лимонис, Египетский краткий патерик (Тр 37, л. 237об.–238) ПНЧ (Син 836, л. 37–37об.)</p>	<p>V 19b–c, Men 52 (%), Del 48 (–) PG 34, col. 1084 (cap. 29); Butler, 75 NicPand, f. 105v = PG 57, col. 268</p>
16 сент.	<p>1) страсть св. мч. Еоуфимие</p> <p>2) страсть св. мч. Севастианы</p> <p>- св. мч. <i>Людмила бабы св. Вя(ч)слава</i></p> <p>3) св. мч. Мелитиний²⁸</p> <p>4) слово от Лимониса о Дорофьи поустыньниѣ (60 лет в пещере; ел сухой хлеб и «дробнаго зелья свясльце»)</p> <p>- слово <i>Иоа(н) Зла(т)оустаго о томъ како подобаеть чтения слшати и внимати</i> («<i>рече бж҃г҃нѣи Иоанъ Зла(т)оустыи сѣдѣящю ти на чтении словесъ бѣи прежде молися ему»</i>)</p>	<p>Д: Лимонис, Египетский краткий патерик (Тр 37, л. 236–236об.); также ПНЧ (Чуд 16, л. 145в) Дополнение к Скитскому патерику (Пог 267, л. 6об.); Veder G</p>	<p>V 19c, Men нет, Del 47–49 (%), 49–50 (Ba %) V 20a–b, Men нет, Del 50 (%), 49–50 (Ba %) – V 20b–c, Men 52–53 (=), Del 49–52 (Ba и Cb =) PG 34, col. 1011–1012 (cap. 2); Bartelink, 20–25; Butler, 16–18; ср. NicPand, f. 262v–263 Ср. PG 63, col. 940</p>

²⁷ В Пр 1313 только заг; в простр. ред. перенесено на 17 сентября.

²⁸ В простр. ред. перенесено на следующий день, в этот день оставлен заг, причем между «Словом от Лимониса» и «Словом Иоанна Златоуста» [Лосева 2009: 120–121], вероятно, ошибочно.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
17 сент.	1) св. 3-и дѣвь Вѣры, Любѣви, Надежа и мѣре ихъ Софѣя ²⁹ - св. мч. Мелетий - св. мч. Перфирия 2) страсть св. Агафоклие рабынь ³⁰ 3) страсть св. Лукии вдовиць и св. Гемилияна дѣвнаго бѣна ея ³¹ 4) слово от патерика о гнѣвъ и о покаянии («брат скорбяше на брата»; притча о 2-х монахах, оскорбивших себя ради царства небесного)	Перенесено с 16 сентября в Синаксаре Перенесено с 15 сентября в Синаксаре Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 86об.–87об.); Veder 15:111 ^a , 111 ^b Тог же сюжет в ПНЧ (Чуд 16, л. 32в–г), но иначе	V 20c–d, Men 53 (=), Del 51–52 (–) V 20b–c, Men 52–53 (=), Del 49–52 (Ba и Cb =) V 19b–c, Men 52 (%), Del 48 (–) V 20d–21a, Men 53–56 (–), Del 52–53 (%) V 21a–c, Men 56 (=), Del 53–54 (–) ROC 17 (1912), 208, 210–211 (R 1319a, 1334b) = Гчу П, 352–356 (15:111) NicPand, f. 69
18 сент.	1) страсть св. свѣтч. Смеопа еп(с)ла Иер(с)лмьскаго 2) прел. Еоумения еп(с)ла Гортоуньска 3) страсть св. мч. Арианды		V 21c, Men 56 (=) = Del 55–56 (B, Ba) V 21c–22a, Men 56–57 (%) = Del 55–56 (B) V 22a–b, Men 57 (%) = Del 55–58 (B, Ba)

²⁹ В некоторых списках простр. ред. сохранились (в искаженном виде) транслитерированные греческие имена трех мучениц; например, в Пог 59: «стѣхъ г. дѣвъ Висти. Алпиды. Аппиѣ, рекше Веры. Любве. Надежи. и мѣри ихъ Софѣи». То же в Син 244, Син 247. Другие списки XIV–XVII вв. указаны [Жуковская, таблица 1].

³⁰ Нет в простр. ред.

³¹ В Пр 1313 только зат.; в простр. ред. нет.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово о плачущемся по вся дни мнисъ³²</p> <p>4) слово о мл(с)тни (человек в Ктр. был очень милостив; толпы нищих за ним — как будто отгоняя, вкладывал в их руки милостыню)</p>	<p>См. 19 сентября в кр. ред. Житие Нифонта Константинопольского — Рыстенко, 307—308; Выгол. сб., л. 13об.—14об.; ср. также Тр 704, л. 199г—200а</p>	<p>Рыстенко, 79—80</p>
19 сент.	<p>1) страсть св. мчч. Трофима, Дороуменга и Саватия</p> <p>- <i>страсть св. Зосимы (от Киликии Галатской; жили в пустыне со зверями; князь: «Чтишь ли назарянина?»; лев подержал камень на шее святого)</i></p> <p>2) страсть св. Ианоуария еп(с)па Венефьнда, Соса, Прокла... Еоутоухия и Аоукоустия... Феста и Диседерья клирику³³</p> <p>3) св. мчч. 150 Нила, Патерноуфия, Илиф и друужины ихъ</p> <p>4) св. мч. Тимофья иже в Газъ от Палестины и св. мч. Агания и Феклы (заг.)</p> <p>- оупсение Аркадия еп(с)па Новгородскаго³⁴</p>	<p>Житие Зосимы (Изосимы) (Волок 590, л. 232об.—236; 28 сентября) — события те же, но дословных совпадений нет</p>	<p>V 22b—c, Меп 57 (%), Del 57—60 (C =)</p> <p>Для Жития — АВ 70 (1952), 254—261; ср. синаксарное житие 4 января</p> <p>V 22c—d, Меп 60 (%), Del 59—60 (C =)</p> <p>V 22d—23a, Меп 60 (%), Del 59—60 (C =)</p> <p>V 23a, Del 60</p>

³² В этот день в списках пространств ред. Ю, Прил, Син 247, но в Пог 59 и Син 244 этот текст 19 сентября, как в краткой ред.

³³ В Пр 1313 только заг.

³⁴ Только в Тип 162.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) слово от патерика о плачущихся по вся дни мниѣхъ (один монах поселился в Нитрийской горе; его сосед всегда плакал, а если слез не было, бил себя)</p> <p>- слово св. Иоана о гнѣвъ («възбѣиение имъи самохотное гнѣвное въѣмъ члѣкъмъ и елико луче пережитъя толико паче оувѣта требуетъ»; гнев сравнивается с огнем, бурей в море, человеком, укрававшим «портница»)</p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 11); Veder 3:57</p> <p>?</p>	<p>Син. гр. 345, f. 209v (R 1591)</p> <p>К началу статьи ср. PG 60, col. 232–233 (In Acta apostolorum, hom. 31)³⁵</p>
20 сент.	<p>1) страсть св. мч. Еоустафия стратилата и Феописты жены его и чадоу его Феописта и Агаша</p> <p>- <i>страсть св. мѣика Михаила князя Черниговско(г) и Федора боярина его (короткий текст, упоминаются внуки Михаила Борис и Глеб; создали его церковь и установили праздновать их память 20 сентября)</i>³⁶</p> <p>2) преп. Соусаны³⁷</p> <p>3) въ исповѣдницѣхъ великаго Иоана Египтѣйскаго... и св. мч. Мюрона (заг.)</p>	<p>Ср. другую редакцию 23 сентября</p>	<p>V 23a–c, Men 61 (%), Del 61–64 (C =)</p> <p>—</p> <p>V 23c–d, Men 60–61 (%), Del 58–59 (=)</p> <p>V 23d, Del 62</p>

³⁵ В Гранстрем № 59 для этой статьи указано PG 63, col. 691, 692 — соответствия нет.

³⁶ Есть в списках постр. ред. Ю и Прил, но нет в Пог 59, Син 244, Син 247.

³⁷ В Ув 70 19 сентября, на 1-м месте.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	4) слово о прозвотере егоже связа еп(с)ль от службы («поведаше Филонъ Х(с)въ рабъ яко дръвле в горе Синаистей въ гонѣние хр(с)тян еп(с)ль некий отглуочи попа от службы»)»	Кормчая (Бенешевич, 637—640 — Анастасий Англохийский); ср. Тр 704, л. 28в—29в и 99в—100а, также ПНЧ (Чуд 16, л. 191а—б), но не-сколькo иначе	Бенешевич, 637—640 = Opіens Christianus 3 (1903), 79—81
21 сент.	1) св. мч. Феодора иже въ Пергии 2) оію нашу Исакия еп(с)па Кюпрьскаго и Мелетія еп(с)па 3) св. оіа нашего и стѣла Кондрата иже въ Магниси и дружини его ³⁸ 4) страсть св. мч. Приска 5) преп. исповѣднику Еоупатія и Андроника, св. мч. Васы иже на гунмѣ островнемъ, страсть св. мч. Евсѣвїя, Неставя, Зинона, Нестера... (заг.) ³⁹ 6) слово како подобаеть жити кр(с)тяномъ («кр(с)тянинъ всякий кромѣ неверныхъ да пребываеть безъ дѣланья грѣховъ аки другъ бѣи а врагъ дѣяволь»)»	Ср. Изб 1073, л. 28в—г	V 23d—24a, Men 64 (%), Del 63—66 (C %) V 24a—b, Men 61 (—), Del 63—64 (C %) V 24b—c, Men 64 (%), Del 65—66 (C =) V 24c—d, Men 64—65 (—), Del 65—66 (C =) V 24d—25a, Del 65—66 (C), 68, 66 AnSin, col. 332—333 = Metzger, Constitutiones apostolorum 3:18

³⁸ В Пр 1313 только заг.

³⁹ Во многих списках кр. ред. отсутствует или неполностью.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
22 сент.	<p>1) страсть св. мч. Фоки иже в Синопи</p> <p>2) св. прѣрка Ионы</p> <p>3) преп. Ионы Саваита</p> <p>4) св. мч. Друсиалы дщери бывша Траяна ц(с)ря и с нею 5 праведникъ (заг.)⁴⁰</p> <p>5) св. свц.мч. Исакия (заг.)⁴¹</p> <p>6) слово о Петръ мытари («въ Африкии Фругиистей»; бросил в нището куском хлеба; когда ангелы взвешивали его душу, этот кусок перевесил все злодейства)</p>	<p>Житие Иоанна Милостивого (пересказ), ср. Тр 669, л. 219об.—220</p>	<p>V 25b—c, Men 65 (%), Del 67—70 (C %)</p> <p>V 25c—26a, Men 65 (%), Del 69—70 (C %)</p> <p>V 26a—b, Men 68 (%), Del 69—70 (C %)</p> <p>V 26b, Del 70</p> <p>V 26b, Del 69—70 (M)</p> <p>Для Жития — Festugière, Rudén, 368—369</p> <p>Ср. Del 408 (иначе)</p>
23 сент.	<p>1) зача(т)е Елисаѡфино егда зача Иоана Кр(с)г-ля <i>зача(т)е Иоана Кр(с)тителя</i></p> <p>2) св. мч. Ираиды</p> <p>3) св. женоу Ксанфилы и Полоуксинѡ⁴²</p>		<p>V 26b—d, Men 68 (=), Del 71—72 (C %)</p> <p>V 26d—27a, Men 68—69 (%), Del 71—74 (C =)</p> <p>V 27a—b, Men 69 (%), Del 74 (%)</p>

⁴⁰ В немногих списках (Ув 96, Тип 162, Тип 163).

⁴¹ Во многих списках кр. ред. (Л, Пр 1313, Тип 159, Ув 325, Ув 326) заг. 4 и 5, вероятно, контаминированы: «Исакия и с нимъ 5 мчч.», Тип 155: «Исаии и дщери Траяна»; в простр. ред., а также в южнославянских списках (кроме Б 72 и Ув 70) эти заг. отсутствуют.

⁴² В Пр 1313 и Тип 160 только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) св. Евсевия исповѣдника... и св. мчч. Андрѣя, Иоана прозвоутера и Антония въ Африкии скончавшихся при Василии ц(с)ри гречьстѣмь (заг.)</p> <p>- оубоение новоявленую мѣнку Хву Михаила князя русьскаго и Феодора воеводы (подробный текст, указание на 23 сентября, внуки не упоминаются)⁴³</p> <p>5) слово о оуноши ковашю кр(с)ть патрикию и приложившо своего злата 10 златникъ («бѣ нѣкыи оуноша хытръ сы ковати златомъ всякою тварю») ⁴⁴</p>	<p>Ср. 20 сентября в простр. ред.</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 217–217об.); СинПат, слово 281 – Гольшенко, 334–335</p>	<p>V 27c–d, b, Del 71, 72</p> <p>Moschus, cap. 200, col. 3088–3089</p>
24 сент.	<p>1) страсть первомч. Феклы</p> <p>2) слово о нѣкоемъ игуменѣ <i>иже моляше(с) бѹ о свои(х) черноризцѣхъ да быша с нимъ в раи вошлѣ</i> (поведал Иоанн Лествичник; игумен понес на плечах нищего больного, это был Христос)</p>	<p>ПНЧ (Син 836, л. 150–151)</p>	<p>V 27d–28a, Men 69 (%), Del 75–78 (%)</p> <p>NicPand, f. 173–173v</p>
25 сент.	<p>1) страха великаго труса преже въскр(с)ения показавшо ... и дегича на въздохъ въхшичена⁴⁵</p> <p>2) страсть преп. мч. Пафнугия</p>		<p>V 28d–29b, Men 72 (=), Del 79–80 (%)</p> <p>V 29b–c, Men 72 (%), Del 78–79 (%)</p>

⁴³ Есть в Пр 1313 и Тип 159; в Ув 96 только заг.

⁴⁴ В Соф-2 этот текст 24 сентября, а «Слово о некоем игумене», наоборот, 23 сентября.

⁴⁵ В простр. ред. отсутствует; в большинстве списков краткой ред. эта память на 3-м месте после памяти Евфросинии и Пафнугия, на 1-м месте в Соф, Ув 96, Тип 155, Тип 162, Тип 163 и южнославянских списках.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) преп. Евфросинъ (прѣтворенья) Измарагда</p> <p>4) св. мчч. Савиниана, Павла и Таты братья сестроу... и оупение св. Феофила Ефесьскаго (заг.)</p> <p>5) слово о прозвотерѣ выпадшемъ въ прелюбодѣяние и прощеноу бывшоу покаянемъ (встретил авву Петра, жил у него в погребѣ 3 года прикованный)</p>	<p>ПНЧ (Чуд 16, л. 175г–176а); ср. также Тр 704, л. 29а–30а</p>	<p>V 29c–d, Меп 72–73 (=), Del 77–78 (–) V 29d, Del 77</p> <p>NicPand, f. 319v–320v</p>
26 сент.	<p>1) прѣставление Иоана Бгословца (в простр. вставки в начале и в конце)</p> <p>2) 5 дѣвъ чьрноризиць иже Павломъ своимъ оѣмъ оуѣчени быша (заг.)</p> <p>3) слово Анастасия игоумена горы Синаискыя о покаянье и о разбоиниць егоже спсе Иоанъ Феологъ («пришьдѣ великыи оученикъ Х(с)въ Йанъ Фелогъ въ градъ Асискыи и обрѣте тоу оуношоу добра возрастомъ»)</p> <p>- слово о св. <i>Иоанѣ Бословѣ како извоучилъ члѣка писати иконы (о мальчице «гусаре» и царском писце Хинаре, которые соревновались в искусстве живописи)</i>⁴⁶</p>	<p>Вставки в простр. на основе евангелий и синаксарной памяти 8 мая</p> <p>Тр 12, л. 201–201 об. (нет начала); Тр 39, л. 223г–225а</p> <p>?</p>	<p>V 30a–b, Меп 73 (%), Del 79–82 (В, Сb =)</p> <p>V 30b, Del 82</p> <p>AnSin, col. 1105–1109</p> <p>?</p>

⁴⁶ В этот день в Прил; в Пог 59 и Син 247 — 16 декабря; в Ю дважды: 26 сентября и 16 декабря.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
27 сент.	1) страсть св. мч. Епихарии 2) страсть св. мч. Калистрата и дружкины его числом ⁴⁹ 3) мчч. Филика еп(с)ла и Еоуноуаря прозвоутера и Фортоуниана и Септимиана в Римѣ пострадавшим на мѣсть глѣмемь Вноусии (заг.) 4) слово о наказании Григория Бословча (чернорица) («не мозимъ оубо льнѣтися о своемъ сбѣсѣнии не прѣзримъ врѣменьнаго <i>времени данаго</i> намъ покаяния на <i>покаянье</i> ») ⁴⁷ <i>- слово св. Евасрия не осужати близяго («видиши ли кии грѣхъ есть тяжьси еже судити близяго что того тяжьси есть»; старецъ осудилъ брата, тотъ умер; явился ангелъ с его душою: «Куда велишь положить — в царство или в муку?»)</i>	?	V 30c, Men 73 (=), Del 83 (%) V 30d–31a, Men 76 (%), Del 83–86 (Cb =) V 31a, Дч 2b, ср. Del 605–606 (Mc, 16 апреля), 933 (30 августа) ? Dorotheus. Doctrinae diversae — Régnault, Prévaille, 6:71–72
28 сент.	1) преп. Харитона исповѣдника <i>- страсть св. Вячеслава князя Чешьскаго</i> ⁴⁸ 2) св. мчч. калопутинскихъ Алфея, Аלקсандра, Зосима, Никона, Неона, Иллотора, Марка ⁴⁹	«Слова» аввы Дорорея (слово 8), Чуд 14, л. 466–476	V 31b–c, Дч 2b–c, Men 76 (%) Del 85–86 (%) — V 31c–d, Дч 2d–3a, Men 76–77 (–), Del 86–88 (–)

⁴⁷ Не во всех списках простр. ред.: нет в Ю и Прил, но есть в Пог 59, Син 244, Син 247.

⁴⁸ В Тип 154 есть заг. данной памяти, что нехарактерно для краткой ред.

⁴⁹ В Пр 1313 только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
29 сент.	3) притча о тѣль члвчьсть и о дѣши и о въскр(с)-нии мѣртвых («члвкъ нѣкто добра насади виноградъ и ошлогомь огради и... посажо оу вратѣ слепца съ хромьцеми») <p>1) прел. Коуриака отходника</p> <p>2) св. мчч. Давы, Говдела, Каздоѡ⁵¹</p> <p>3) св. мч. Говделы</p> <p>4) слово Феофана мл(с)твато («въ Газьстѣмь гра(д) бы(с) моужь багъ», все раздал нищим; заболел водянкой, перед смертью буря) - слово <i>Ио(н) Зла(т)оустаго о исповѣдании грѣ-ховъ («исповѣдите грѣхи своя исповѣданиемь бо дѣвши струи щѣдьяють(с)»)</i></p>	2 ⁵⁰	Неизвестен
30 сент.	1) прел. Григория еп(с)ла великыя Армения (в простр. вставка о сие сестры Тиридата) <p>2) страсть св. жен Рипсимий и Гаияни и дружины ею⁵²</p>	РПаг – Дидди, 421–423 Изб 1076, л. 242–243	Не найден
		Простр. – на основе Мучения Григория епископа	V 33a–b, Меп 77 (=), Del 89–94 (–) V 33b–c, Меп 80 (=), Del 91–92 (%)

⁵⁰ Ранее источником статьи считалась «Притча о человеческой душе и о телеси...» Кирилла Туровского. В настоящее время доказана, наоборот, зависимость притчи Кирилла Туровского от проложной статьи [Сон].

⁵¹ Нет в Пр 1313, Тип 159, Тип 160, Тип 163, Тр 33.

⁵² В простр. ред. заменено на следующий ниже текст.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- св. мчч. <i>Гаянии и Рипсимии</i> и с ними 32 вь арменъ(х) мѣньхъ (Диоклетиан послад искать самую красивую девицу; пришли в мон., нарисовали образ Рипсимии)</p> <p>3) слово от откровения св. Ефрѣма о проскоурѣ къ съблзашньомуся братоу (один монах решил, что в причастии только хлеб и вода; во время литургии видел, как иерей зарезал ребенка и кровь стекла в потир)</p>	<p>Мучение Григория епископа (ВМЧ, 25–30 сентября, стлб. 2236–2237, 2246, 2248)</p> <p>Паренесис, слово 81 – Войkovsky IV, 22–30</p> <p>Ср. также Скитский патерик (Гильф 90, л. 74–75об.); <i>Veder</i> 18:4</p>	<p>Lafontaine, ch. 59–60, 65, 67; Garitte, ch. 83, 86, 88</p> <p>Вojkovsky IV, 22–30 = Oriens Christianus 3 (1903), 75–77</p> <p>Ср. ApPatr, col. 156–160 (R 189)</p>
1 окт.	<p>1) св. апостола Ананиѣ еп(с)ла града Дамаскинъска</p> <p>2) страсть преп. мч. Михаила игоумена мон. Зовьнинскаго и иже с нимъ 36 мчч. ...⁵³</p> <p>3) преп. Романа творца кондакарев</p> <p>4) страсть мч. Домнина⁵⁴</p> <p>5) покрова св. бѣи и о видѣнии св. Андрѣя и Епифана («страшное и чудное видѣние ч(с)тною стѣлю Андрѣя и Епифана»... «се оубо егда слышавъ помышляхъ како страшное и мл(с)рдное се видѣние»)⁵⁵</p>	<p>Начало: ЖАЮ с переделкой – ср. Молдован, 399</p>	<p>V 33d–34a, Дч 4d–5a, Мен 80(–), Del 95(%)</p> <p>V 34a–b, Дч 5b, Мен 80–81(=), Del 98(%)</p> <p>V 34b–c, Дч 5c–d, Мен 81(=), Del 95–96(%)</p> <p>V 34c–d, Дч 5d–6a, Мен 81(=), Del 96–97(%)</p> <p>Начало: ср. Молдован, 595–596; PG 111, col. 848–849</p>

⁵³ В Пр 1313 только заг.

⁵⁴ В Пр 1313 только заг.

⁵⁵ В списках простр. ред. Ю и Прил на 1-м месте [Досева 2009: 121].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	6) слово от Лимониса что ради не вниде св. бѣа въ храмъ Кюрияка попа (видел жену, в багрянцу одетую, и с ней два мужа — Иоанна Крестителя и Иоанна Богослова)	Д: Лимонис (Тр 37, л. 184об.—185); СинПаг, слово 57 — Гольшенко, 98—100	Moschus, cap. 46, col. 2900—2901
2 окт.	1) страсть св. Куприяна и Оустиния двѣѣ (в простр. вставка — вопрос беса) 2) страсть преп. Феофила исповедника 3) слово о св. Андрѣи како ся емоу створи Х(с)а ради похабство <i>оуро(д)ство</i> (начало Жития; видел во сне эфиопов и юношу с 3-мя венцами) ⁵⁶ - слово <i>Иоана Лѣстичьника о блаж. Хоривитѣ безмолвьицѣ (был неприлежен; заболел, попросил всех уйти; молчал 12 лет до смерти)</i> ⁵⁷	Простр. — Житие св. Иустинны (ср. ВМЧ, 1–5 октября, стлб. 50) ЖАЮ — Молдован, 159—166 ПНЧ (Чуд 16, л. 176г) ⁵⁸	V 35a–b, Дч 6a–b, Меп 84 (=), Del 97–100 (–) V 35b–c, Дч 6b–c, Меп 84 (%), Del 100 (–) Молдован, 452–455; PG 111, col. 628–637 NicPand, f. 322v = ICl, gradus VI, col. 796–797
3 окт.	1) страсть св. Дионисия Ареопагита еп(с)па Афиньска		V 35c–d, Дч 6c–d, Меп 84–85 (=), Del 101–102 (–)

⁵⁶ В Тр 33 удалены извлечения из ЖАЮ 2, 3, 4, 5, 12 и 16 октября, вместо них вставлены другие тексты, которые в данной таблице не учитываются.

⁵⁷ Не во всех списках простр. ред. (нет в Пого 59, Слн 247).

⁵⁸ По мнению С. А. Давыдовой, извлечено из ПНЧ более позднего перевода (собр. Каликина 124, л. 205) [Давыдова, 280]. Это неверно.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	2) страсть св. Дионисия еп(с)ла бывша Александрскаго... (заг.) ⁵⁹ 3) слово о св. Андрѣи оуродивѣмь (молился св. Анастасии, явились 5 жен и светлый старец с ними; мучение бесов апостолом Иоанном)	ЖАЮ — Молдован, 167—172	V 35d, Men 88, Del 102 Молдован, 456—459; PG 111, col. 637—644
4 окт.	1) страсть св. Иерофѣя 2) св. мчч. Адаукта и Калисфены дщере его 3) страсть св. Дометия персянина 4) Амуна егюптянина 5) страсть св. мч. Петра Капетоголя 6) преп. Павла Простаго <i>Препростаго</i> 7) страсть св. Дионисия архиеп(с)ла Александрскаго ⁶⁰		V 35d—36b, Дч 7a—b, Men 89 (=), Del 103 (%) V 36b—c, Дч нет, Men 85 (%), Del 105—106 (Cc %) V 36d—37a, Дч 7b—c, Men 89 (%), Del 103—104 (=) V 36c—d, Дч 7c—d, Men 89—92 (=), Del 105—108 (Cc %) V 37a—c, Дч нет, Men 85 (%), Del 105—106 (—) V 37c—d, Дч 7d—8b, Men 88 (%), Del 112—114 (=) V 37d—38a, Дч нет, Men 88 (%), Del 101—102 (Cb =)

⁵⁹ Во многих списках краткой ред. (Пр 1313, Соф 1325, Тип 162, Ув 96) в этот день не заг., а полный текст жития, перенесенный с 4 октября. В Пог 58 за заг. памяти Дионисия следует текст памяти Иерофея и другие памяти 4 октября до Петра Капетольского включительно. 4 октября в этом списке начинается с памяти Павла Простаго (вероятно, писец пропустил дату). Указано М. Чистяковой.

⁶⁰ Только в Соф, Пск и южнославянских списках.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>8) страсть св. мчч. Гаяна, Фауста, Евсея, Херимона дьякона⁶¹</p> <p>9) слово о томъже Андрѣи како в привидѣнии гла емоу Х(с)ъ о оуродствѣ и о <i>вѣчны жизни</i> (видение цесаревой палаты; сладкое и горькое) - <i>поучение св. Феодора Студийскаго игумена еме не отчаются своими грѣхы («ничтоже противно хощащему ся сп(с)ти ни сумнѣние обдержати аще и в послѣднии видѣ злы(х) грѣховъ впаде(т)»</i>⁶²</p>	<p>ЖАЮ (пересказ) — ср. Молдован, 173—176</p> <p>Перевод Малого катехизиса, оглашение 93 (Ув 423, л. 97—98)</p>	<p>V 38a—b, Дч нет, Мен 88—89 (%), Del нет</p> <p>Ср. Молдован, 459—461; РГ 111, col. 644—645</p> <p>Ауугау, sat. 93</p>
5 окт.	<p>1) страсть св. мч. Мамелхфы</p> <p>2) страсть св. мч. Харитины⁶³</p> <p>- св. мч. <i>Дионисия еп(с)па Александрскаго</i></p> <p>3) слово св. Андрѣя о гробѣмъ тати (замыслил «облупити» умершую девицу; девица ударила его «за скранью»)</p>	<p>Перенесено с 4 октября в Синаксаре</p> <p>ЖАЮ — Молдован, 284—289</p>	<p>V 38c—d, Дч 8b—c, Мен 92 (=), Del 111—112 (%)</p> <p>V 38d—39a, Дч 8c—d, Мен 92 (=), Del 107—109 (%)</p> <p>V 37d—38a, Дч нет, Мен 88 (%), Del 101—102 (Cb=)</p> <p>Молдован, 527—530; РГ 111, col. 744—749</p>

⁶¹ Все 8 житий в этот день в указанном порядке есть только в Соф и южнославянских списках; в Пск все 8 памятней, но Дометия Персянина только заг.; в Ув 96 семь житий (нет Дионисия еп. Алекс.); в остальных списках краткой ред. от трех до пяти житий (чаще, как в Л: Иерофея, Петра Капетолійского, Дометия Персянина и Павла Простого); в простр. ред. в этот день семь житий (Дионисия еп. Алекс. перенесено на 5 октября).

⁶² В Син 247 11 сентября (= ВМЧ).

⁶³ В Пск только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
6 окт.	1) св. ап(с)ла Фомы 2) преп. Никиты исповѣдника 3) слово о коузницы иже мѣтвою створи въздви- нуутися горѣ и вѣврещия въ Нильрѣкоу (выколел правый глаз, чтобы не впасть в прелюбодеяние) ⁶⁴ - слово от жития св. Андрѣя и Елифания (дьявол рассказывает, что будет время, когда дети будут лукаве старых, тогда он будет почитать) - слово о ѿкоемъ поѣхъ иже крѣция жены соблажня- шеся (в общемъ житии монахъ Кононъ, хотелъ бросить мон., явился Иоани Креститель, перекрестил ему «подпунце») ⁶⁵ - слово о обяяденьи («всѣмъ оубо потребно есть иже видитися вздержати оутробу паче же хотя- щимъ бы работати») ⁶⁶	? ⁶⁷ ЖАЮ — Молдован, 438— 440 Д. Лимонис (Тр 37, л. 178об.— 179); СинПаг, слово 3 — Го- лышенко, 43—45 Пандекты Антиоха, слово 4 — Pоровski, 12—13	V 39b—c, Дч 8d—9a, Men 92— 93 (—), Del 113—116 (O %) V 39c—d, Дч 9a—b, Men 93 (—), Del 115—116 (—) ? Молдован, 622—623 Moschus, cap. 3, col. 2853— 2856 AntPand, cap. 4, col. 1444— 1445
7 окт.	1) страсть стюю мѣнку Сергия и Вакха спостигже же и память... страшнаго прещения троуса ... 2) страсть св. мч. Пелагий		V 40b (зар.), 40d—41a, Дч 9b—d, Men 93—96 (%), Del 115—116 (%) V 41a—b, Дч 10a—b, Men 96 (—), Del 119—120 (Cc =)

⁶⁴ Нет в простр. ред.

⁶⁵ Нет в Пог 59; в Син 247 перенесено на 29 сентября.

⁶⁶ Нет в Син 247.

⁶⁷ Подобное сказание было записано в 1634 г. паломником Василием Гагарой в Александрии со слов здешних христиан [Ма-
лышевский, 164].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) слово св. Афанасья яко не(с) лѣно съгрѣшивъшимъ много отчаятися своего сѣсенія нъ покаяниемъ бѣно обрѣсти мѣтъ («въпроси нѣкто оѡба Афанасья иже въ мѣнога прѣгрѣшения выпадаяють како могууть прощение оулоучити»; 5 видов крещения)⁶⁸</p> <p>- поучение св. Андрѣя къ св. Епифану о дѣлахъ («Что есть чадо дѣиа члвч(с)кая?» — «Плоть бо си калѣ нашего тѣла»)</p> <p>- слово о пьянствѣ («пьянство паче объяденя болма пуще есть и зѣло отре(ч)но сѣбѣи книгамъ»)</p>	<p>?</p> <p>ЖАЮ — Молдован, 349—351</p> <p>Пандекты Антиоха, слово 5 — Popovski, 13—15; Тр 12, л. 148—149</p>	<p>S. Athanasii Quaestiones ad Antiochum ducem — PG 28, col. 644—645 (3 вида крещения)</p> <p>Молдован, 564—566; PG 111, col. 801—804</p> <p>AntPandr, cap. 5, col. 1445—1448</p>
8 окт.	<p>1) преп. Пелагие от блудницъ яже бѣ от града Антиохийскаго</p> <p>2) другая Пелагия дѣвы иже въ Антиохии оупсе</p> <p>3) слово о дьяконѣ Рафаилѣ (перед смертью видел, как ангелы и демоны взвешивали «в скалвах» его деяния)</p> <p>- слово о мл(с)тивѣхъ сластицѣхъ («бы(с) мужь боллюбѣвъ въ Асколонѣ имѣя обычай страньяныя приимати»; пришел старецъ, дал 300 златицъ, ушел — никто его не видел)</p>	<p>ЖАЮ — Молдован, 341—346</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 226—226об.); СинПат, слово 310 — Гольшенко, 374—377</p>	<p>V 41b—d, Дч 10b—с, Мен 96—97 (%), Del 119—122 (Сс =)</p> <p>V 41d—42a, Дч нет, Мен 96 (%) = Del 119—120 (Сс)</p> <p>Молдован, 560—563; PG 111, col. 796—800</p> <p>Смирнов, 291—292</p>

⁶⁸ Нет в простр. ред.; в Тип 162 вместо этого текста «Слово о неком ученике яко победи помышления не отшел бес повеления старца...» («старецъ стерь в Вифаиде имеше учѣнка искусна»), перенесенное из Пролога за 16 июля (Veder 7:52).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
9 окт.	<p>1) страсть св. ап(с)ла Иякова Алфьена</p> <p>2) страсть св. мчч. Иувентина и Максима⁶⁹</p> <p>3) св. Поплий служительниц⁷⁰</p> <p>4) страсть св. Дорофья архиеп(с)ла Турска⁷¹</p> <p>- слово о Аврамъ («в земли халдѣиствы бы(с) мужь Фара и се ему быша трие сѣве Аврамъ и Нахоръ и Арошь»)</p> <p>5) св. Флорентия и Диоклитияна и правьднато Аврама и Лота нетия его... Анны и Елисавы... Стратоника и Селевкии... преп. Петра... Никомида и Петронылы... (заг.)⁷²</p>	<p>Пересказ книги Бытия – ср. Быт 11.27, 29; 12.1, 5–6, 16; 13.12, 14–16, 32–33; 18.1, 13.12, 14–16, 32–33; 18.1, 4; 19.24–26; 21.2–4; 22.10–13; ср. также ПВЛ – ЛЛ, л. 300б. – 31; ХГА, л. 516</p>	<p>V 42b–c, Дч 10c–d (%), Мен 100 (=), Del 121 (–)</p> <p>V 42c–d, Дч заг., Мен 97 (=), Del 121–122 (–)</p> <p>V 42d–43a, Дч нет, Мен 97 (=), Del 123–124 (%)</p> <p>V 43a–b, Дч 10d–11a, Мен 100 (=), Del 124 (=)</p> <p>Ср. Gen 11.27, 29; 12.1, 5–6, 16; 13.12, 14–16, 32–33; 18.1, 4; 19.24–26; 21.2–4; 22.10–13</p> <p>Ср. Воог, 93</p> <p>V 43c–d, Del 124, 125</p>

⁶⁹ В Пр 1313 только заг.

⁷⁰ В Пск только заг.

⁷¹ В простр. ред. отсутствует, так как перенесено на 6 июня с переработкой и дополнением (перечисляются все апостолы от 70).

⁷² В простр. ред. упоминание об Аврааме и Лоте удалено, а вместо этого выше добавлено «Слово о Авраме». О составе текстов этого дня ср. [Лосева 2009: 120–121].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	б) слово о добродетели изже стяжавъ члвкъ спсест-ся («четыри соушь добродѣтели прѣдълежаша къ (боу и) спасению члвчку»; все грехи у Адама и его потомков; украсил дочерей Каиновых и сверг сынов Сифовых в блуд)	ПНЧ (Чуд 16, л. 141в–г) (о дочерях и сыновьях нет)	NicPant, f. 255v; также Суч. Un dialogue (№ 29); Син. гр. 163, f. 203–203v
10 окт.	1) страсть сѣюу мѣнку Еулампия и Еулампіѣ брата и сестроу - слово св. мч. Феотекина мучена бывши въ Антиохии (царь Максимиан пришел в Антиохию, повел творить жертвы кумирам; облек Феотекина в женские «порты и повои» и осудил с женами прѣять) 2) преп. Васиана 3) преп. Иякова постыника ⁷³ 4) слово от патерика о брани любодѣянна (монах был «огавлен» любодѣяннем, просил старца молиться за него)	Мучение Феотекина (Волок 591, л. 41–46, 4 октября; = ВМЧ) ⁷⁴ — ситуации те же, но дословных совпадений нет Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 22 об.—23; Veder 5:23)	V 44a–b, Дч 11a–b, Men 100–101 (%), Del 125–127 (%) Неизвестен ⁷⁵ V 44b–c, Дч 11b–c, Men 101 (%), Del 127–128 (–) V 44c–d, Дч 11c–12a, Men 101 (–), Del 128–130 (=) ROC 13 (1908), 55 (R 1169)

⁷³ В Пр 1313 только заг.⁷⁴ Тот же перевод по сербскому списку опубликован [Иванова].⁷⁵ В ВНС нет такого святого. По мнению Д.Е. Афиногенова, мученик Феотекн присутствовал в студийской октябрьской миссе [Афиногенов, 274].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово о поставлении еп(с)ть и поповъ и о службѣ ихъ («видиши авасу ⁷⁶ въ Иер(с)льмъ и поставлену патриархомъ»; скончался через 40 дней, явился апостол: «Прощены тебе все грехи, кроме хиротонии») ⁷⁷	Д: Лимонис (Тр 37, л. 241); СинПат, слово 202 — Гольшенко, 243—244	Moschus, cap. 149, col. 3013
11 окт.	<p>1) св. ап(с)ла Филипа иже въ дѣяни(х) ап(с)ль св. ап(с)ла Филипа дьякона</p> <p>2) преп. Зинаиды и Филонилы сестры ей</p> <p>- слово о иконахъ яко достоинъ въ ч(с)ть имѣти сѣбя иконы поклонятися образу ихъ («имже оубо зазирають насъ кланяются намъ и чтуцимъ сѣса нашего и г(с)ла образъ»)</p> <p>3) седмаго сбора семаго сбора сѣхъ оѣбъ о иконахъ</p> <p>4) св. Феофана творца канона(м) и св. оѣбъ нашихъ и архип(с)пъ Кгр. Арсакия, Нектария, Акакия, Агика и Сисина (заг.)⁷⁸</p> <p>5) слово о иконахъ (в г. Вируте жидовин вселился в хлевину, где раньше жил християнин и оставил икону)</p>	?	<p>V 44d—45a, Дч 12a (—), Men 104 (%), Del 129 (—)</p> <p>V 45b—c, Дч 12b (—), Men 101—104 (%), Del 129—130 (=)</p> <p>Joannes Damascenus. Expositio fidei — Kotter, sect. 89</p> <p>V 45d—46a, Дч 12c—d, Men 104—105 (%), Del 132 (=)</p> <p>V 46a, Del 131</p> <p>PG 28, col. 797—812 (припис. Афанасию Александрийскому)</p>

⁷⁶ Вм. аввѣ Амосу.

⁷⁷ Нет в Син 247; в Ю лакуна.

⁷⁸ В простр. ред. на 3-м месте, после памяти преп. Зинаиды и Филонилы.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
12 окт.	<p>1) страсть св. мчч. Прова, Тарха и Андроника</p> <p>- св. <i>Мартина Мл(с)тавога ел(с)та бывашо в Кер. Иллихистъмь (Прациан послал М. против варваров; перед битвой видел нищего, отдал ему подризь; превращение голубя в золото)</i></p> <p>2) страсть св. мч. Анастасиѣ двы</p> <p>3) страсть св. мч. Доминны</p> <p>4) слово о мл(с)тыни св. Андрѣя оуродиваго (блудницы: «Како ти ся створи похабство?»; христороубцы давали Андрею чаты, нищие огнемали их)</p>	<p>На основе синаксарного жития 12 ноября и перевода греч. жития Мартина еп. Турского⁷⁹</p> <p>ЖАЮ (пересказ) — ср. Молдован, 182—185</p>	<p>V 46a—c, Дч 12d—13b, Men 105 (%), Del 131—132 (—) Ср. Men 156, Del 217—218; Halkin. Légende grecque, 71—74, 85—86</p> <p>V 46c—d, Дч 13b—c, Men 105 (=), Del 133—134 (—) V 46d—47a, Дч 13c, Men 105—108 (=), Del 134 (—) Ср. Молдован, 464—466; PG 111, col. 652—656</p>
13 окт.	<p>1) страсть св. мчч. Карпа и Папила и иже с нимъ Агафодора и Агафоникия</p> <p>2) страсть св. мч. Флорентия</p> <p>3) слово о мздоимцихъ и о рѣзоимани и о коуноимчихъ о <i>мъздоимани и о рѣзѣ и о кунюлобии</i> («мздоимць и рѣзоимець и сребролюбць и грабитель едина колесница есть четверична»)</p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 9 — Роровски, 20—21</p>	<p>V 47a—b, Дч 13c—14a, Men 108 (=), Del 133—135 (%) V 47b—c, Дч 14a—b (%), Men 108 (=), Del 136—138 (%) AntPand, cap. 9, col. 1460</p>

⁷⁹ Этот перевод не найден нами в чetyхъ минеях. Ср. тот же сюжет 13 февраля в простр. ред., но заимствованный из другого источника — перевода латинского жития.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
14 окт.	- слово св. Григория о страши́мъ дни суди́мъ (« <i>во лѣта же оустарѣвагося тѣло погорбится и въя же иссохшия преклонитъ частьмъ въздыханиемъ перси залипаютъ</i> ») ⁸⁰ 1) страсть св. мчч. Назария, Протасия, Гервасия и Келсия 2) страсть св. мч. Лоуки Сильвана мочена при Диоклитиа́нѣ иже бѣ от Газьскыя стра(н) ⁸² 3) слово св. Антиоха мниха о чаяние боудущихъ бѣгѣ («чаяние боудущихъ бѣгѣ нынѣшняя отръ- ють желая боудущая жизни всю сию жизнь акы стень и паучиноу именууетъ <i>минце(т)</i> ») - слово о <i>лихоима(ниш)</i> (« <i>ре(ч) гѣ никтоже мо- жеть двѣма г(с)нома работати ли о единомъ не- брежетъ а другога держитъ не можетъ бѣ рабо- тати и мамонѣ еже есть бг(с)тво</i> »)	Беседы на евангелие Григо- рия I — Koztal, f. 5—6v Пандекты Антиоха, слово 125 — Popovski, 185—186 Пандекты Антиоха, слово 13 — Popovski, 24—25	PL 76, col. 1080—1082 (nom. 1, cap. 5—6) ⁸¹ V 47c—48a, Дч 14b—c, Men 108—109 (=), Del 137—138 (%) V 48a (Сильвана), Del 138 (Сильвана) AntPand, cap. 125, col. 1824—1825 AntPand, cap. 13, col. 1468—1469
15 окт.	1) страсть св. мч. Лукиана прозвутера великыя Антиохия 2) преп. Савина еп(с)па		V 48a—c, Дч 14c—d, Men 109 (=), Del 137—141 (%) V 48c—d, Дч 15a—b (%), Men 109—112 (=), Del 142 (%)

⁸⁰ В Син 247 14 ноября.

⁸¹ Источник указан проф. Ф. Томсоном.

⁸² В Л, Ув 325, Ув 326, Тип 159, Тр 33 эта память находится 13 октября; в остальных списках (в том числе в Соф и в простр. ред.) 14 октября. Имя Лука появилось в переводе по ошибке.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово о св. Андрѣи како видѣ бѣатаго оумѣрашаго (видѣл множество пляшущихъ эфипов и демонов, идущихъ за покойником) 3) слово о дающихъ коуны въ рѣзы в лихву рекаше в рѣзѣ куны («мира сего члвци никакоже которъ оставляються аще не съ прикладомъ възмоууть коунъ ибо прѣже истины възимають рѣзы») ⁸³	ЖАЮ — Молдован, 261—268 Пандекты Антиоха, слово 12 — Popovski, 23—24	Молдован, 512—516; PG 111, col. 724—728 AntPand, cap. 12, col. 1465—1468
16 окт.	1) св. мч. Логина ⁸⁴ сотника бывшаго при X(c)въ распяты 2) страсть св. мчч. Леонтия, Доментия, Терентия и иже с нимъ и память преп. Мала и страсть св. мч. Ангыитона (заг.) ⁸⁵ 3) слово о св. Андрѣи како моляшесе бѣи за творящая емоу пакости и како видѣ сѣи раи (женщина видела на торгу св. Андрея, блистающего как столп пламенный) - слово о лицемѣрѣи въ черницы («повѣдаше Афонаси прозвутьеръ»; монахъ передъ братией постылся, втайне ел; когда заболел, его стал пожирати змей) ⁸⁶	В простр. вставка из евангелия (Ин 19.32—34) ЖАЮ — Молдован, 389—392 ПНЧ (Син 836, л. 169—170)	V 48d—49b, Дч 15b-c, Мен 112 (%), Del 141—144 (%) V 49b, Del 144 Молдован, 589—591; PG 111, col. 837—841 NicPand, f. 182v (из «Диалогов» Григория I)

⁸³ В Син 247 13 ноября.⁸⁴ БАН 4.9.20. логина сотника иже при кр(с)тѣ; Тип 160 далее: сѣиъ бы.⁸⁵ Оупущено в южнославянскихъ Лесн, Пог 58, Хл 189, Хл 191, Рум 319, но есть в Ув 70.⁸⁶ Нет в Син 247.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
17 окт.	<p>1) св. прѣрка Осия</p> <p>2) страсть сѣюу мѣнкоу Хроусанфа и Дария</p> <p>3) сѣюу бесребрыникоу и инѣхъ три братии Анфима, Леонтия и Епрешия</p> <p>4) пренесение мощемъ преп. Лазоря яже пренесены быша отъ Купрьскаго острова... (заг.)</p> <p>5) св. свѣц.мч. Папы и св. свѣц.мч. Ригина еп(с)ла Скопѣльска... (заг.)</p> <p>6) слово о разбойниче сѣсьшимъся малыхъ ради слъзь <i>10 дни</i> («при Маврикии ц(с)ри бы(с) етеръ разбойникъ въ странѣ Фрачьстѣи свѣрль и жестоць») - <i>слово о дерзости и о ярости и о опальствѣ («подобна естъ ярость въ члѣцѣ зною велику егоже не терпяще члѣци паления бѣгаютъ отъ него и подѣ сѣнь притѣкають»)</i></p>	<p>Тр 12, л. 201об. – 202об. (нетъ конца)</p> <p>Пандекты Англоха, слово 16 – Pоровski, 28–29</p>	<p>V 49b–c, Дч 15c–d (%), Men 112–113 (=), Del 143–144 (%)</p> <p>V 49c–50a, Men 112 (=), Del 547–548 (–)</p> <p>V 50a–b, Men 113 (=), Del 144–146 (%)</p> <p>V 50b, Del 146</p> <p>V нет, Del 148</p> <p>AnSin, col. 1112–1116</p> <p>AntRand, cap. 16, col. 1476–1477</p>
18 окт.	<p>1) св. еуа(г)листа Лоуки</p> <p>2) страсть св. Марина старца (заг.)</p>		<p>V 50c–51c (–), Men 113 (%), Del 147–148 (F%)</p> <p>V 51c, Del 147–148 (Cc)</p>

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово о жень пришедши к Неофиту исповдаты (с) (не решаешь ни сказать о своих грехах, ни записать их; взяла в дом расслабленного, когда черей читал из евангелия о блуднице, сделала то же; «трус» великий в доме; поучение)</p> <p>3) слово о Флавианъ бывшимъ пръже разбоинкомъ («Близъ Египта есть манастирь женьскъ на торъ въ поустьяни бать зъло емоуже врага жезла имъяше множество черницъ»; Иримий, старейшина разбойников, проник в мон. под видом монаха; из меча сделали крест)⁸⁷</p> <p>- слово о нькоемъ игумень егоже искуси Х(с)ъ во образъ нища (любил богатых, пришел старец, попросил «дверника» сказать: «Пришел окиси брат»)</p> <p>- слово Антиоха о шептани и о клеветани («паки шепотникъ и клеветникъ обещника еста срамному ею злодьянию ибо едино есть обою дѣлания»)⁸⁸</p>	<p>Тр 704, л. 27а–28а⁸⁹, ср. также ПНЧ (Чуд 16, л. 175б–в) — короче, нет имени Неофита</p> <p>Ср. Тр 701, л. 276 = ВМЧ, 31 декабря, стлб. 2520–2522 (сюжет тот же, но дословных соответствий нет; нет имен — Иримия, ни Флавиана)</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 95г–96а) — в Прологе немного изменено; добавлено поучение в конце</p> <p>Пандекты Антиоха, слово 30 — Popovski, 53–54</p>	<p>Из рассказов Павла Монахасийского — Basileios Katakallinos // 'Απορητικὴ βιβλιοθήκη 20 (1955), 58–60</p> <p>Для слав. источника — Син. гр. 483, fol. 380v–384 (ВНГ 1450k)</p> <p>NicPand, f. 201v</p> <p>AntPand, cap. 30, col. 1533–1536</p>

⁸⁷ Отсутствует в простр. ред.; в Тип 162 после этой статьи еще «Слово о милостыне яко дая мѣстно нищему отъ ба мзду приметь за то» («слышите слово о мѣстни и научитесь добро творити»).

⁸⁸ Нет в Пог 59; в Син 247 перенесено на следующий день.

⁸⁹ У С. А. Давыдовой в качестве источника указан Сводный пагерики XIV в. со ссылкой на: Николова, № 30 [Давыдова, 279].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
19 окт.	<p>- <i>страсть св. мч. Иуара и с ним инѣхъ 7 оубѣль кр(с)тяние (схѣ) («от предних сановитых мужь, вочтен в тиرونъский сан»; вместо одного из 7 мч. предложил себя)</i></p> <p>- <i>блж. Клеопатры и ѣна ея Иоана (из Фиваиды, села Сир; взяла тело св. Иуара, положила в «дед-ни» гробе; создала церковь ему; сын умер, просила воскресить его)</i></p> <p>1) св. и славнаго прѣрка Иоанля</p> <p>2) <i>страсть св. мч. Садофа и иже с нимъ 120 св. въ Персидѣ моучены(х)</i></p> <p>3) св. Амфилохия еп(с)на Иконийскаго⁹⁰</p> <p>4) св. свѣщмч. Мънасона еп(с)на Купрьскаго и Медеста еп(с)на Иерус. ... св. мч. Уара... (заг.)</p> <p>5) слово от Лимониса о плясавшимъ бѣсъ прѣдъ мнихомъ съблазна ради и ищезноувъша псалма ради 67 (явился бес в виде сарацина и стал плясать; монах ошибся в псалмах)</p>	<p>Мучение св. Уара (ср. ВМЧ, 19–31 октября, стлб. 1553–1569 — перевод метафрастова жития, соответствует мало)</p> <p>То же (ср. МДА 89, л. 222об. — 228об. — фактически неответствия)</p>	<p>Для дометафрастова Мучения — AASS Oct. VIII (1853), 428–431 (частично)</p> <p>AASS Oct. VIII (1853), 432–435 (частично)</p> <p>V 51c–d, Men 116–117 (=), Del 149 (%)</p> <p>V 51d–52a, Men 113–116 (=), Del 149–152 (Cb =)</p> <p>V 52a–b, Men 116 (%) = Del 149–150 (B)</p> <p>V 52b–c, Del 150</p> <p>Moschus, cap. 160, col. 3028</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 242–242об.); СинПаг; слово 228 — Гольшенко, 258–259</p>

⁹⁰ В простр. ред. перенесено на 23 ноября; в некоторых списках кр. ред. (Пр 1313, Тр 33, Ув 325) также перенесено на 23 ноября, а 19 октября только заг. В Ув 70 после памяти Амфилохия память преп. Иоанна Рыльского и память преп. Прохора.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
20 окт.	<p>1) страсть св. мч. Артемия чюдотворца (в простр. дополнение о перенесении Артемием мощей апостолов)</p> <p>2) св. Корнилия сътника</p> <p>3) страсть преп. Андроника... (заг.)</p> <p>4) св. ап(с)ль Терентия... Маркап(с)ла Аполонди-ады, негия Варнавина... Иуста... Артемы... (заг.)</p> <p>5) слово о нъкоемъ игоуменѣ иже бѣ приялъ даръ отъ бѣаьсы изгониги отъ члѣвкъ (принялъ золото отъ царя и потерялъ дар изгонять бесов; бес: «Гы одинъ изъ нас»)</p>	<p>Простр. — Житие Артемия (ВМЧ, 19—31 октября, стлб. 1580, 1585—1587)</p>	<p>V 52c—d, Мен 117 (=), Del 151—153 (%); простр. — PG 96, col. 1260, 1265, 1268</p> <p>V 52d—53a, Мен 117 (%), Del 151—152 (заг.)</p> <p>V 53a, Del 151—152 (Сб — Стефана, ... Андроника)</p> <p>V 53b, Del 153—154</p> <p>Гуу II, 182 (11:80)</p> <p>NicPand, f. 201v</p>
21 окт.	<p>1) преп.. Лариона великаго поуустыни наставника</p> <p>2) страсть св. мчч. Дасия, Газия, Золика</p> <p>3) слово св. Лариона о ползѣ дши поучение («потыщитеся молло вы братие и сестры къ вѣчнѣи жизни и свѣтлѣи юже намъ Гы по своени мл(с)-ти тоу дасть а сея вѣрменьныя яко змии ядови-тыхъ бѣгаемъ»)</p>	<p>В Скитском патерике не найдено⁹¹</p> <p>Ср. ПНЧ (Чуд 16, л. 96a) — короче</p> <p>В нек. рук. приписывается Илариону митроп. Киевскому; ср. Тр 13, л. 210—212 (здесь есть более подробные чтения)</p>	<p>V 53b—c, Дч 16a—b, Мен 120 (=), Del 153—154 (%)</p> <p>V 53c—54a, Дч 16b—c, Мен 117—120 (=), Del 154 (%)</p> <p>?</p>

⁹¹ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 102об. [Давыдова, 272].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
22 окт.	<p>1) св. и равна ап(с)льмъ Аверкия еп(с)ла Иерапола Фрюгинскаго (в простр. более подробно о бесах)</p> <p>2) страсть св. Александра еп(с)ла, Иараклия мч., Анны же и Елисаветы, Феодотии и Глоукерии⁹² - <i>слово от чудесе св. Аверкия (отправивши с братией в окружные села исцелять; в месте Селище помолиши об источнике теплых вод)</i></p> <p>3) слово от патерика яко не осуждати никогоже осуждаши бо иного яко аныгирсть есть (поведал Иоанн Саваитский; осудил брата, во сне видел, что стоит перед св. «кранием», ангелы отвергли его, манотья осталась)</p> <p>- <i>слово о клеветании («плоть есть клеветивый вредъ паче бо дьяволу есть подобен по реченному о немъ в п.лмехъ»)</i></p>	<p>Простр. — Житие Аверкия</p> <p>Житие Аверкия (Волок 591, л. 227об. — 228об.) — дословное соответствие ПНЧ (Чуд 16, л. 106а; Д: Каллик 124, л. 23об. — 24)</p> <p>Пандекты Антиоха, слово 39 — Popovski, 64</p>	<p>V 54a—c, Дч 16c—17a, Men 120—121 (=), Del 153—155 (%); простр. — Nissen, 33—35</p> <p>V 54c—d, Дч 17a—b, Men 121 (%), Del 156 (%)</p> <p>Nissen, 30—32</p> <p>NicPand, f. 216 = Oriens christianus 2 (1902), 69—70</p> <p>AntPand, cap. 40, col. 1557—1560</p>
23 окт.	<p>1) страсть св. свц.мч. и ап(с)ла Иякова по плоти брата гня (в простр. вставка)</p> <p>2) страсть св. Феодотии и Сократа прозвутера</p> <p>3) явления св. 7 отрокъ иже въ Ефесѣ⁹³</p>	<p>Простр. — Житие и мучение св. Иакова брата Господня (ВМЧ, 19—31 октября, стлб. 1819)</p>	<p>V 55a—b, Дч 17b—c, Men 121 (=), Del 155—157 (%); простр. — Eusebius, lib. 2, cap. 23, sect. 10—13</p> <p>V 55b—d, Дч нет, Men 121—124 (=), Del 157—158 (%)</p> <p>V 55d—56a, Дч 17d—18a, Men 124 (=), Del 157—160 (Cb %)</p>

⁹² В Пр 1313 только заг.⁹³ Нет в Л, Соф 1325, Ув 325, Тр 33.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) св. Игнатия патриарха Кгр.⁹⁴</p> <p>5) прел. Никифора съставлешаго въ Харсианѣ ч(с)тныи манастирь (заг.)</p> <p>6) слово о любви св. Максима («свѣвршена есть любви еже не раздвоити члвка рекоуще ового же знаю ового не знаю или ре(ч)ть сии мя хвалить а сии кльнетъ»)</p>	<p>ПНЧ (Син 836, л. 100—101) (со вставками и перелкой)</p>	<p>V 56a—b, Дч 18a—b (%), Men 124 (%), Del 157—160 (Cb =) V 56b, Del 162</p> <p>NicPand, f. 149 = Maximi Confessori Capita de caritate — Ceresa-Gastaldo, № 70, 71</p>
24 окт.	<p>1) страсть св. мч. Арефы и дружины его</p> <p>2) св. Прокла Кгр. патриарха</p> <p>- св. мч. <i>Суньклитии и двою дочери ея (омиритский царь Дунас захватил лестью град Негранит; умолял С. отвергнуть Христа и стать царицей; отсек головы дочерям; вкусила их кровь)</i></p> <p>- <i>блж. Елизвоя ц(с)ря бывша ефиопьска (решил отомстить Дунасу; часть войска на кораблях, сам сушею; заблудился, корабль пришел раньше; монах Зинов предсказал ему победу, если станет монахом)</i>⁹⁵</p>	<p>Мучение Арефы (Волок 591, л. 263об.—265об.); текстуральные совпадения есть, но не полные; перестановки или пересказ</p> <p>Мучение Арефы (Волок 591, л. 270—271) — соответствий мало</p>	<p>V 56c—d, Дч 18c (%), Men 124—125 (=), Del 159—161 (—) V 56d—57a, Дч 18d, Men 125 (=), Del 161—162 (M =)</p> <p>Ср. AASS, Oct X (1861), 731—733</p> <p>Ср. AASS, Oct X (1861), 721, 743, 748—749, 754—755, 758</p>

⁹⁴ В Пр 1313 только заг.⁹⁵ Кроме списков простр. ред. есть также в списках краткой Л, Соф 1325, Тип 162, Тр 33. Из простр. нег в Пог 59.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) страсть св. мчч. Марка, Сотирика и Алентины... преп. Тавифы яже и серна наре(ч)на бы(с) (заг.)</p> <p>4) слово о неосужении (муж, видя согрешившего, плакал горько, потому что сам был еще грешнее)⁹⁶</p> <p>- слово св. <i>Иоа(н) Зла(т)оустаго яко не внимаи лжихъ оучѣтъ и прѣкъ</i> («внемляте от лжепрѣкохъ приходятъ бо к вамъ въ одежи овчи внутрь же суть волци и хищници»)</p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 42 об.); Veder 9:17 + 19</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 106–в)⁹⁷</p>	<p>V 57a, Del 162, 164</p> <p>ROC 17 (1912), 209 (R 1327)</p> <p>NicPand, f. 23–23v = PG 57, col. 315–317 (In Matthaеum)⁹⁸</p>
25 окт.	<p>1) св. мчч. и нотароу Маркиана и Мартурия</p> <p>2) страсть св. мч. Уара и иже с ним стѣхъ⁹⁹</p> <p>- слово о <i>послуша(ни) (к аве Сидору [Сериду] пришел ученик великого старца из Аскалона; помня веление старца возвратиться, перешел реку в бурю)</i></p> <p>- слово тогоже <i>Андръя о нѣкоемъ блудницѣ оумрѣ(м) (укорил блудника; тот разболелся, явился ангел с пламенной палицей, чтобы раскопать его дом)</i></p>	<p>«Слова» аввы Дорофея (слово 3), Чуд 14, л. 7а–г</p> <p>ЖАЮ — Молдован, 400–402</p>	<p>V 57a–b, Men 125 (=), Del 161–162 (%)</p> <p>V 57b–c, Men 128 (=), Del 149 (%)</p> <p>Dorotheus. Doctrinae diversae — Rognault, Prévaille, 1:22</p> <p>Молдован, 596–597; PG 111, col. 849–852</p>

⁹⁶ Нет в простр. ред.

⁹⁷ По мнению С. А. Давыдовой, извлечено из ПНЧ более позднего перевода (Пог 263, л. 75) [Давыдова, 280]. Это неверно.

⁹⁸ Гранстрем № 67 — в качестве источника указано PG 59, col. 555–568, однако соответствия нет.

⁹⁹ В простр. ред. нет (есть 19 октября иначе).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
26 окт.	<p>3) слово о гнѣвъ («велми добро есть ноудити-ся члѣвою да оудържити стра(с) гнѣвноую и да скроушити ярость дшѣвноую»)</p> <p>1) страсть св. и великата мч. Димитрия (текст после 2) (в простр. вставка о скорпионе)</p> <p>2) приспѣ же и память... прещению троуса¹⁰⁰</p> <p>3) чюдо св. Х(с)ва мч. Дмитрия («въ градѣ Селю-ни»; два юноши явились в церковь св. Димитрия, веледи церковнику толкнуть и позвать святого)</p> <p>- <i>чюдо 2-е св. Дмитрия о двою дѣво еюже принесе от страци на праздни(к) свои в цркъвь свою («попуцающе бѣ на кр(с)тяны за злобу и за грѣхи наша»)</i></p> <p>4) слово о мъркоурии¹⁰¹ кумеркарии како створи любовь и мл(с)ть милостыно съ оубогою женою и не прикоснуся ей («въ градѣ Тоуре бѣ нѣкто десятильникъ именемъ Моусхъ»)</p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 23 – Pоровski, 40–41; = Тр 12, л. 70–71 об.</p> <p>Простр. – Убиение св. мч. Дмитрия (Чуд 20, л. 37а; ВМЧ, 19–31 октября, стлб. 1886)</p> <p>Чудо Димитрия (Чуд 20, л. 39а–40г; Волок 591, л. 288об.–290) – дословные соответствия</p> <p>?</p>	<p>AntPand, cap. 23, col. 1504–1505</p> <p>V 57c (заг.), 58c–в, Меп 128 (=), Del 163 (–); простр. – PG 116, col. 1177</p> <p>V 57d, 58b–с, Del 166 (=) Lemerle, 161–165; PG 116, col. 1316–1324</p> <p>?</p> <p>Moschus, cap. 186, col. 3061–3064</p>

¹⁰⁰ В Соф и Ув 326 в этот день перевод одного варианта греческого текста (= Del 166), 27.10 – другого (= Меп 129); в Тип 160 и Тип 163 память 26.10 = Соф; в Пск есть память 27.10 = Соф (26.10 лакуна); остальные прологи кр. ред. имеют 26.10 со- вмещенный текст из двух памяти; а 27.10 памяти «труса» в них нет; в простр. ред. обе памяти отсутствуют. В южнославян- ских синаксарях память 26.10 как в Соф (но с пропусками и искажениями), а 27.10 память землетрясения отсутствует.

¹⁰¹ Так в большинстве списков краткой ред. Правильно («о кумеркарии») в Тип 160, Тип 163, Рог 510.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
27 окт.	1) страсть св. мч. Нестера 2) св. мчч. Марка, Сотирика и Оуалентины ¹⁰² 3) память великаго троуса ¹⁰³ 4) св. мчч. Капетолины и Еротия рабыня ея ¹⁰⁴ 5) <i>Антонилы</i> и св. и чудотворица Феврония... Стефана Саватийскаго оученика св. Савы (заг.) <i>- поучение Иоана Зла(т)оустаго о млтвѣ</i> (« <i>вси оубо въздыть яко начатоко всему добру молитва есть и сп(с)иле жизни вѣчныя исходатаица</i> ») 6) слово оѣа нашего Евагрия о оумилении дши («ре(ч) старецъ горѣ дши съгрѣшивше по стѣмъ крѣпции не имать бо бес печали быти до последняго издыхания») ¹⁰⁵	Златоуструй полной редакци ¹⁰⁶ Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 8об. –9); Veder 3:5В Ср. также Ув 589, л. 87–89об.	V 58d–59a, Дч 19a (%), Мен 129 (=), Del 167–168 (–) V 59a–b, Дч нет, Мен 128–129 (%), Del 162 (%) V 59b–c, Дч 19 a–b, Мен 129 (%) V 59c–d, Дч 19c–d, Мен 129–132 (=), Del 168–169 (–) V 59d, Дч 19d, Del 170 PG 50, col. 779–780 ¹⁰⁷
28 окт.	1) страсть св. мч. Куриака явльшаго ч(с)тъны кр(с)тъ при св. Еленѣ		Со слов «горѣ мнѣ яко върнѣ ся творю» – Paris. gr. 914, 917 (QRT 36) V 59d–60b, Дч 19d, Мен 132 (=), Del 170–171 (=)

¹⁰² Нет в Пск, Пр 1313, Тип 155.¹⁰³ Только Соф, Пск и Ув 326; см. примечание 100.¹⁰⁴ Нет в Пск.¹⁰⁵ В печатном Прологе к этому поучению присоединено «Слово Евагрия», находящееся в простр. ред. 23 или 29 ноября.¹⁰⁶ Отмечено [Творогов 1987: 30].¹⁰⁷ Указано в Гранстрем № 87.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- страсть св. мч. Параскевы (от града Иконийского; князь: «Гвое имя?» — «Пятница, Христовым страстям обещаща») ¹⁰⁸</p> <p>2) преп. Иоана Хозовита</p> <p>3) св. мчч. Терентия и Неонилы и чадъ ею, Сарвила и др. ... страсть 40 мчч. въ Африкии скончавшимся Терентия, Африкана и др. ... в пропасти вьсточныхъ св. оубъ... Фирмилиана, Мълхиона... Валхикона... Днюида... Анны новья... (заг.) ¹⁰⁹</p> <p>4) слово о кушцы х(с)олюбивемъ есмуже створи бьсь пакость (напастъ) млстня его не тыря <i>блгии же бѣ добродѣтели его ра(д) от недуга ицѣли и дѣтшица его ради заколеного чюдодѣя восхрѣи</i></p>	<p>Мучение Параскевы (Волок 591, л. 294–299) — текстуальных совпадений почти нет</p> <p>Тр 704, л. 166а–г (точно соответствует Прологу, возможно, выписано из него)</p>	<p>Не найден</p> <p>V 60b–c, Men 132 (=), Del 172 (%)</p> <p>V 60c–d, Del 169–170</p> <p>Νέα Σιών 10 (1910), 425–427</p>
29 окт.	<p>1) страсть св. и многостр(с)тъныя Анастасиѣ римлянинѣ... (кр. заг., протстр. с текстом) ¹¹⁰</p> <p>2) и преп. Аврамия <i>затворника</i> (в протстр. изменено)</p>	<p>В протстр. перенесено с 22 декабря в Синакаре с небольшими изменениями</p> <p>Протстр. — ср. Сказание о житии Аврамия затворника в Усп. сб., л. 293–301</p>	<p>V 60d, Men 220–221 (%), Del 333–336 (%)</p> <p>V 60d–61a, Men 133 (=), Del 173–175 (%); для Сказания — Phrantzoles, vol. 7, 356–394</p>

¹⁰⁸ Нет в Соф, но есть в некоторых списках краткой ред. (с текстом Ув 325, Тип 159, Тр 33; заг. в Пск, Пр 1313, Тип 155, Тип 160), обычно на 3-м или на 4-м месте, и во всех списках протстр. ред.; вероятно, попало в краткую ред. из протстр.

¹⁰⁹ Этой группы памятей нет в большинстве южнославянских списков, кроме Б 72 и Ув 70 (в последнем в неполном и искаженном виде перед памятью Иоанна Хозовита).

¹¹⁰ Нет в большинстве южнославянских списков (в Ув 70 переставлено на 2-е место).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) страсть св. мчч. Клавдия, Астерия, Неона и Неонилы</p> <p>4) св. ап(с)ла Клеопы единого отъ 70 и преп. Ио-сифа патриарха Ктр. (заг.)</p> <p>5) слово о исходѣ дѣши и о въсходѣ на нѣса <i>лю смѣрти</i> («блжнныи Иѣа Мл(с)твыи о памяти смѣртнѣи и о исходѣ дѣши присно глше яко бѣ емоу от св. Смеопа откровено Слѣпника»)</p> <p>- <i>слово св. Василия о клеветаны</i> («<i>въпраша нѣкто св. Василия и ре(ч) аще кто на друга излагае(т) вину грѣха повинень есть самъ грѣху</i>»)¹¹¹</p>	<p>ПНЧ (Син 836, л. 173–174) (в Прологе переделано и дополнено); ср. также Житие Иоанна Милостивого (Гр 669, л. 233–233об.) ?</p>	<p>V 61a–b, Men 133 (=), Del 178 (%)</p> <p>V 61b, Del 175</p> <p>NicPand, f. 184–184v; Festugère, Rydén, 395–396</p> <p>PG 31, col. 1112–1113; col. 856–857</p>
30 окт.	<p>1) страсть св. свц.мч. Елимаха еп(с)па Пилоу-снискаго (заг.) и страсть св. мч. Елимаха</p> <p>- <i>страсть св. мч. Анастаси селунянныи (осталась сиротой в 3 года, жила у игумены Софии в мон.; когда ей было 12 лет, Валериан пришел в Селунь; «лукомти скрушили улы»)</i></p> <p>- <i>св. оѣа нашего Павла Фивѣйскаго пустытника</i></p> <p>2) страсть св. мч. Еутропие</p>	<p>Мучение Анастасии римлянки (девицы) (Волок 591, л. 299об.–303) — сюжет тот же, текст совпадений почти нет</p> <p>Перенесено с 15 января в Синаксаре с небольшими изменениями</p>	<p>V 61b–d, Дч 20a–b, Men 134–136 (%), Del 181–182 (%)</p> <p>Для Мучения — Delchaye. Étude, 250–258</p> <p>V 144b–c, Men 257–260 (=), Del 393–394 (–)</p> <p>V 61d–62a, Men 136 (=), Del 179 (=)</p>

¹¹¹ Нет в Пог 59.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) преп. Маркиана еп(с)па Соуракоуьскаго иже оученикъ бѣ Петра ап(с)ла и преп. Куриака архиеп(с)па Кпр. (заг.)¹¹²</p> <p>4) слово о св. старици иже въ поуустыни сконча я (монастырь Самсон около Иерусалима; два отца заблудились в пустыне, слышали некоего «ячашца»)</p> <p>- слово св. <i>Ефрѣма Сирина</i> яко <i>всякъ держася чернечскаго жития и мирьскаго не можетъ внити в цр(с)тво цб(с)ное («послушамъ оучения мужь боящихся ба еже наставляють Дшо и не оуподобилмя онѣмъ иже по своему хотѣнню слышати хотящымъ»)</i></p>	<p>СинПаг, слово 244 — Голышенко, 268—270; ср. также Скитский патерик (Пог 267, л. 115—115об.); Veder 20:12</p> <p>ПНЧ (Син 836, л. 55—55об.)</p>	<p>V 61b—d, Дч 20a—b, Men</p> <p>Moschus, cap. 170, col. 3036—3037</p> <p>NicPand, f. 117v—118 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones par. ad mon. Aegypti, or. 33; De recta vivendi ratione, cap. 38; vol. 1, p. 189—190; vol. 2, Consilium de vita spiritali, cap. 93</p> <p>V 62a—c, Men 136 (=), Del 177—178 (=)</p> <p>V 62c—d, Men 136—137 (=), Del 177 (=)</p> <p>V 62d, Del 178</p>
31 окт.	<p>1) страсть св. мч. Зиновия и Зиновий сестры его</p> <p>2) св. ап(с)ль Стахия, Амплия, Урвана и дружинных</p> <p>3) страсть св. мчч. Оулиана, Крониона, Макария, Епимаха, Александра и прочихъ 13 иже пострадаша при Декии ц(с)ри (заг.)</p> <p>4) слово о Феодорѣ коупци иже взимая злато оу жидовина дасть порочника образъ Х(с)въ иже на <i>вратѣх(х) мусиего оутворень</i> (3 раза брал у еврея по 1000 литр золота; 2 раза корабль разбивался; на 3-й отправил 4000 с запиской)</p>	<p>?</p>	<p>Не найден¹¹³</p>

¹¹² Из южнославянских списков только в Б 72 и Ув 70.¹¹³ Тот же сюжет, но рассказанный более подробно, чем в Прологе, см. ВHG 797c (Vat. gr. 1816, f. 4—13v; Vat. gr. 1147, f. 61—79v).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
1 нояб.	<p>- слово (Петра черноризца) на <i>батья и на оубогия</i> («о бати слъни оубози правдою изобогили грѣхи яже о оубогихъ собраша в своя храмы тмы в Бъвьныя»)</p> <p>1) оупение св. безмездникоу Козмы и Дамьяна сыноу св. Феодотья</p> <p>2) страсть св. мѣнцо <i>дѣвь</i> Кюрьяны и Оуляны</p> <p>3) страсть св. мѣнцоу <i>Иоана еп(с)ла и Иякова</i> презвютера <i>попа</i> нарицаемаго рвнителя</p> <p>4) страсть св. мчч. Кесария, Дарья, Савиньяна, Агрипина, Аньдрьяна и Фомы... страсть св. мчч. жень Доминины, Домны, Кюрьякиѣ (заг.)</p> <p>- <i>чю(д) св. безмездни(к) Козмы и Дамья(н) (муж от мест Фереманских отправился жать свою ницу; когда отдыхал под дубом, змея вползла и вселилась в его чрево)</i></p> <p>5) слово о жень постыниѣ («нѣкто мнихъ иде въ дальнюю поуустыню и видѣ женоу съядяцо на камени»; «азъ семь дѣщи тысячьскаго»)</p>	<p>Принадлежит Петру Черноризцу [Шавлова, 70]; = Тр 11, л. 89в–90а</p>	<p>–</p>
2 нояб.	<p>1) страсть св. мчч. Акюндина, Пигасия, Аффонья, Анемьподиста, Еллидифора и иныхъ 7 тысящ и 28 мчч.</p> <p>2) страсть св. мчч. Агтика и Еоудоксия, Агашия и друужины ихъ</p>	<p>Житие Козмы и Дамиана (Тр 669, л. 126) — совпадает дословно</p> <p>Скитский патерик (Тр 37, л. 116–116об.); Veder 20b;(3)</p>	<p>V 62d–63b, Дч 20b–с, Мен 137 (=), Del 185–188 (Cd %)</p> <p>V 63b–с, Дч нет, Мен 137 (=), Del 185–186, 187–188 (Cd %)</p> <p>V 63c–d, Дч 20c–d (%), Мен 140 (=), Del 186–188 (%)</p> <p>V 63d, Del 188</p> <p>L. Deubner. Kosmas und Damian. Leipzig—Berlin, 1907, 91–93</p> <p>Син. гр. 163, f. 198v–199</p> <p>V 64a–b, Дч 20d, Мен 140 (=), Del 187–190 (%)</p> <p>V 64b–d, Мен 140–141 (=), Del 189–190 (Cd =)</p>

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	3) слово о св. Серапионѣ како спѣсе блудницу (увидел в городе блудницу и обещал прийти вечером; читал всю Псалтырь от начала до конца) - слово Еваркия митла о лживыхъ («хощю вамъ вспомнати братье о лживыхъ мало виждо бо азъ не збѣло тѣщащася хранити языки ваша»)»	Скитский патерик (Пог 267, л. 114) ¹¹⁴ ; Veder 20:3A «Слова» аввы Дорофея (слово 11), Чуд 14, л. 67в–68г	ApPatr, col. 413–416 (R 875) Dorotheus. Doctrinae diversae – Regnault, Prévêlle, 9: 96–97
3 нояб.	1) страсть св. мчч. Акелсимы еп(с)па, Иосифа презвитера и Аифалы дьякона 2) много мч. Акелсимы иже бѣ при Феодосии велицѣмъ иже затворился въ хлѣвинѣ малъ и бы(с)лъ(т) 60 (заг.) ¹¹⁵ - <i>прѣбные жены Съндулии (пришла в тюрьму, где были Аифала и Иосиф, дала много золота стражникам, те их отпустили)</i> 3) слово о еп(с)лѣ бывшѣмъ в пустыни лет 39 («повѣдаше еп(с)лѣ гра(д) Соухенска [Оксиринха]»; захотел найти в пустыне кого-н., служазшего Богу; взял хлеба и воды на 4 дня) - <i>слово св. Василья о послушании (оч. короткое – «възлюблене аще съдиши в повиновении оца дѣхвнн не положи себе оустава»)</i>	Мучение Акелсимы (Тр 669, л. 142); в Прологе слегка сокращено Скитский патерик (Пог 267, л. 117–118, Пильф 90, л. 102–103об.); Veder 20:16 ПНЧ (Син 836, л. 44–44об.)	V 64d–65a, Men 141 (=), Del 189–191 (%) V 65b, Del 191–192 Delehaeye. Les versions grecques, 503–504 ROC 10 (1905), 411–413 = Син. гр. 163, f. 196–196v (R 1132B) NicPand, f. 110v = Phrantzoles, vol. 2, Capita centum. Quomodo quis humilitatem sibi com-paret, cap. 25

¹¹⁴ У С. А. Давыдовой неверно указан Египетский патерик, гл. 41 (Солов 635/693, л. 192–194) [Давыдова, 279] – здесь история о том, как св. Серапион продал себя скоморохам.

¹¹⁵ В простр. ред. нет.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
4 нояб.	<p>1) прел. Иоаникия чюдотворця</p> <p>2) св. мч. Пьрьфурья (в простр. дополнено)</p> <p>3) св. ап(с)ль от 70 Патровы, Ерма, Лина и Филолога¹¹⁶</p> <p>4) св. Никандра еп(с)ла Змюрньскаго града и Еремья презютера... (заг.)</p> <p>5) и прел. Феодора исповьдника еп(с)ла Анькюрьскаго и страсть св. мчч. Дасия и Аньдрона, Феодота и Феодотии (заг.)</p> <p>- сщїне св. Софии иже в руси юже созда блго-вѣрныи князь Ярослав¹¹⁷</p> <p>6) слово от патерика о тьрпѣнии и о послушании (схоластик из Антиохии хотел стать монахом, молчал 5 лет, крокодил перенес его через реку)</p> <p>- слово <i>Еваерия мнѣха</i> («цѣломудрие сздається от вздержания объядение же мѣти несътости масло питають пламень свѣтилику и огнь сласти вжагають повѣсть женьска»)</p>	<p>Скитский патерик (Пог 267, л. 5); Vedet B:27</p> <p>?</p>	<p>V 65b–d, Дч 21a–b, Мен 141 (=), Del 191–193 (%)</p> <p>V 65d–66a, Дч нег, Мен 144 (=), Del 193–194 (%)</p> <p>V 66a–b, Дч 21b–d, Мен 144 (=), Del 194 (=)</p> <p>V 66b, Дч 21d, Del 191</p> <p>V 66b–c, Дч 21d, Del 194</p> <p>–</p> <p>ROC 12 (1907), 175–176 (R 1046)</p> <p>PG 79, col. 1148–1149</p>

¹¹⁶ Заг 3, 4 в Л, Пр 1313, Тр 33 нег; заг. 5 нег в простр. ред.

¹¹⁷ Есть в некоторых списках краткой ред. (Пск заг.; с текстом в Тип 155, Тип 162, Ув 96, Ув 326, Соф 1325); в простр. ред. отсутствует.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
5 нояб.	<p>1) св. мчч. Галактиона и Елиститимъ</p> <p>2) страсть св. Домнина и иже с нимъ Феодотима, Тимофѣя, Картерья и Сильвана</p> <p>3) память падшаго съ нбсе праха рекъше попель ли пьрьсть¹¹⁸</p> <p>4) слово о св. Иоане Зла(г)оустѣмъ (начало Жития; плач матери, не отпускаящей Иоанна в монастырь)</p>	<p>Житие Иоанна Златоуста — Hansack I, 114–120, 134, 140–142, 198–208</p>	<p>V 66c–d, Дч 21d–22a, Men 144–145 (=), Del 193–195 (=)</p> <p>V 66d–67a, Дч 22a–c, Men 145 (=), Del 195–196 (L =)</p> <p>V 67b–c, Дч 22c–d, Men 148 (=), Del 197–200 (Cd %)</p> <p>Hansack I, 114–120, 134, 140–142, 198–208</p>
6 нояб.	<p>1) страсть св. Паоула исповѣдника патриарха Ктр.</p> <p>2) преп. Лоукы... и преп. Паоула иже въ Коринфѣ оуродиваго Х(с)а ради и знаменитоносцю бывъшо (заг.)¹¹⁹</p> <p>- преставление блжнаго оца нашего Варлама игумена св. Спса на Хоутинь¹²⁰</p> <p>- св. мч. <i>Виктора (от града Коринфа; было гонение на христиан, пришел игемон Феокт — «насошиша» ему Виктора)</i></p>	<p>Мучение Феодота Анкирского и 7 дев (Гр 669, л. 148–149об.) — похоже начало и конец, о мучениях нет</p>	<p>V 67c–d, Дч 22d–23a, Men 145 (=), Del 197–198 (%)</p> <p>V лакуна, Дч 23c, Del 199–200</p> <p>—</p> <p>Для Мучения — AASS Maii IV (1685), 152–153</p>

¹¹⁸ Кроме Соф, есть в Пск, Тип 155, Тип 162, Соф 1325, Ув 96, Ув 326; в простр. ред. отсутствует.

¹¹⁹ В простр. ред. нет; отсутствует также в южнославянских Лесн, Хл 189, Рум 319, но есть в Хл 191, Пог 58, Ув 70.

¹²⁰ Есть в Пр 1313 (конец), Тип 157, Тип 159 (нет конца), Тип 160 (в конце дня, после учит. раздела), Тип 163.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- 7 дѣц(ь) Текусисы, Александриш, Аниш, Потактши, Клаудши, Еоуфрасиш, Матроны (утопили в озере; Текусиса явилась Феодоту Корчымиту: «Погреби нас, ибо через два дня ты и сам придеши к Христу»)</p> <p>3) слово о видѣнии св. Иоана Зла(т)оустаго (в Антиохии, в монастыре, в котором Иоанн Зла(т)оуст построится, был монах Исухий, ему было видение)</p>	<p>То же (Тр 669, л. 150–151об.) – сильно сокращено или другой источник</p> <p>Житие Иоанна Зла(т)оуста – Hapsack I, 218–228</p>	<p>То же, 155–157</p> <p>Hapsack I, 218–228</p>
7 нояб.	<p>1) страсть св. Иерона и иже с нимъ 33 мчч. мѣныхъ въ Мелетинии¹²¹</p> <p>2) страсть св. мчч. Антонья и родителю его Меласипа и Касины¹²²</p> <p>3) мчч. Саоукта, Таоуриона и Фесалоникии</p> <p>- св. мч. Феодота Корчымита (от Ангоры Галатской; в юности был златолюбив, «яся корчымити», затем стал насыщать алчных и «ружмити» попов церковных; когда пришел мучитель, на Ф. донес Полихрон)</p>	<p>Житие Иоанна Зла(т)оуста – Hapsack I, 218–228</p> <p>Точный источник неизвестен; Мучение Феодота Анкирского и 7 дев (Тр 669, л. 146об.–158об.) соответствует мало</p>	<p>V лакуна, Дч 23с–d, Мен 148–149 (=), Del 201–202 (Cd %)</p> <p>V 68a–b, Дч 23d–24a, Мен 148 (=), Del 201–202 (%)</p> <p>V 68b–c, Дч 24a–c, Мен 149 (=), Del 202–203 (–)</p> <p>Точно соотв. греч. не найден</p>

¹²¹ Нет в Пр 1313, Тр 33, Ув 325, Тип 160.

¹²² В Ув 70 только заг. в конце дня.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) слово св. Иоана Зла(т)оустаго о моужи ищѣль-вышимъ («боляше и полъглавы»; от великой боли лезни выскочил правый глаз и повис на щеке) - слово о наказании <i>всякому человеку хотящему сп(с)тися («подобаетъ еп(с)ту непорочну быти единой жены мужю ч(с)ту непляныицу»)</i></p>	<p>Житие Иоанна Златоуста — Napsack I, 236–240</p> <p>В печатном Прологе с именем Козмы пресвитера; проложная статья опубликована — Бегунов, 452</p>	<p>Napsack I, 236–240</p> <p>—</p>
8 нояб.	<p>1) сборь архангѣла сборь же архистратига Михаила стваряется въ Ада и на Хълмѣ и на Синагорьсь... и вноутрь прѣве св. мч. Иоульана...¹²³</p> <p>2) сказание чудеси великаго архистратига Михаила съведено въкратцѣ («многихъ и великихъ бѣгодѣянии бии къ члвкомъ Михаилъ архангѣль сыи нбсьный ходатаи и помощникъ»; о всех его деяниях: Аврааму, Моисею, Иисусу Навину, 3-м отрокам и т. д.)</p> <p>3) слово о Иоанѣ огородницѣ (сначала раздавал заработок нищим, потом стал копить на старость; заболела нога)¹²⁴</p>	<p>? (пересказ библейских сюжетов)</p>	<p>V 68с–69b, Дч 24с–d, Мен 149 (%), Del 203–204 (%)</p> <p>Неизвестен</p> <p>ROC 14 (1909), 368 (R 1261)</p>

¹²³ С таким загл. только в Соф. в остальных списках (в том числе в южнославянских) просто «сборь св. архангѣла Михаила (и Лаврила)».

¹²⁴ Есть не во всех списках кр. ред. (Пр 1313, Тип 155, Тип 162 и др.), но во всех списках простр. ред.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
9 нояб.	1) преп. Матрены 2) страсть св. мч. Александра иже въ Селуони 3) страсть св. мч. Антонина 4) страсть св. мч. Ероста (Ореста) ¹²⁵ 5) преп. Феоктисты лезвианья... преп. Лазоря, преп. Еоустолия... св. мч. Онисифора, Порфюрья, Христофора, Тимофья и Марьяфы и Артемона и Нарсы, преп. Феостирикта... преп. Нона... (заг.) ¹²⁶ - <i>страсть св. мчч. Тимофья и Маоуры жены его</i>	Перенесено с 3 мая в Синаксаре с небольшими изменениями Житие Иоанна Златоуста — Hansack I, 240—248	V 69b—c, Дч 25a—b, Мен 149—152 (%), Del 203—205 (=) V 69c—d, Дч 25c—d, Мен 152 (=), Del 208 (—) V 69d—70b, Дч нег, Мен 152 (=), Del 209—210 (Cd =) V 70b—c, Дч 25d—26a (%), Мен 152—153 (%), Del 210 (—) V 70c, Del 205—206
9 нояб.	6) слово (чюдо) св. Иоана Зла(т)оустаго о Архелаи (появилась «пегота» на лице, очень печалится из-за этого срама) ¹²⁷	Перенесено с 3 мая в Синаксаре с небольшими изменениями Житие Иоанна Златоуста — Hansack I, 240—248	V 230d—231b, Мен 433—436 (=), Del 649—652 (%), ср. 209—212 (Cd) Hansack I, 240—248

¹²⁵ В простр. ред. перенесено на следующий день; в Тип 155 только заг.; в Ув 70 на 1-м месте.

¹²⁶ Нет в простр. ред.

¹²⁷ В простр. ред. 10 ноября.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово яко добро есть надъ оумершмихъ память(т) творит(и) (некто был пленен на Кипре и отведен в Персиду; родители 3 года творили литургию 3 раза в год; на 4-й год он вернулся)</p> <p>- слово от ап(с)льскихъ дѣяний о оумѣрихъ («да творять(с) третини оумершихъ во пѣшихъ и во мѣтахъ вставшаго ра(д) трети днь»)</p>	<p>Житие Иоанна Милостивого (Пр 669, л. 223об. – 224)</p> <p>Симеонов сборник (Кир-Бел 5/1082; Син 275, л. 82об.)</p>	<p>Festugière, Ruydén, 375–376; также NicPand, f. 334–334v</p> <p>AnSin, col. 537; ср. Metzger, Constitutiones apostolorum 8:42, 43</p>
10 нояб.	<p>1) страсть св. ап(с)ль от 70 Алоумпа, Родидана, Сосипатра, Терентия, Ераста, Курата</p> <p>- св. мч. Ареста</p> <p>2) преп. Ефрѣма исповѣдника еп(с)па Оунискато и преп. Мартина еп(с)па бывша въ Тараисини... и преп. Мавры (заг.)¹²⁸</p> <p>3) слово от патерика дѣполозно (фиваидский старец, сын языческого жреца; когда отец служил, видел сатану и демонов, докладывавших ему) - <i>чю(д) св. Иоана Зла(т)юустаго о Архель и о покаянии</i></p>	<p>V 70с–71а, Дч 26 а–b, Мен 153 (=), Del 209–210 (=)</p> <p>V 70b–с, Дч 25d–26а (%), Мен 152–153 (%), Del 210 (–)</p> <p>V 71а, Del 210–212</p> <p>Перенесено с 9 ноября в Синаксаре с небольшими изменениями</p>	<p>ROC 13 (1908), 275–276 (R 1191)</p> <p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 26об. – 27); Veder 5:44</p> <p>См. 9 ноября в кр. ред.</p>
11 нояб	<p>1) страсть св. мчч. Минны, Виктора и Викентия и Стефаниды¹²⁹</p>		<p>V 71а–с, Дч 26с–d, Мен 153–156 (=), Del 211–214 (=)</p>

¹²⁸ Нет в южнославянских списках.

¹²⁹ В простр. ред. оставлен только заг. этого синаксарного жития, так как вставлены два нижеследующих; в некоторых списках кр. ред. (Пр 1313, Пр 33) эта память идет второй, а первой память Феодора игумена Студийского.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- св. мч. <i>Мины («в Котулици градь Фругиштъмь»;</i> сам подошел к Фуру игемону, исповедал себя как христианина)</p> <p>- св. мч. <i>Виктора и Викентия и Стефанды (Виктор был из Киликии Фригийской; пришли два волхва в темницу дать ему траву — уверовали; Стефанду разорвали, привязав к двум деревьям; Викентий в этот же день был взят в граде Агусийстем)</i></p> <p>2) преп. Федора игоумена Студийского</p> <p>- поучение <i>тогоже Феодора о трудящихся бѣ ради игумена Студийскаго («бра(т)я и обѣ торжество дѣють продающе и купующе сходящя по вся дни члвци»)</i>¹³⁰</p> <p>3) слово Иоана Зла(т)юстаго о мл(с)тнии («мѣстни ремесвьница есть моудра и приставница дѣлающимъ ю и оужника (дружка) бѣя») ¹³¹</p>	<p>Ср. Страсть мч. Мины (Волок 592, л. 200—202; Тр 669, л. 195—198) — дословных ответов нет</p> <p>Мучение Виктора и Стефанды (Волок 592, л. 233—237об.; Тр 669, л. 205—207об.) — дословных ответов почти нет</p> <p>Перевод Малого катехизиса, оглашение 23 (Ув 423, л. 99об. — 100об.)</p> <p>?</p>	<p>Точно соотв. греч. не найден</p> <p>Для Мучения — PG 115, col. 257—268</p> <p>V 71c—d, Дч 27a—b, Меп 156 (=), Del 214—216 (=) Аугуау, cat. 23</p> <p>PG 63, col. 223 (In epistulam ad hebraeos)</p>

¹³⁰ Есть также в Прологе за мартовскую половину года 7 апреля в обеих редакциях (ср., например, Тип 172, л. 33а).

¹³¹ Текст не отмечен в каталоге Гранстрем.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
12 нояб.	<p>1) преп. о́ба нашего патриарха Александрьскаго Иоана Мл(с)тываго</p> <p>2) преп. Мартина еп(с)па Фряжьскаго¹³²</p> <p>3) преп. Нила иже бѣ... патриархъ бвьвъ Кпр. (заг.)</p> <p><i>Нила игумена горы Синаискя (родом сурин, игумен в «(с)ьсколь манастыри»; списал книги именем Золотострой; боролся против Евтихивой ереси, сверг с престола нечестивых; благовестил Христа «въ двою естъству»)</i></p> <p>4) св. о́ба нашего архиеп(с)па бвьвьша Флавиана и страсть св. мчч. Арсакия и Викторя (заг.)</p> <p>5) слово о жень проценѣ грѣховъ Иоаномь Мѣстивымъ чю(д) св. Иоана Мл(с)тываго о жень юже прости грѣховъ по смѣрти своеи (написала о своем грехе и запечатала; Иоанн умер; под печатью грех был «заглажен»)</p> <p>- слово св. Иоана Златоустаго о мл(с)тнии («мл(с)-тние и в вѣро очищают(с) грѣси мл(с)тно мьшо то бо есть не мл(с)тнии но суровьство и нечлѣчше»)</p>	<p>? (Нил Синайский или Нил Анкирский)</p> <p>Житие Иоанна Милостивого (Тр 669, л. 237–238)</p> <p>ПНЧ (Син 836, л. 70–71)¹³³; ср. Изб 1073, л. 86в–87в (другой перевод)</p>	<p>V 71d–72a, Дч 27b–с, Men 157 (=), Del 215–217 (=)</p> <p>V 72a–с, Дч 27c–28a, Men 156 (=), Del 217–218 (%)</p> <p>V 72c, Del 217</p> <p>?</p> <p>V 72c, Del 218</p> <p>Festugière, Rydén, 405–407</p> <p>NicPand, f. 134v = PG 59, col. 398–400 (in Ioannem); ср. AnSin, col. 455</p>

¹³² В простр. ред. нет, так как память этого святого (с особым текстом) перенесена на 12 октября.

¹³³ По мнению С. А. Давыдовой, текст извлечен из ПНЧ более позднего перевода (Пог 263, л. 410) [Давыдова 1990: 280]. Это неверно.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
13 нояб.	<p>1) память изгнания св. Иоана Златоустаго (в простр. иначе — пересказ Жития; о переносе памяти в конце)</p> <p>2) св. мчч. Милия еп(с)па и оученика его Евории, Папы и Севона дьякона¹³⁴</p> <p>3) страсть св. мчч. Антонина, Никифора, Германа и дружинны ихъ</p> <p>4) преп. Кюнтиана еп(с)па Селеукиискаго единого от 318 св. оубъ (заг.)</p> <p>5) слово о св. Иоанъ Зла(т)оустемъ («повѣдаше оубъ тись амасианнъ,¹³⁵ от своего брата слышавъ Аделфия еп.»; когда Иоанн Златоуст умер, ему было видение)</p> <p>- слово <i>Иоана Зла(т)оустаго о бесконечныи мучѣи</i> и о <i>ц(с)ртви нб(с)нѣмъ яко въ оумѣ имѣти всегда</i> <i>Днь истодны</i> («<i>кождо възлюбленни видѣмъ в свою свѣсть и помыслимъ прегрѣшениа и судь на ны възлагамъ</i>»)</p>	<p>Начало в простр. совпадает со «Словом о Иоанне Златоусте» 5 ноября до плача матери; Hainsack I, 114–120, 134, Hainsack I, 114–120, 134, 138–142, 216; II, 114–116</p> <p>V 73a–c, Дч 28b–d, Men 157–160 (%), Del 221–222 (Cd %)</p> <p>V нет, Дч заг., Men 160 (=), Del 221–222 (%)</p> <p>V 73c, Del 222</p> <p>СинПаг, слово 169 — Гольшенко, 217–219 (ср. Житие Иоанна Златоуста, ВМЧ, 13–15 ноября, стлб. 1117–1119); ср. также ХГА, л. 263б–г ?</p>	<p>V 72c–73a, Дч 28a–b, Men 157 (=), Del 217–219 (=); простр. — Hainsack I, 114–120, 134, 138–142, 216; II, 114–116</p> <p>V 73a–c, Дч 28b–d, Men 157–160 (%), Del 221–222 (Cd %)</p> <p>V нет, Дч заг., Men 160 (=), Del 221–222 (%)</p> <p>V 73c, Del 222</p> <p>Moschus, cap. 128, col. 2992–2993; Halkin. Douze recits, 272–273</p> <p>Ср. Boor, 603–604</p> <p>Начало: PG 60, col. 430 (In epistulam ad Romanos); со слов «аще си оубо тако будущая отпадение» не найден¹³⁶</p>

¹³⁴ В Пр 1313, Тр 33 нет. В южнославянских списках (кроме Ув 70) за заг. данной памяти следует текст памяти (без заг.) Антонина, Никифора, Германа и др.

¹³⁵ СинПаг: «авва Афанасий поведа».

¹³⁶ Ср. Гранстрем № 189: «предположительно русское сочинение».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
14 нояб.	<p>1) св. ап(с)ла Филипа единого от 12 ап(с)лоу</p> <p>2) оупсение <i>память</i> св. Оулагия чюдотворца еп(с)ла Ганьгрьска</p> <p>3) Иоустина и Феодоры бѣгоч(с)гьноюю (заг.)¹³⁷</p> <p>4) и прел. Фангина новаго <i>Фотина</i> чюдотворца иже имѣяше родъ от Калаврии Сикилийския (заг.)¹³⁸</p> <p>- <i>оупсенье правовѣрнаго ц(с)ря Иоустина и Феодоры (воздвиг церковь св. Софии; установил 8 праздникоу; при нем был 5-й собор св. отцов)</i></p> <p>5) слово ч(с)тьнаго поставления св. Иоана Златоустаго попомъ (Флавиану, патриарху Антиохийскому, явился ангел)</p>	<p>О праздниках — ХГА, л. 273б—в (Истрин, 411—412; Щеголева, 627—628)</p> <p>Житие Иоанна Златоуста — Hantsack II, 114—120, 124—126, 138</p>	<p>V 73c—74a, Дч 28d—29a, Мен 160—161 (%), Del 221—223 (%)</p> <p>V 74a—b, Дч 29b—c, Мен 160 (=), Del 221—224 (Cd =)</p> <p>V 74b, Del 224</p> <p>V 74b, Del 224</p> <p>Voog, 627—628</p> <p>Hantsack II, 114—120, 124—126, 138</p>
15 нояб	<p>1) страсть св. мчч. и исповѣдникъ Гоурия, Самона и Авина мѣнимъ въ Едестѣмъ градѣ - <i>страсть св. Авива диякона</i></p> <p>2) страсть св. мч. Димитрия въ Давоудѣ моу(ч)-наго</p>	<p>Перенесено со 2 декабря в Синаксаре с изменениями</p>	<p>V 74c—75a, Дч 29c—d, Мен 161 (=), Del 225 (%)</p> <p>V 90a—b, Мен 189 (=), Del 271—272 (Cd —)</p> <p>V 75a—b, Дч 30a—b, Мен 161 (=), Del 226 (%)</p>

¹³⁷ В простр. ред. отсутствует, так как заменено на нижеследующую статью об успешии Иустина и Феодоры.¹³⁸ В Соф нет, вероятно, пропущено по ошибке; есть во многих списках кр. ред. (Пр 1313, Пск, Ув 325, Ув 326), а также в южнославянских синаксарях.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	3) за科ление св. Иякова брата св. Иоана Бослова ¹³⁹ 4) страсть св. мчч. Ельпидия, Евьюохия, Маркела... преп. Фомы патриарха Кгр. (заг.) <i>- поучение Иоана Златоустаго («вѣдомо буди иже мѣлѣтню творити кто от праведнаго имѣши боугодно живеть и всякую добродѣтель исправляя... мать есть предѣ бѣмъ»)</i> 5) поставление патриархомъ Иоана Златоустаго въ Костянтини градѣ (после преставления Нектария все патриархи двинулись в Кгр.: Иннокентий от Рима, Ювеналий от Эфеса, Макарий от Иерусалима, Феодил от Александрии, от Антioxии Флавиан с Иоанном Златоустом)	Ср. Ув 589, л. 86–87 ? (в Житии Иоанна Златоуста соответствия нет)	V 75b–c, Дч нет, Мен 164 (=), Del 225–226 (%) V 75c–d, 76a, Del 226 Не найден (Гранстрем № 48 без греч.)
16 нояб.	1) св. ап(с)ла суа(г)листа Матьфѣя ¹⁴⁰ 2) страсть св. мч. Варлама (старца) <i>- за科ление св. ап(с)ла Иякова брата Иоана Бослова</i> 3) слово Павла ап(с)ла о видѣнии Иоана Златоустаго (Прокл видел в замочную скважину св. Павла, говорящего на ухо Иоанну Златоусту)	Перенесено с 15 ноября в Синаксаре Житие Иоанна Златоуста – Hapsack II, 294–318	V 76b–c, Дч 30b–c, Мен 164 (=), Del 227–230 (–) V 76c–d, Дч 30c–d, Мен 164–165 (=), Del 236–237 (%) V 75a–c, Дч нет, Мен 164 (=), Del 225–226 (%) Hapsack II, 294–318

¹³⁹ В простр. ред. перенесено на следующий день; нет в списках краткой ред. Тип 157, Тип 159, Тр 33.

¹⁴⁰ В Тип 155, Тип 160, Тип 162, Ув 326 далее заг.: «пренесенье мощи св. свщ.мч. Еулагья иже в Руфианехъ».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово св. <i>о́ба Паммова о поучении къ оубънику своему (послал ученика в Александрию продать рукоделье, тот вернулся смущенный: «Почему мы не поем трепари?»)</i>	ПНЧ (Син 836, л. 124–125об.) ¹⁴¹ Ср. также Ув 589, л. 91–92об.	NicPand, f. 160–160v
17 нояб.	<p>1) преп. Григорья еп(с)ла Новья Кесария чюдотворца</p> <p>2) преп. Лазоря икольника иже бѣ при ц(с)ртвѣ неч(с)тливыхъ иконоборць (заг.)</p> <p>3) преп. Иоанна кожника въ Алумьнѣ попроу-жавъшюся (заг.)</p> <p>- св. <i>о́ба нашего Варлама пустыника («за Ефиптскую бать страного глѣмоу Индиского есть страна Сенаридийская в нежеже пустыни»; мудрому монаху Варлааму было откровение о царевиче Иосафе)</i></p> <p>4) слово о Евхаристѣ пастуоуѣ (два отца, живущие в пустыне, молили Бога «да извъстити има въ кое прясло еста»)</p> <p>- <i>слово оучение Варлама къ Иасафу паче реци и намъ («послушайте бра(т)я и сѣе что подобает творити по крѣци»)</i></p>	<p>V 76d–77a, Дч 30d–31a, Мен 165 (=), Del 229–231 (=) V 77a, Del 231–234</p> <p>V 77b–c, Del 234</p> <p>V BarI, сар. 6, col. 896</p> <p>ЖВИ (пересказ) – ср. Лебедева, 127–128</p> <p>Скитский патерик (Гильф 90, л. 97–97об.); Veder 20:2</p> <p>ЖВИ – Лебедева, 150–152</p>	<p>V 76d–77a, Дч 30d–31a, Мен 165 (=), Del 229–231 (=) V 77a, Del 231–234</p> <p>V 77b–c, Del 234</p> <p>V BarI, сар. 6, col. 896</p> <p>ArPatr, col. 168–169 = Син. гр. 163, f. 192v (R 216)</p> <p>V BarI, сар. 11, col. 949–956</p>

¹⁴¹ Ср. указание С. А. Давыдовой на Азбучно-Иерусалимский патерик (Тр 701, л. 74об.–76). Как пишет сама же С. А. Давыдова, в составе Пролога нет извлечений из Азбучно-Иерусалимского патерика [Давыдова, 266, 268].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
18 нояб.	<p>1) страсть св. мч. Плагона</p> <p>2) страсть св. мч. Романа и иже с ним младенец</p> <p>- преп. <i>оца нашего Иасафа пустыника бна Авенира ц(с)ря («во Ефиопствы странъ глѣмы Индиствы вста ц(с)рь бать зѣло и славень именьем Авениръ»)</i></p> <p>- о видѣнии св. Асафа (когда Варлаам уходил в пустыню, Иоасаф предлагал ему золота и серебра для братии)¹⁴²</p> <p>3) слово о смѣрени его(ж) боять(с) бѣси (в дочь старейшины в Египте вселился бес; ударила монаха по лицу, он обратил к ней другую ланиту)¹⁴³</p>	<p>ЖВИ (пересказ всего Жития); начало – ср. Лебедева, 113–114, 120, 125–130, 190, 193, 245–246, 266</p> <p>ЖВИ (пересказ) – ср. Лебедева, 181, 235–236, 265</p> <p>Скитский патерик (Тр 37, л. 76–76об.); Veder 15:15</p>	<p>V 77c–d, Дч 31b–c, Мен 165 (=), Del 233–235 (%)</p> <p>V 77d–78a, Дч 31c–d, Мен 165–168 (=), Del 235 (%)</p> <p>Ср. VBarII, сар. 1, 3, 5–6, 21, 33, 40</p> <p>Ср. VBarII, сар. 18, col. 1024, сар. 30, col. 1149–1152, сар. 40, col. 1233–1236</p> <p>ApPatr, col. 153–156 (R 185)</p>
19 нояб.	<p>1) св. прѣрка Авдия</p> <p>2) страсть св. мч. и чудотворца Азия</p> <p>3) св. мчч. Аньфима, Фалелѣя и Христофора, Еоуфимѣй и чядъ ею (заг.)</p> <p>4) страсть св. мч. Агашия <i>Агафоника ...</i> (заг.)</p>		<p>V 78b–c, Дч 32a–b, Мен 168–169 (=), Del 235–236 (–)</p> <p>V 78c–d, Дч нет, Мен 168 (=), Del 237–238 (%)</p> <p>V 78d, Del 240, Дч 32b</p> <p>V 78d–79a, Дч 32b, Del 238</p>

¹⁴² Есть в простр. ред. и в некоторых списках краткой ред. (Пр 1313, Ув 96, Ув 326, Тип 157, Тип 159, Тип 160, Тип 162, Тип 163, Тр 33).

¹⁴³ Нет в Прил и Пог 59.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- св. мч. Романа (отрезали язык, пошел в хижину, написал свою веру; взял «тесту» и свиток, встретил Максимиана в дверях церкви, вручил свиток и начал «хумиры тесати»)</p> <p>5) притча св. Варлаама о врьменьнѣмь семь вѣлъѣ (человек этого мира подобен убегающему от инолога; толкование)</p> <p>- слово св. Иоана Зла(т)оустаго яко не подобаетъ отпимати чюжого имѣния ни обидѣти (в Кгр. оклеветанный боярин Феогност был заточен в Солунь, жене его дали вне города село с виноградом)</p>	<p>Не найден, в четых минеях только Похвала Роману (упоминается «тесла»)</p> <p>ЖВИ — Лебедева, 160—161 (конец толкования в Прологе добавлен)</p> <p>Житие Иоанна Злагоуста — Hapsack III, 200—208, 214—222, 226—230 (дословно; с не-большими сокращениями)</p>	<p>Ср. Н. Delehaeye // AV 50 (1932), 249, 257—258 (нет о низвержении кумиров, другая последовательность эпизодов)</p> <p>VBarII, cap. 12, col. 976—977</p> <p>Hapsack III, 200—208, 214—222, 226—230</p>
20 нояб.	<p>1) преп. Григорья Декаполита (и пре(д)празденьество введения бѣци)</p> <p>2) страсть св. мчч. Дасия иже с нимъ иже въ Доростоль¹⁴⁴</p> <p>3) страсть св. иже въ пьрьсѣхъ моучившихся Нирсы еп(с)па и Иосифа оученика его</p> <p>4) страсть св. мчч. Иоана, Саворья и Исакия еп(с)па и Папия и Исакия презьютера</p> <p>5) страсть св. мчч. Воифазата скопльца и Сасана и иже с ними св. мужь и жень¹⁴⁵</p>		<p>V 79a—b, Дч 32c—d, Мен 172 (=), Del 239—240 (%)</p> <p>V 79b—c, Дч 32d—33a, Мен 169 (=), Del 241 (=)</p> <p>V 79c—80a, Дч 33a (зарг.), Мен 169 (=), Del 241—242 (Сс%)</p> <p>V 80a—b, Дч 33a—b (зарг.), Мен 169—172 (=), Del 243 (%)</p> <p>V 80b—c, Дч 33b (зарг.), Мен 172 (=), Del 243—244 (=)</p>

¹⁴⁴ Нет в Гр 33, Тип 157, Тип 159.¹⁴⁵ Нет в Гр 33, Тип 157, Тип 159.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>6) св. мчч. Архипа и Филимона ап(с)ла и Сисиния и страсть св. Феоклиста патрика образъмъ скопья... и страсть св. Евстафия, Феспесия, Анатолія... и преп. архип(с)ль Кгр. Максимиана, Прокла, Анаталія и Генадія (заг.)</p> <p>7) притча св. Варлама о ходящихъ въ мнишьскыи чинъ (детенышъ серны былъ воспитан некимъ изъ бочагахъ; когда вырос, нашелъ стадо дикихъ серн)¹⁴⁶</p> <p>- слово св. <i>Антиоха о мл(с)тнн и о нищелюбнн</i> («<i>нищелюбие страннолюбие двѣ вѣтви еста мастнн маслнчныя еяже плодъ оумощаетъ вся</i>»)</p> <p>- слово о изгнанин <i>Иоановѣ Златоустаго (Евдокснн царица, разгневанншы о винограде Феогностове, собрала неправедный соборъ противъ Иоанна)</i></p>	<p>ЖВИ — Лебедева, 181 (толкование в Прологе добавлено)</p> <p>Пандекты Антиоха, слово 98 — Popovski, 142—144</p> <p>Житие Иоанна Златоуста — Hantsack III, 242—244, 248</p> <p>Hantsack III, 242—244, 248 (вначале пересказ; о явлении апостолов и смерти дословно)</p>	<p>V 81a—b, 80c, Del 245—246 (Cb), 244, 241—242, 243—244 (Cc)</p> <p>VBarI, cap. 18, col. 1021</p> <p>AntPand, cap. 98, col. 1729—1732</p> <p>Hantsack III, 242—244, 248; Halkin. Douze recits, 29—30, 206, 224, 235, 237, 251, 258—262</p>
21 нояб.	<p>1) въходъ св. бця егда принесена бы(с) в цркъвъ и вниде въ стѣя стѣхъ вхо(д) въ цркъвъ бня мѣре суци еи 3 лѣ(т)</p> <p>2) слово о судбахъ бнхъ неиспытаемыхъ о судѣхъ бнхъ <i>неистытаны(х) молившыся о ни(х) нѣкоему черныю да бы въда(л) судбы бня</i></p>	<p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 226об.—227об.); СинПат, слово 311 — Гольшенко, 378—381; ср. также ПНЧ (Чудл 16, л. 117г—118б)</p>	<p>V 81b—d, Дч 33b—c, Мен 172—173 (=), Del 243—244 (%)</p> <p>Смирнов, 292—293; E. Mioni, <i>Orientalia christiana periodica</i>, 17 (1951), 87—88; Син. гр. 163, f. 198—198v; NicPand, f. 231v—232</p>

¹⁴⁶ В простр. ред. отсутствует.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово <i>Иосана Зла(т)оустаго</i> (« <i>аще науоукъ имъ-еши о грѣсѣхъ</i>) <i>наложи на нь стра(х)ъ бжи и муки в Бъчньяхъ</i> ») ¹⁴⁷	Тр 12, л. 161–161об. (№ 322), л. 160об. (№ 316, 318), начало — Изб 1076, л. 87об. — 88	PG 49, col. 97, col. 101, col. 53 ¹⁴⁸
22 нояб.	- <i>страсть св. мч. Архима оубѣка Павла ап(с)ла и Филимона воина и Арфѣя</i> 1) <i>страсть св. мч. Марка и Стефана</i> 2) <i>страсть св. мч. Прокопия иже от Палестины...</i> (заг.) 3) <i>св. ап(с)ла Филимона единого от 70 ап(с)лъ и страсть св. Менигна бѣльничка</i> (заг.) - <i>св. мчч. Еоустафия, Феспесия, Наталия в Никомидии мученьхъ (в Палатах, в граде Трагоне; их отецъ Филофей вместе с Анаталием отравилсѣ в Никомидию «на куплю» с двумя мулами)</i> 4) <i>поучение св. Варлама о животѣ и о смѣрти (притча о царѣ на один год, посланном затем на пустой остров)</i>	Перенесено с 23 ноября в Синаксаре	V 82c–d, Men 173–176 (=), Del 247–248 (=) V 81d–82a, Дч 33d, Men 173 (=), Del 246 (%) V нег, Del 245 V 82a–b (Менигн), Del 246 Для Мучения — F. Halkin // AV 93 (1975), 288–311 V BarI, cap. 14, col. 981–984

¹⁴⁷ Этот текст есть также в Прологе за март. половину года под 5 июня, но с добавлением в конце, соответствующим PG 89, col. 348, ср. Гранстрем № 49. В Ю далее выписки из четьей миней за ноябрь: «Слово св. оца Германа архиеп(с)ла Кпр. на веде(н)е о б(д)нах» (Волок 592, л. 413–417об.; PG 98, col. 309–320) и того же автора (без заголовка) «веселія оубо всякъ бж(с)твены-и-зборникъ присночтомъ собравшаяся насыщаея от дѣвнхъ скровищъ» (Волок 592, л. 395–402об.; PG 98, col. 292–309).

¹⁴⁸ Указано [Мушинская]; ср. Гранстрем № 15: «предположительно русское»; Изб 1076 в качестве источника Пролога указан [Творогов 1987: 30].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
23 нояб.	<p>1) преп. Амфилохия еп(с)ла Иконниского... (заг. или с текстом)¹⁴⁹</p> <p>2) свщ.мч. Сисиния еп(с)ла Коузииска¹⁵⁰</p> <p>3) страсть св. мчч. Архипа оученика Павла ап(с)-ла и Филимона война и Апьфиб - св. мчч. <i>Валерьяна и Тивортия и св. Кикѣли и преп. Фадѣя Судискаго</i></p> <p>4) повесть св. Варлама къ Асафу о кр(с)тъянь-стѣмъ жити и о <i>бѣствѣ и о ницѣтъ сирѣчь о цр(с)твѣ нб(с)нѣмъ и о муцѣ</i> (притча о царе и разумном советнике; бедняк в вертепе)¹⁵¹</p> <p>- слово <i>Еваерия мниха о оумилени Дши и о страѣ будующи(х) блѣ и о покаяны</i> («охо, Дие оувы оужичко о горе стражице моя о чель первѣ истяжють тя анги за что первѣ отвѣтъ vzdasi»)¹⁵²</p>	<p>Текст перенесен с 19 октября в Синаксаре</p> <p>Перенесено с 24 ноября в Синаксаре</p> <p>ЖВИ — Лебедева, 171—172 (толкование в Прологе добавлено)</p> <p>Тр 12, л. 59—59об. (нет начала)</p>	<p>V 82 b (заг.), 52a—b, Men 116 (%) = Del 149—150 (B), 248—250 (%)</p> <p>V 82b—c, Men 176 (=), Del 250—252 (—)</p> <p>V 82c—d, Men 173—176 (=), Del 247—248 (=)</p> <p>V 83b—c, Men 176 (%), Del 243—245 (%), 245—246 (Ba %) VBarII, cap. 16, col. 1000</p> <p>Неизвестен</p>

¹⁴⁹ В Соф только заг. и тропарь, память Амфилохия с текстом есть 19 октября; 23 ноября с текстом в простр. ред. и в некоторых списках краткой (Пр 1313, Тр 33, Ув 325, Тип 159).

¹⁵⁰ Нет в Пр 1313, Тр 33.

¹⁵¹ Нет в Пог 59.

¹⁵² В этот день в Тип 164, Тип 165, Пог 59, Син 244, Син 247; ср. 29 ноября. В печатном Прологе это поучение добавлено к «Слову Еваерия» 27 октября.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
24 нояб.	<p>1) св. Григорья еп(с)ла Акраганьскаго града (в простр. вставка о кознях Савина и Крискентина)</p> <p>2) страсть св. мч. Кикилиѣ иже с нею св. Валериана и Тиоуртия</p> <p>3) страсть св. мч. Аляксандра иже въ Коринѣхъ (заг.)</p> <p>4) преп. Григория иже оу Златаго камене... и страсть св. мч. Хроусогона (заг.)</p> <p>- преп. <i>Мастриди</i>¹⁵³ <i>дѣди яже избодѣ сама очи свои Х(с)а ради («въ Александрии егупетстыи бы(с) двѣ нѣкая»; дѣявол виушил юноше страсть к ней)</i></p> <p>5) притча о еретицѣхъ и идолослужителехъ св. Варлама (богатый человек приставил к стаду овец пастухов, чтобы пасли их в дубраве; там к ним прилепились дикие козы и стали ходить вместе; толкование)¹⁵⁴</p> <p>- слово о <i>оклеветанѣхъ черныцѣхъ Иоану Мл(с)-товому (один монах ходил по городу вместе с девицей, прося милостыню; Иоанн велел его бить и затворить в темнице; оказался скопцом)</i></p>	<p>Простр. — «Повесть жития и чудеса Григория», ВМЧ, 23–25 ноября, стлб. 3178–3186 — досл. соотв. нет</p> <p>V 83b–c, Men 176 (%), Del 243–245 (%), 245–246 (Ba %) V 83c, Del 254</p> <p>V 83c–d, Del 254, 255</p> <p>Лимонис (Tr 37, л. 185об.–186); СинПаг, слово 76 — Гольшенко, 114–116</p> <p>Псевдоэпиграф</p> <p>Житие Иоанна Милостивого (Tr 669, л. 222об.–223об.)</p>	<p>V 83a–b, Men 176–177 (=), Del 251–253 (%)</p> <p>V 83b–c, Men 176 (%), Del 243–245 (%), 245–246 (Ba %) V 83c, Del 254</p> <p>V 83c–d, Del 254, 255</p> <p>Moschus, cap. 60, col. 2912–2913</p> <p>?</p> <p>Festugière, Rydén, 373–375</p>

¹⁵³ *Мовѣстриа* «монашка».¹⁵⁴ Нет в Пог 59.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
25 нояб.	<p>1) страсть св. мч. Климента еп(с)па Римьска (в простр. добавлено о том, как каждый год расплывается море)</p> <p><i>- пренесение мо(щ) св. Климента от глубины моря(с)я в Корсунь (в царство Никифора¹⁵⁵ за-творилось море, где лежали мощи; Георгий еп. Корсунский возвестил об этом патриарху, был послан весь клир св. Софии; в полночь свет воссиял от моря, явилась сначала голова, затем все мощи Климента)</i></p> <p>2) страсть св. свц.мч. Петра Александрьскаго</p> <p>3) страсть св. мч. Мьркуорья¹⁵⁶</p> <p>4) страсть св. и великия мч. Екатерины</p> <p><i>- страсть св. оубо нашу еуже живу соуже Авенирь ц(с)рь (в стране Индийской царь Авенир воздиг гонения на христиан, отправился на «ловитву зверицу»)</i></p> <p>5) слово о Пафнотии мнись како спсе разбоиника (не пил вина; разбойник приставил нож к горлу: «Пей»)¹⁵⁷</p>	<p>Простр. — ср. Мучение Климента (ВМЧ, 23—25 ноября, стлб. 3327)</p> <p>На основе «Слова на пренесение мощем» (Волок 593, л. 440—443 — Лавров, 148—153) — упоминаются Никифор и Георгий</p>	<p>V 83d—84a, Men 177 (%), Del 256—256 (—); простр. — ср. PG 2, col. 631</p> <p>Ср. лат. перевод несохранившегося греч. — Лавров. Жития, 142—147</p> <p>V 84a—b, Men 177 (=), Del 256—258 (%)</p> <p>V 84b—c, Men 177—180 (%), Del 258—259 (%)</p> <p>V 84c—85a, Men 180 (%), Del 253—254 (%)</p> <p>V BarII, cap. 4, col. 885—888</p> <p>ApPatr, col. 377—380 (R 787)</p>
		ЖВИ — Лебедева, 123—124	
		Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 93); Veder 17:15	

¹⁵⁵ Стратиг (dux) Херсонеса Никифор.

¹⁵⁶ В некоторых списках краткой ред. (Пр 1313, Ув 325, Тип 157) и в простр. ред. перенесено на следующий день.

¹⁵⁷ Нет в Пог 59.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- поучение Иоана Златоустаго потомъ («иаки же ты о прозутере Х(с)вы цркви и пре(д)стателю страшиши его прязель»)	Изб 1076, л. 252об.—257	Неизвестен
26 нояб.	1) преп. Алоумпия стълпника - мч. Меркурия 2) сѣние цр(к)ви св. мч. Георгия Києвъ юже създа бѣговѣрныи кн(я)зь Ерославъ сѣнь Володимиръ иже св. крѣпчимъ просвѣти землю роусьскую ¹⁵⁸ св. мч. <i>Георгия сѣдне цркве его иже предъ враты св. Софiя</i> ¹⁵⁹ 3) преп. Силы еп(с)па бывша града Коринфа пьрського и преп. Стоулиана чюдотворца... (заг.) 4) слово о сорочиннѣи кр(с)тившимся и <i>спасѣшеся</i> от видѣния еже видѣ въ цркви св. Георгия (привел верблюдов в церковь; видел заклание младенца на литургии) ¹⁶⁰	Перенесено с 25 ноября в Синаксаре	V 85a–b, Men 180 (=), Del 257–258 (–) V 84b–c, Men 177–180 (%), Del 258–259 (%) — V 86a, 85b, Del 260, 259 Aufhauser, 65–89 = PG 100, col. 1201–1212 (Пригорий Декаполит)
		?	

¹⁵⁸ Так в Пр 1313 и Ув 325. Заг. может быть несколько иным (Тип 163): «Въ ть(ж) днь сѣна бы(с) цркъ св. Георгия. в Києвъ на горѣ, княземъ блговѣрнымъ Ярославомъ. и отголь оутвердися памя(т) св. Георгия». Примерно такой же заг. в Ув 83, содержащем только учительные тексты, причем за ним без заг. следует текст статьи 4 (см. об этом также [Лосева 2009: 154–156]).

¹⁵⁹ В краткой ред. только заг., в простр. есть текст памяти (опубликован [Там же: 325–327]).

¹⁶⁰ В Тр 33 далее «Сѣние цркви сѣго Георгия...» (= простр. ред.) и «Чю(д) сѣго Георгия о кр(с)тѣ и о болгаринѣ».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- наказание къ владѣющимъ («поставиль ли ты и(с)рь в кии либо санъ ли судию земли свои ли строителя граду своему аще ли пре(д) лицемъ его стаеши и мнози ти ся кланяють ... то блго от ба дано»)</p>	<p>Начало = Тр 15, л. 51 — Schpeider, 129—130; со слов «не рци бо имѣнию мое естъ» = Изб 1076, л. 16—19об. (= 8 февраля «Слово св. Ефрема къ бѣтымъ о мл(с)тнн») ¹⁶¹</p>	<p>Неизвестен</p>
27 нояб.	<p>1) св. и многострадалца Иякова Първскаго 2) преп. Акакия иже в Лѣствици поминаемаго (заг.) 3) слово о св. Акакии мнисъ преп. Акакия Синаискаго (терпеливый ученик служил у зловредного старца 9 лет; умер, но и из гроба послушно откликнулся) - св. оѡбъ пустыньны(х) 17 мнхъ (в Индийской стране был Авенур царь; отправил Архия в пустыню на разыскание монахов) 4) слово да не осужаемъ мниховъ да не осужаютъ черныцевъ (короткое — «мнози от безумныхъ чѣловѣкъ изрядноу хоулоу къ чернцемъ творять егда бо видять кого от чьрныъ лихотворящъ») ¹⁶²</p>	<p>Лествица — Тр 10, л. 43об.—44 ЖВИ — Лебедева, 198—202 Ср. Изб 1073, л. 210г—211а</p>	<p>V 86a—b, Men 180—181 (=), Del 259—260 (%) V 85c, Del 261 ICl, gradus IV, col. 720—721 VBarII, cap. 22—23, col. 1061—1065, 1069 AnSin, col. 696 (из Бесед Иоанна Златоуста на еванг. от Матфея); ср. PG 57, col. 309</p>

¹⁶¹ Частично совпадает со «Словом св. Ефрема к богатым» 16 марта в Прологе за мартовскую половину года обеих редакций (например, Тип 174, л. 10а—б) со слов «идуть бо малии и велици» до слов «недугъ родить неизбятень» (= Тр 15, л. 51) и далее в простр. до слов «якоже обѣщан не лжетъ» (с отличиями).

¹⁶² В Пск, Тип 155, Тип 160, Тип 162 нет; в Пр 1313, Тип 157 и Ув 325 сначала статья 4, потом 3.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
28 нояб.	1) св. мч. Иринарха 2) страсть св. преп. мч. Стефана Нового и иже с ним м ^ч нома Петрови и Анд ^р бови 3) страсть св. иже съ св. Стефанъмъ по св. иконахъ пострадавшихъ ¹⁶³ 4) слово св. Варлама и прит ^г ча о б ^г гахъ и о оубогыхъ (о трубе смерти и 4-х ковчегах)	ЖВИ – Лебедева, 131–132	V 86b–c, Men 184 (=), Del 264 (=) V 86c–87a, Men 181 (=), Del 261–263 (–) V 87a–b, Men 181 (=), Del 263–264 (%) V BarI, cap. 6, col. 901–904
29 нояб.	1) преп. Иоана Дамаскинського 2) страсть св. мч. Филоумена <i>Лукаоньскаго</i> ¹⁶⁴ 3) страсть св. мч. Парамона иже с нимъ 170 св... преп. Николы архиеп(с)па Селуоньскаго и страсть св. свцл.мч. Иоанна... и преп. Висариона (заг.) 4) слово от патерика яко не подобаетъ черн ^ц цу даяти потр ^б ньныхъ родоу своемоу <i>изъ манастиря</i> <i>огнь бо естъ</i> (монах имел брата мирянина нищего и подавал ему, а тот еще больше нищал)	Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 67об.–68); V ^{cler} 13:14	V 87b–c, Men 184 (%), Del 278–279 (%) V 87c–d, Men 184 (=), Del 263–265 (%) V 87d, 88b, Del 265–266 ROC 14 (1909), 374–375 (R 1286)

¹⁶³ В Пр 1313, Ув 325, Пр 33 только заг., причем измененный: «Стефана, Василия, Сосфения, Григория, Иоана мучившихся по ст^хх иконахъ»; в памяти действительно упоминаются эти святые, только вместо Сосфения «инь затворникъ въ сосфени» (Соф). Похожий заг. в южнославянском Ув 70: «Ст^хфана друугаго и двою Григорито и Софения и Василия и-н^хх мнозыхъ с ними стр(д)авшихъ».

¹⁶⁴ В Пск только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово Иоана Дамаскинска(г) о оусопшихъ («<i>же</i> рещи яко ты въздаси комуждо по дѣломъ его и поженеть всякъ еже насѣя в пришествие зжигителю») ¹⁶⁵</p> <p>- слово Евагрия мниха о оумилении дѣи и о страхѣ будущи(х) блѣх и о покаяны («<i>охъ</i> дѣе оувы оужитко о горе стражнице моя о чель първѣ истяжостъ ты англы за что първы отвѣтъ въздаси») ¹⁶⁵</p>	<p>ПНЧ (Чуд 16, л. 178–179; со слов «се ведомо есть» — л. 179б)</p> <p>Тр 12, л. 59–59об. (нет начала)</p>	<p>NicPand, f. 331v (= PG 95, col. 253, 264–265), f. 333v–334 (из Григория I)</p> <p>Неизвестен</p>
30 нояб.	<p>1) страсть св. и прѣхвалнаго ап(с)ла Андрѣя брата великаго Петра (в простр. подробнее о перенесении мощей св. Артемием)</p> <p>2) (слово и) притча св. Ефрѣма о правдыныхъ и о грѣшныхъ и о бѣи долготерпены («<i>бать</i> нѣкто въ странѣ нѣкоеи коупи себе село об оноу страну рыкъ ноужныя и призва своя рабы») ¹⁶⁶</p> <p>- <i>проявления крѣчения ру(с)ския земли св. ап(с)ла Андрѣя како приходилъ в русь и блѣ(с)вилъ мѣсто и кр(с)тъ поставилъ идѣже нынѣ градъ Киевъ</i></p>	<p>Простр. — ср. 20 октября житие Артемия</p> <p>Паренесис, слово 19 — Войkovsky I, 142–150; также ПНЧ (Чуд 16, л. 18а–б)</p> <p>ПВЛ — ЛЛ, л. 3об. (об Ан-дрее), л. 3 (о пути по Днепру, Двине, Волге), л. 3об. (об Ан-дрее); концовка самостоя-тельная</p>	<p>V 88b–d, Men 185 (%), Del 265–266 (=)</p> <p>Вojkovsky I, 142–150 = Phran-tzoles, vol. 3, Sermones paraeneticī ad monachos Aegyptī, or. 21; NicPand, f. 28–28v</p> <p>—</p>

¹⁶⁵ В Ю, Прил, Пб 314; в других списках простр. ред. 23 ноября. В печатном Прологе это поучение добавлено к «Слову Евагрия» 27 октября.

¹⁶⁶ В Тип 162 после притчи Ефрема «Слово рече Ё не осужайте да не осужени будете» («не въсхъщайте пророка судьбы»).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
1 дек.	1) св. прѣрка Наоума иже глѣться оутѣшение <i>иже наре(ч)тся послушание</i> 2) страсть св. мч. Ананий 3) св. и блжннаго Филарета мл(с)тиваго 4) слово о черноризцѣ (чернцы) Иорѣ егоже искуси дьяволъ и посрамися (явился дьявол на колеснице: поклонись мне и вознесу тебя как Илию) - слово о <i>покаянии</i> (« <i>отъ всего ср(д)ца овращаяся стонаниемъ и плачемъ ср(д)чнымъ терзаниемъ смиряясь и милуя нищия и оубогыя</i> »)	ПНЧ (Чуд 16, л. 122г) Д: Лимонис, Египетский краткий патерик (Тр 37, л. 232) — начало иначе Тр 12, л. 170об.—171 (№ 403)	V 88d—89a, Men 185 (=), Del 269 (%) V 89a—b, Men 185—188 (=), Del 269 (%) V 89b—c, Men 188 (=), Del 269—270 (—) NicPand, f. 236v
2 дек.	1) св. прѣрка Амбакоума иже сказається оправданъ (или оѣбъ встанѣ) <i>еже наречется исправление</i> 2) страсть св. мч. Авива ¹⁶⁷ 3) св. мч. Авива, преп. и правднанаго Феодоула иже бы(с) от Кюпра (заг.) 4) преп. оѣя нашего Феодоула патрикия иже бѣ въ цсарьство Феодосья великаго епархъ бѣ въ Ктр. (заг.) ¹⁶⁸		V 89c—90a, Men 188—189 (=), Del 271—272 (%) V 90a—b, Men 189 (=), Del 271—272 (Cd —) V нет, Del 275 V нет, Del 275

¹⁶⁷ В простр. ред. перенесено на 15 ноября.¹⁶⁸ В простр. ред. заг. 4 в отдельном виде отсутствует (к нему присоединен текст статьи 6), заголовки 3 и 5 следуют после 6; ср. [Лосева 2009: 118]. В краткой ред. заголовки 4 и 6 дублируют друг друга (что показывает зависимость краткой ред. от простр.).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	5) св. свщ.мч. Феодора архиеп(с)па Александрийскаго (заг.) 6) слово <i>память</i> св. Феодоула патрика иже бѣ в ц(с)рство великаго Феодосия <i>епархъ бывъ Кр.</i> («въ Кр. бы(с) нѣкни члѣвъ чародѣи лудкавъ глѣмыи месить тѣ приять отрока въ образѣ скоропища») ¹⁶⁹ <i>- слово прѣрка Амвакума на обидящая и на насилыщая («видите обидишии смотрите и чюдитеся чюдеси ищезнете понеже дѣло азѣ дѣлаю въ днехъ ваши(х)»)</i>	Ср. Тр 704, л. 72Г–73Г Тр 15, л. 19–19об. – Schpeider, 46–48; книги про-роков с толкованиями (Чуд 182, л. 43об., 44об.–45)	V 90c, Del 275 Син. гр. 163, f. 188v–189; начало: ROC 8 (1903), 93–94; ср. Dobschütz, 226–232 Hab 1.5; 2.5, 9–10; со слов «грѣшенъ во истину» толкование Феодорита на Hab 2.9–10 (PG 81, col. 1821)
3 дек.	1) прѣрка Софония 2) страсть св. мч. Феодора еп(с)па Александрийскаго ¹⁷⁰ 3) прел. Феодоула 4) слово св. Арсения о дѣлѣхъ члѣвчскихъхъ (мирин, секущий дрова; человек, льющий воду в угловую кадку; два мужа, сидящие на конях и держащие бревно поперек двери)	Д: Скитский патерик (Гильф 90, л. 73об.–74); Vedeg 18:3	V 90c–d, Men 189–192 (=), Del 275 (%) V 90d–91a, Men 189 (=), Del 275 (%) V 91a–b, Men 192 (=), Del 275–278 (–) ApPatr, col. 100–101 (R 71)

¹⁶⁹ В Син 247 заг.: «Слово о месить чародѣи».

¹⁷⁰ Отсутствует во всех южнославянских синаксарях (Б 72 и Пог 58 лакуны).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово о Ефре́мъ како данъ бы(с) ему свитоко́ от ба (старцу видение: ангельский чин сходил с неба и имел свиток написан «внутрьду и внеуду»)	Д: Скитский патерик (Гильф 90, л. 75об.—76); Veder 18:7 Повторяется 28 января в простр. ред. в житии Ефрема	ArPatr, col. 168 (R 214)
4 дек.	1) страсть св. мч. Варвары 2) преп. Иоана Дамаскинського... (заг.) - преп. Иоана нареченаго Варсанофья (родом из Палестины, в 18 лет крестился и стал монахом; потом стал архиепископом в Дамаске; бежал тайно в гору Нитрийскую, где служил «сокащиком»; один монах ередел ему) ¹⁷¹ 3) слово яко странноприимство боле есть прѣдь бѣмъ постыгнаго и поустьыгнаго жития и троуда (старец-странноприимец, отшельник и дерево) ¹⁷² - слово о черноризце егоже изытъ блѣсныи Андреи от дьявола (монах-сребролюбец принимал от богатыхъ деньги для раздачи нищим, но влагал их в «карнавъ»)	Не найден ¹⁷³ , о вредном монахе ср. ПНЧ, Чуд 16, л. 29г—30а = «Слова» аввы Дорофея (слово 6), Чуд 14, л. 32в—33а Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 67); Veder 13:10	V 91c—d, Men 192 (=), Del 277—278 (—) V 92b, Del 278 Не найден; ср. NicPand, f. 55 = Dorotheus. Doctrinae diversae — Régnault, Prévaille, 4:57 ROC 14 (1909), 374 (R 1285)
		ЖАЮ — Молдован, 290—300 ¹⁷⁴ Ср. Ув 589, л. 92об.—98	Молдован, 530—536

¹⁷¹ В списках простр. ред. Ю, Прил, Пог 59 эта история дважды: 4 декабря и 29 февраля; в краткой ред. только 29 февраля. Вероятно, св. Варс (Варис), епископ Дамаский (Del 495, 28 февраля) ассоциирован с Иоанном Дамаскином, поэтому данная память была перенесена с 29 февраля на 4 декабря.

¹⁷² В простр. ред. 5 декабря.

¹⁷³ Есть в Тр 37, л. 174—174об., но, скорее всего, это выписка из Пролога (рядом есть тексты, выписанные из Пролога).

¹⁷⁴ Начало в Прологе (примерно три столбца; до слов «да быша... ни зрѣли на лице силаго» включительно) из другого перевода ЖАЮ (не = тексту в издании А.М. Молдована); см. об этом [Молдован, 144—146].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
5 дек.	<p>1) прел. Савы (в простр. вставка о пожаре в келарнице и о том, как, искушая святого, спрятали помело, которым метут печь)</p> <p>- <i>прел. Кариона миха и Захары сѣа его (имел двух детей, оставил жене, стал монахом; был год, жена привела ему сына; монахи роптали)</i></p> <p>- <i>слово яко странноприимство...</i></p> <p>2) поучение слово от Лимониса о ходящихъ къ църквѣмъ <i>подходящимъ по църквѣмъ и к латиньскымъ и къ жидовьскымъ и къ иновернымъ</i> («повѣдашесть попь Георгии яко нѣкни старецъ мнихъ»)</p>	<p>Простр. о помеле — Син Пат, слово 115, Голышенко, 163¹⁷⁵; ср. также Житие Савы — Помяловский, 11—13, 23—25 (о пожаре нет)</p> <p>В Скитском патерике нет; есть в ПНЧ (Чуд 16, л. 176—в), но несколько иначе и не до конца</p> <p>См. 4 декабря в кр. ред.</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 204—204об.); СинПат, слово 255 — Голышенко, 282—284</p>	<p>V 92b—с, Men 192—193 (=), Del 281—282 (%); простр. — Moschus, cap. 92, col. 2949</p> <p>ArPatr, col. 249—252 (R 441) Ср. NicPand, f. 19</p> <p>Moschus, cap. 178, col. 3048—3049</p>
6 дек.	<p>1) прел. Николы ец(с)ла Мюрьская Луукія <i>великаго чюдотворца архиеп(с)ла бывшаго в Мюрьѣхъ</i> (в простр. вставка в начале о чудесах при жизни)</p> <p>2) чюдо св. Николы о сорочиниѣ етоже изведе (избави) ис тьмнищъ съ сѣмьмъ Георгиемъ («въ Кюпрьстѣмъ островѣ яли бяхоу срачнина силна»; держали в темнице, через некоторое время он исчез)¹⁷⁶</p>	<p>В простр. начало (о купании в «ночвах») — Тр 9, л. 156—156об., остальное пересказ</p> <p>Пб 46, л. 73а—74в = Тр 9, л. 206—207об. с небольшими сокращениями</p>	<p>V 92с—93а, Men 193 (=), Del 281—284 (—); простр. — Anrich, 4</p> <p>Неизвестен</p>

¹⁷⁵ В СинПат действующее лицо — монах Георгий из монастыря Феодосия киновиарха.

¹⁷⁶ В большинстве списков простр. ред. отсутствует (есть только в Пог 59).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- чюдо 4-е¹⁷⁷ св. Николы («Азрико нѣкто еже именемъ... имѣя единого сѣа и творя по вся лѣта паче св. Николѣ»; был похищен сарацинами и чудесно возвращен в день памяти св. Николая)¹⁷⁸</p> <p>3) слово о мл(с)тти даяи бо нищемоу Х(с)юу даеть и сторицею приишутъ (жена христианка и муж язычник; отдал 50 монет нищим, нашел камень во внутренностях рыбы)¹⁷⁹</p>	<p>Пб 46, л. 69в–71г = Тр 9, л. 181–182об., 183об. – 185об. – полное соответствие</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 205об. – 207); СинПаг, слово 266 – Гольшенко, 296–301</p>	<p>Anrich, 188–195</p> <p>Moschus, cap. 185, col. 3057–3061</p>
7 дек.	<p>1) преп. Амьбросья еп(с)па Медиоламьска</p> <p>2) св. мч. Афинодора мии(х)</p> <p>3) преп. Иоана съпостытника св. Савы (заг.)</p> <p>- преп. Иоана постыника иже в лавръ св. Савы (в царство Анастасия; Иоанн, патриарх Иерусалимский, еретик, отвергся 4-го собора в Халкедоне; Иоанн постник был посажен на 20 дней в темницу в Халкедоне, потом пошел в лавру св. Савы)</p> <p>4) страсть св. мчч. Мартинаиана, Приска и Николы (заг.)</p> <p>5) вь Оффрикии скончывъшихся от ариань... (заг.)</p>	<p>? (в Житии Иоанна Молчальника таких сведений нет)</p>	<p>V 93a–b, Men 193 (=), Del 283–284 (–)</p> <p>V 93b–c, Men 196 (=), Del 285 (%)</p> <p>V 94c, Del 289–290 (Mb)</p> <p>?</p> <p>V 94c, Del 285</p> <p>V 93c, Del 287</p>

¹⁷⁷ Такой же номер в Пб 46.

¹⁷⁸ Есть не во всех списках простр. ред. (Ю, Син 247).

¹⁷⁹ В Син 247 7 декабря.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
8 дек.	<p>6) слово о нѣкоемъ члѣвѣ бывшимъ мл(с)тве въ Изъли («бѣ члѣвкъ въ Изъли мл(с)твѣ блѣточ(с)твѣ именовемъ Товитъ»)¹⁸⁰</p> <p>- поучение слово св. Иоана Зла(т)оустаго («оуподобимся и мы женѣ самаряныни и о своихъ грѣсѣхъ члѣвкъ не стыдимся»)</p>	<p>ХГА, л. 103а-в (Истрин, 159-160; Щеголева, 285-286)</p> <p>Первые несколько строк — Изб 1076, л. 241об.—242 (переделка или другой перевод); продолжение текста Изб 1076 см. Пролог 29 сентября</p>	<p>Voog, 223-224</p> <p>Начало: AnSin, col. 380-381; со слов «тѣмже въсхощещи связанъ быти от члѣвка» нет, ср. Мф 16.19, 18.18</p>
8 дек.	<p>1) преп. Паташья поустыньника</p> <p>2) св. ап(с)лъ от 70 Сосфена, Аполоса, Кифы, Тоухика, Епафродита, Кесаря и Онисифора¹⁸¹</p> <p>3) слово о нѣкоемъ погѣ облыганѣ къ еп(с)пу и в темнищи затворену и англѣмъ избавленъ бы(с) (ночью явился юноша, велел идти в свою церковь и совершить литургию)</p> <p>- слово св. Василья о наказаньи како есть льво черньюемъ быти («льво есть черноризцо имѣти паче всего житья да небрежетъ имѣния зѣло отиудѣ по одобренье праву глѣсу оумиленье»)¹⁸²</p>	<p>Д. Лимонис (Тр 37, л. 195-196); СинПаг, слово 135 — Голышенко, 187-190</p> <p>= Изб 1076, л. 101об.—108об.; Тр 11, л. 416-43в</p> <p>Ср. также Ув 589, л. 13об.—17</p>	<p>V 94c-d, Men 197 (=), Del 287 (-)</p> <p>V 94d-95a, Men 197 (=), Del 289-290 (=)</p> <p>Moschus, cap. 108, col. 2969-2972</p> <p>PG 31, col. 648-652 (setmo 12)</p>

¹⁸⁰ В Син 247 10 декабря. В Ю, Прил, Пб 314 заг. 4, 5 следуют за «Словом о некоем человеке» (отмечено [Лосева 2009: 118]). В Тип 166 нет ни заг. 4, 5, ни «Слова».

¹⁸¹ В Пр 1313 только заг.

¹⁸² Есть в Прил, Пог 59, Пб 314, Син 247, Ю (без начала). В Тип 166 и др. 26 января, в Пог 59 дважды — 8 декабря и 26 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
9 дек.	1) зачатие св. Анны матери св. бца егда зача св. бцо 2) преп. Иоана бывшаго преже еп(с)па по семь же мльчяялникуо лауры св. Савы ¹⁸³ 3) преп. Софрония еп(с)па Кюпрьскаго ¹⁸⁴ 4) поучение на зачатие св. бца («възлюблении день(с) сбсению нашему начаткъ зачинається и плодитъся въ оутробе Анны правдныя») ¹⁸⁵ 5) слово о неродивъмъ мнись («вигоумень нбкыи имъаше подь собою чьрнорызъ 20»; когда умер, старцу было видение: тот в огненной реке по шею)	Огубл.: Клим. Охр. I, 312 Лимонис (Пр 37, л. 184); СинПат, слово 55 — Гольшенко, 96	V 95a—c, Men 196 (=), Del 289—291 (=) V 95c—d, Men 196—197 (=), Del 285—288 (%) V 95d—96a, Men 197—200 (=), Del 290 (=) —
10 дек.	1) страсть св. мчч. Минны и Ермогена и Еоуграфа 2) страсть св. и многострадалца Гемала Пefлагона (и Матрены) ¹⁸⁶		V 96d—97b, Men 200 (=), Del 293—294 (=) V 97b—c, Men 200 (=), Del 294—298 (%)

¹⁸³ В простр. ред. только заг., так как память «Иоана постыника иже в лаврь св. Савы» есть 7 декабря (с другим текстом).

¹⁸⁴ В Пр 1313 только заг.

¹⁸⁵ В списках простр. ред. (Ю, Прил, Син 247, Пб 314) на 2-м месте после памяти зачатия, отмечено [Лосева 2009: 119].

¹⁸⁶ В Л, Ув 325, Ув 326, Тип 155 и др., а также в южнославянских Рум 319, Лесн, Хл 189, Хл 191 (Пот 58 и Б 72 лакуны) заг. этой памяти утерян и речь идет о мч. Евграфе (как продолжение предыдущей памяти). В Ув 70 к памяти Минны, Ермогена и Евграфа также без заг. присоединены начальные строки памяти Гемелла, а за ними следует текст о Евграфе, мучившем Мину и Ермогена, неизвестного происхождения (отсутствует в греч.).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) слово от Пандекта иже не оскърбляти никогоже («аше кто любить брата своего ба любить а не любяи брата своего ба не любить») - слово <i>Кузмы прозвутера о мнѣхъ не хотящихъ быти съ черници быти ни подблежати страдѣ манастирьскои («друзии бо в затворы влязати да своя воля створять и ту кормящеса аки свинья въ хлѣвнѣ пребывають»)</i></p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 59 — Popovski, 88—89</p> <p>Козма пресвитер, Слово 10</p> <p>Беседы на новоявившюся ересь богумилу — Бегунов, 364—366</p>	<p>AntPand, cap. 60, col. 1613—1616</p> <p>—</p>
11 дек.	<p>1) преп. Данила стълпника иже въ Аналѣхъ (в простр. вставка о том, как Даниил ходил к Сирмеону Столпнику)</p> <p>2) страсть св. мчч. Аифалы и Апса¹⁸⁷</p> <p>3) преп. Лоуки стълпника иже въ Евзтропьевѣ монастыри</p> <p>4) св. Феостирикта и страсть св. Терентия и Викентия и Емилиана и Вевѣѣ (заг.)</p> <p>5) слово о оуспении св. Сисоя великаго («Сисои въ св. оѣхъ нашъ живыи въ поустьяни»; когда умираал, лицо просветилось как солнце)</p>	<p>Простр. — Житие Данилы (Волок 593, л. 59—62), до-словные совпадения; ср. также ПНЧ (Син 836, л. 143об.—144об.) — короче</p>	<p>V 97c—d, Men 201 (=), Del 299—300 (=); простр. — Delehaue, Les saints stylites, 6, 10—12, 96; ср. NicPand, f. 169—169v</p> <p>V 97d—98a, Men 200—201 (=), Del 300—301 (%)</p> <p>V 98a—b, Men нет, Del 301—304 (—)</p> <p>V 98c, Del 301, 298</p> <p>ArPatr, col. 396 (R 817)</p>

¹⁸⁷ В Пр 1313 нет.¹⁸⁸ У С. А. Давыдовой указано Тр 37, л. 173—173об. [Давыдова, 279] — здесь выписка из Пролога, а не статья Скитского патерика.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово от жития Епифаниева яко право судити на судъ ни обиноуагитися на судъ ни бѣта ни оубога («бѣ нѣкто дьяконъ въ еп(с)тпи именемъ Савиль имвы ремьство книжное писание»)	ПНЧ (Син 836, л. 24об. — 25) — полное соответствие ¹⁸⁹ Ср. также Тр 15, л. 52 — Schneider, 131—132	NicPand, f. 97—97v = G. Dindorf. Eriphanii ep. Constantiae opera. I. Lipsiae, 1859, 60—61
12 дек.	1) преп. Спиридоаеп(с)па Тримифиньль Кюпрьска (в простр. расширено о превращении змеи в золото) 2) страсть св. мч. Разоумника 3) слово о двою ошелнику присною брату яже въ скитѣ гви оугодиша и сѣсопаша («повѣдаше авва Макарий о сѣою сею глѣ ... придоста къ мнѣ два оуноши страньна единъ брадатъ а дроугты наоусь») - чюдо св. Спиридоа о житопродавици (во время голода богатые «радовахоуся дороготѣ»; убогий тришел к богатому просити хлеба, тот отказал)	Простр. — на основе Жития Спиридоа (ср. ВМЧ, 6—17 декабря, стлб. 890—892) Скитский пагерики (Гильф 90, л. 95—97); Veder 20:3	V 98c—d, Men 201—204 (=), Del 303 (=) V 98d—99a, Men 204 (=), Del 303—306 (—) ApPatr, col. 273—277 (R 486)
13 дек.	1) страсть св. мчч. Еоустратия, Аоуксентия, Мардаря и Ареста 2) страсть св. мч. Лукиѣ дѣвицѣ	Житие Спиридоа (Волок 593, л. 109об.—110об.) — в начале нет соответствия, затем дословно	P. van den Ven. La legende de S. Spyridon, eveque de Trimitonte. Louvain, 1953, 11—14, 134—135 V 99a—c, Men 204 (=), Del 305—306 (=) V 99c—100a, Men 204—205 (=), Del 306 (—)

¹⁸⁹ По ошибочному мнению С. А. Давыдовой, извлечено из ПНЧ более позднего перевода (Пог 263, л. 287об.) [Давыдова, 280].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) чюдо св. мчч. Еоустратия и дружинины его (в монастыре Олимп церковь Евстратия и его дружины; в праздник святых явились, неся еду и золото, Авксентий, Евгений, Мардарий)</p> <p>4) слово от патерика о первых мнѣсѣхъ и о послѣднихъ и о нынѣшнихъ («стїи оѣи скитѣстии пророчествоваша о последнѣмъ родоу»)</p>	<p>?</p> <p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 103–103об.); <i>Veder</i> 18:9</p>	<p>Не найден</p> <p>ApPatr, col. 241–244 (R 426)</p>
14 дек.	<p>1) страсть св. мчч. Фюрса и Леоукя</p> <p>2) страсть св. мчч. Филлимона и Апололония и дружины ихъ</p> <p>3) обрѣтение мощи св. Ариана и старѣишихъ градъ¹⁹⁰</p> <p>4) память... страшнаго прѣщения троуса... (заг.)¹⁹¹</p> <p>5) слово от патерика о прозърливыхъ <i>прозоривыхъ</i> (во время службы сходил св. Дух в виде орла)</p>		<p>V 100a–b, Men 205 (=), Del 305–307 (=)</p> <p>V 100b–c, Men 205 (=), Del 307–308 (%)</p> <p>V 100c–d, Men 205–208 (=), Del 308 (–)</p> <p>V 100d, Del 308</p>
15 дек.	<p>1) страсть св. свщ.мч. Елеоуферия</p> <p>- преп. <i>Парда ошелника (извозчик, его мул затоптал ребенка, стал монахом на Ариан горе)</i></p> <p>2) страсть св. мч. Соусаны яже пострада при Максимианѣ ц(с)ри въ Палестинѣ (заг.)</p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 101об.); <i>Veder</i> 18:32</p> <p>Лимонис (Тр 37, л. 193–193об.); СинПат, слово 126 – Голышенко, 173–175</p>	<p>ROC 12 (1907), 395–396 (R 1068)</p> <p>V 100d–101b, Men 208 (=), Del 307–310 (%)</p> <p>Moschus, cap. 101, col. 2960</p> <p>V 101b, Del 311–312 (Ba)</p>

¹⁹⁰ В Пр 1313 только заг.

¹⁹¹ Кроме Соф есть в Л, Тип 163, Соф 1325, Ув 325, Ув 326, южнославянских списках; нет в простр. ред.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) страсть св. мч. Вакъха Новаго иже бѣ от Пале- стины... (в кр. ред. заг., в простр. с текстом)</p> <p>4) преп. Павла Новаго иже на горѣ Лагроса под- визавься... (заг.)¹⁹²</p> <p>5) вѣдѣти подобаетъ яко... Иоанъ Златооустыи... поставленъ бы(с) патриархомъ въ Кгр. ... (заг.)¹⁹³</p> <p>6) слово от патерика от бестра(с) на поучения намъ (как авва Макарий ночевал в гробнице) - поучение от словесъ оѣа Моисѣя иже посла къ аввѣ Пумину («иже аще твориши грѣхъ дѣля се ти естъ оупование и се обрящещи въ ча(с) бѣды исходныя») ¹⁹⁴</p>	<p>В простр. перенесено с 17 де- кабря в Синаксаре</p> <p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 320б.); Veder 7:15 Прибавление к Скитскому патерику (Пог 267, л. 126– 131; Чуд 18, л. 148об.–154); Veder J</p>	<p>V 101b, 104c–d, Men 212– 213 (=), Del 310–312 (%) V 101b, Del 312</p> <p>V 101b–c, Del 312–314</p> <p>ApPatr, col. 268–269 (R 466)</p> <p>Draguet II. P. 279, 284–286, 290–291, 304–305, 316 (ch. 15:7, 21–25, 28, 43, 90–92, 94–95, 117a)</p>
16 дек.	<p>1) св. прѣрка Аггѣя иже нарицается праздникъ ли праздъную</p> <p>2) страсть св. мч. Марина¹⁹⁵</p> <p>3) бѣжныя и св. Феофаны ц(с)рцѣ жены Льва славнаго и прѣмудраго ц(с)ря</p> <p>4) оупсение св. Николы патриарха Кгр. Златаго Прюуга (заг.)</p>		<p>V 101c–d, Men 209 (%), Del 313 (%)</p> <p>V 101d–102a, Men 208 (=), Del 313 (–)</p> <p>V 102a–b (%), Men 209 (=), Del 314–316 (–)</p> <p>V 102d, Del 314</p>

¹⁹² Нет в простр. ред.¹⁹³ Нет в простр. ред.¹⁹⁴ В Скитском патерике несколько иначе: «еже оубо аще створиши ба рад се ти естъ оупование».¹⁹⁵ В Л, Пр 1313 нет.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) вь дѣнь не(д)лнны егда ключитѣся память св. оубъ нашихъ Аврама, Исака, Иякова («о гѣхъ великыи Моисей въ книгахъ бытійскыихъ извъсто написа») ¹⁹⁶</p> <p>- слово о св. <i>Иоанѣ Бѣсловоѣ како словомъ изучи члѣка псати иконамъ (о малышке «зусаре» и царскомъ писце Хинаре, которые соревновались в искусстве живописи)</i> ¹⁹⁷</p> <p>6) слово яко не подобаетъ никоумоуже соуудити съгрѣшающа (муж, видя согрешающего, горько прослезился)</p>	<p>?</p> <p>Скитский патерик (Син 3, л. 132об.); Veder 1:58, 58b</p> <p>Ср. 24 октября «Слово о неосужении»</p>	<p>V 103b—c, Men 209—212 (%), Del 315—318 (—)</p> <p>?</p> <p>Начало и середина — ROC 18 (1913), 145 (R 1432); ArPatr, col. 313 (R 568); остальное (R 1663)</p>
17 дек.	<p>1) страсть св. три отрокъ Ананья, Азарья, Мисаила</p> <p>2) страсть св. прѣрка Данила</p> <p>3) страсть св. мч. Вакъха Новаго ¹⁹⁸</p> <p>- <i>Захътя дьякона и Алфѣя четца... и др. (заг.)</i></p>	<p>Перенесено с 18 декабря в Синаксаре</p>	<p>V 103d—104b, Men 212 (=), Del 317—320 (%)</p> <p>V 104b—c, Men 212 (%), Del нет</p> <p>V 104c—d, Men 212—213 (=), Del 310—312 (%)</p> <p>V 105b, Del 324, 322, 329—330 (Fb)</p>

¹⁹⁶ В этот день в Соф, Пск (после «Слова яко не подобаетъ...»), Фин (БАН 4.9.20), Тип 155, Тип 163, Ув 326, Соф 1325, в остальных списках краткой ред., а также в простр. ред. 19 декабря.

¹⁹⁷ В этот день в Син 247 и Пог 59; в Прил 26 сентября; в Ю дважды: 26 сентября и 16 декабря.

¹⁹⁸ В Л нег, в Пр 1313 только заг.; в простр. ред. перенесено на 15 декабря.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) слово о Даниле прѣцъ како Вила ба вавилоньскаго скроуши и змяя оумѣтви и второе в <i>рече вверженъ спасеся</i> (в простр. вставка «не мнить ли ти ся яко Виль живъ сы бѣ»)»</p> <p>5) сказание и похвала о 3-хъ отроцѣхъ («похвалимъ бѣгато ба прославльшаго стѣя своя отроликы»... «блг(с)нѣ бѣ давыи своимъ отрокомъ толико дързновение и силу») ¹⁹⁹</p> <p>- слово о <i>Сусанѣ судѣ Данила прѣрка да сиш слышаше князи и судѣя не лицемѣрните но судите право</i> («бы(с) мужь въ Вавилонѣ живыи имя ему Акимъ и поя жену еуже имя Сусана»)</p>	<p>По мотивам Дан 14.4–7, 24–42; вставка в простр. — Дан 14.6–9, 3–4, 10–23 (дословно), Евсеев, 176–183</p> <p>См. 19 декабря в простр. ред.</p> <p>Дан 13 (полностью) — Евсеев, 166–176</p> <p>= Тр 15, л. 38об.–41 — Schneider, 100–106</p>	<p>Вставка — Bel et Dr. 6–9, 3–4, 10–23</p> <p>Sus (полностью)</p>
18 дек.	<p>1) страсть св. мч. Севастиана и иже с нимъ Траньколина, Никострата, Клавдия... (в кр. заг., в простр. с текстом) ²⁰⁰</p> <p>2) преп. Флора (еп(с)па Амисоньскаго)</p> <p>3) страсть св. мчч. Захъхъя дьякона и Алфѣя чыгъця... и св. чодотворицѣ Софѣи и страсть св. мч. Еввьиота... (заг.)</p> <p>4) преп. Михаила Соунькела исповѣдника... (заг.)</p>	<p>В простр. очень коротко — вероятно, оригинальный текст</p>	<p>V 104d–105a, Del 321–322 (—)</p> <p>V 105a–b, Men 213 (=), Del 324 (—)</p> <p>V 105b, Del 324, 322</p> <p>V 105b, Del 329–330 (Fb)</p>

¹⁹⁹ Вторая часть (со слов «блг(с)нѣ бѣ давыи своимъ отрокомъ толико дързновение и силу») в простр. ред. представляет собой отдельную статью; обе статьи в простр. ред. 19 декабря.

²⁰⁰ На 1-м месте только в Софр, Тип 163, Ув 326 и южнославянских синаксарях; в большинстве списков краткой ред. после памяти преп. Флора.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) память творимъ сѣние дому сѣго прѣч(с)-тя... бѣд... въ Халкопрагии... (заг.)²⁰¹ - преп. <i>Капитона еп(с)па Корсу(и)</i></p> <p>6) слово от Пандекта о бл҃горе(ч)и («бл҃гая слова от бл҃гого скровница сѣд҃наго исходить аще кто не очиститъ сѣд҃ца своего от злословия тѣ добра бѣсѣдовати не можетъ»)</p>	<p>Перенесено с 22 декабря в Синаксаре</p> <p>Пандекты Антиоха, слово 61 – Popovski, 91–92; = Тр 12, л. 141об. – 143</p>	<p>V 105b, Del 324</p> <p>V 109d–110a, Men 221 (=), Del 336–338 (%)</p> <p>AntPand, cap. 62, col. 1620–1621</p>
19 дек.	<p>1) страсть св. мч. Прома, Арѣя, Ильѣ</p> <p>2) страсть св. мч. Тимофѣя дьякона²⁰²</p> <p>3) страсть св. мч. Полоуевѣкта иже въ Кесарии</p> <p>- св. мч. <i>Винифонтія</i></p> <p>4) страсть св. мч. Аньфинодора... св. мч. Агалья... преп. Григения архип(с)па града Неграньска... страсть св. Еоутуохия и Селуонѣ [Фессалоники] и иже с нима 200 и женѣ 70 и страсть св. Воунифантѣя и Ермолы (заг.)</p>	<p>Перенесено с 20 декабря в Синаксаре</p>	<p>V 105d–106a, Men 213 (=), Del 327 (%)</p> <p>V 106a–b, Men 213–216 (=), Del 327–328 (Cd %)</p> <p>V 106b–c, Men 216 (=), Del 329–330 (Cd –)</p> <p>V 107b–d, Men 217 (%), Del 325–327 (=)</p> <p>V 106c, Del 325–326 (Da), 328, 325–326 (H)</p>

²⁰¹ Кроме Соф и южнославянских списков, есть в Пск, Тип 155, Ув 326.

²⁰² В Л, Пр 1313 нет.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) слово о св. Внифангии мл(с)тивѣмъ (мальчишом раздавал свою одежду нищим; чудо с зерном)</p> <p>- <i>слово о покаянии («блуднаго ѿна подражаи еже припадати къ бу скрушенельмъ ср(д)цмъ»)</i></p> <p>6) не(д) св. праоубъ пржеже рж(с)твѣ Х(с)ва не(д)-ля праоубъ («о гѣхъ оубо великыи Моисе въ книгахъ бытиснахъ известо напса») ²⁰³</p> <p>- слово второе похвала св. оубъ («гѣ нашъ вл(д)ка вся от небутья в бытве створивый небо и землю и всю тварь и рай насадивъ») ²⁰⁴</p> <p>- <i>мѣше и похвала св. треи отроко («похвалимъ бл҃гаго бѣ прославившаго сѣбя своя отроки крѣтко за нь подвизавшася не оукрываетъ бо градъ верху горы стоя»)</i> ²⁰⁵</p>	<p>РПат – Дидди, 70–72</p> <p>Тр 12, л. 170–170об. (№ 401)</p> <p>Опубл.: Клим. Охр. П, 190–191 (по Прил)</p> <p>На основе Дан 1, 3 (ср. Дан 3.1–2, 5–6, 8, 12, 14–18, 46, 19–21, 47, 22–24, 49–52; Евсеев, 28–52); опубл.: Клим. Охр. П, 151–153</p>	<p>Дидди, 70–72 = PL 77, I, сар. 9, col. 198</p> <p>?</p> <p>V 103b–c, Men 209–212 (%), Del 315–318 (–)</p> <p>–</p> <p>Dan 3. 1–2, 5–6, 8, 12, 14–18, 46, 19–21, 47, 22–24, 49–52; Истрин. Апокриф. муч., 5, 7</p>

²⁰³ В этот день в Л, Пр 1313, Тип 157, Тип 162, Ув 325, Ак, а также в простр. ред. В Соф и др. 16 декабря.

²⁰⁴ Есть в простр. ред., а также (без заг.) в тех списках краткой ред., в которых память св. праотцов в этот день, а не 16 декабря (Л, Пр 1313 и др.); следом за этой памятью (в этих списках другая редакция памяти св. праотцов, равная пространный); таким образом, к синаксарному житию присоединено поучение и все вместе помещено в учительный раздел (после «Слова о Внифангии милостивом»).

²⁰⁵ В краткой ред. 17 декабря.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово второе о трех отрокахъ «бл(с)вѣнъ бѣ давши своим отрокомъ толико дерзновение и силу огня оугасивъ сѣмъ ангѣльмъ егоже посла великаго архистратизигъ Михаила»²⁰⁶</p> <p>- недѣ(л) пре(д) рж(с)твюмъ Х(с)вюмъ св. оубъ Аврама, Исака, Иякова («се приспѣ бра(т)е ч(с)тная память бо блжнныхъ оубъ нашихъ патриархъ иже в законѣ г(с)ни непорочно поживше»)²⁰⁷</p>	<p>Вначале поучение, вероятно, по оригинальное; далее Дан 3.25–29, 31–32, 34, 46, 48, 50, 91–92, 95–96, 93–94, 57, 88; Истрин. Апокриф. 50, 91–92, 95–96, 93–94, 57, 88 – Евсеев, 42–66²⁰⁸; опублик.: Клим. Охр. II, 152–154, 160–161²⁰⁹</p> <p>Опублик.: Клим. Охр. II, 174–176 (по Ак), 180 (по Л)</p>	<p>Дан 3.25–29, 31–32, 34, 46, 48, 50, 91–92, 95–96, 93–94, 57, 88; Истрин. Апокриф. муч., 13–15</p> <p>—</p>
20 дек.	1) страсть св. свщ.мч. Игнатия (боносца) патриарха великия Антиохия <i>архиен(с)та Антиохийскаго</i>		V 106d–107a, Men 216 (=), Del 329–330 (–)

²⁰⁶ В краткой ред. этот текст не имеет отдельного заг. и продолжает предыдущую «Похвалу св. трем отрокам». В простр. ред. заг. также часто нет, но текст начинается с инициала после богослужебных указаний.

²⁰⁷ Есть в тех же списках краткой ред., в которых есть «Слово 2-е похвала св. отцов» (Л, Пр 1313 и др.), а также в простр. ред. В обеих статьях о трех отроках есть также дословные заимствования из анонимного Мучения («хощю ныне повѣсть блгоу повѣствовати хвямъ црквамъ»; греч. ВHG 484z) и «Слова» Кирилла Александрийского («вина временна настоитъ»; греч. ВHG 487), ср. ВМЧ, 6–17 декабря, стлб. 1095–1097, 1101–1103; греч. — Истрин. Апокриф. муч.

²⁰⁸ В собрании сочинений Климента Охридского после «Слова о 3-х отроках, опубликованного по Соф-2 (где совмещены «Мучение и похвала» и «Слово 2-е») с разночтениями по спискам кр. и простр. редакций, приведена некая сокращенная редакция «Слова», найденная якобы только в Прил, представляющая собой при ближайшем рассмотрении «Слово 2-е», которое таким образом опубликовано дважды.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>2) страсть св. мчч. Еоугения и Макария²¹⁰</p> <p>3) страсть св. мч. Вонифангия</p> <p>- св. мч. <i>Милида пустыньника и с нимъ дву оуцѣну его (два царских сына вышли на охоту, в тенета попал старец с учениками)</i></p> <p>4) слово от патерика о бѣжавшихъ славы члѣвскыя (царь Феодосий пришел к монаху-египтянину; тот его не узнал; пища оказалась сладкой)</p> <p>- слово о <i>оуцѣ(м) пути вѣдоущимъ въ ир(с)тво нб(с)ное</i> («внимамъ себе еда како оуцкъмъ и прискорбнымъ путемъ обѣцавѣся грясти и страныны держаще заблудихомъ»)</p>	<p>Скитский патерик (Пильф 90, л. 24–25); Veder 7:17</p> <p>Скитский патерик (Пог 267, л. 84–84об.); Veder 15:85; ср. также ХГА, л. 2656–в (Ис-трин, 400–401; Щеголева, 611–612)</p> <p>Лествица — Тр 10, л. 12</p>	<p>V 107a–b, Men 217 (=), Del 330–331 (%)</p> <p>V 107b–d, Men 217 (%), Del 325–327 (=)</p> <p>ApPatr, col. 297 (R 532)</p> <p>Guу II, 340 (15:85) = Син. гр. 452, f. 151–151v (R 1308)</p> <p>ICl, gradus II, col. 656–657</p>
21 дек.	<p>1) страсть св. мч. Иоулияны</p> <p>2) страсть св. Фемистоклеана <i>пастуха</i>²¹¹</p> <p>3) прел. Филогона бывшаго от диоколонь еп(с)-па²¹²</p>		<p>V 107d–108a, Men 217–220 (=), Del 333–334 (=)</p> <p>V 108a–b, Men 220 (=), Del 334 (%)</p> <p>V 108c–d, Men 220 (=), Del 331–332 (–)</p>

²¹⁰ В Л и Пр 1313 только заг.²¹¹ В Л и Пр 1313 только заг.²¹² Ставшего епископом *отъ диоколоуоу* «из адвоката».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово о черноризьци <i>пришедшимъ къ Антонию постригати ся и именья собе удержавиши (Антоний: «Положи мясо на тело себе»; пси и птици истерзали все тело)</i></p> <p>4) поставленъ бы(с) патриархомъ Иба Златоусти въ Кпр. и се първѣ нача оучити о покаянии («праздникъ приходить бра(г)е рожества Х(с)ва иже всехъ праздникъ грозньи и чь(с)г-нѣи»)»</p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 28об.); Veder 6:1</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 171а, нет на-чала)</p>	<p>ArPatr, col. 81 (R 20)</p> <p>NicPard, f. 309v–310v = PG 48, col. 753–754 (De beato Philogonio – Contra Anomoos, hom. 6)</p>
22 дек.	<p>1) страсть св. мч. Анастасъ и иже с нею св. жень (в простр. вставка о епархе, просящем у святой золота)²¹³</p> <p>2) преп. Капитона еп(с)ла Кърсоуньскаго²¹⁴</p> <p>3) страсть св. мч. Хроусогона²¹⁵</p> <p>4) св. жень Ирины, Агафъ и Хеониф²¹⁶</p> <p>5) страсть св. мч. Феодоть и чядь ея²¹⁷</p>	<p>Простр. – не найден (в Мучении Анастасии и Хрисогона нет)</p>	<p>V 109b–d, Men 220–221 (=), Del 333–336 (%)</p> <p>V 109d–110a, Men 221 (=), Del 336–338 (%)</p> <p>V 110a–b, Men 221 (=), Del 335–336 (Cb %)</p> <p>V 110b–c, Men 221–224 (=), Del 335–338 (Cb %)</p> <p>V 110c–111a, Men 224 (=), Del 337–338 (Cb %)</p>

²¹³ В простр. ред. это житие дважды — 22 декабря и 29 октября (но без вставки).

²¹⁴ В простр. ред. перенесено на 18 декабря, а здесь заг.

²¹⁵ В Л и Пр 1313 только заг.

²¹⁶ В Л и Пр 1313 только заг.

²¹⁷ Эта память во многих списках кр. ред. (Л, Пр 1313, Ув 325) на 2-м месте, после памяти св. Анастасии.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>6) прздноуемъ отворение великыя бѣя прѣкве²¹⁸ (заг.)</p> <p>7) слово от пагерики яко добро от вражды смиритися («братга два бывышо гонению яга быста прияти моукоу имѣста же межи собою враждоу»)²¹⁹</p> <p>- поучение о <i>временнѣмъ вѣдѣ и о ир(с)твиши небеснѣмъ</i> («<i>время бо моего ошествия настощь пощитцется пощещя своими дѣями понеже бо отстоде ошествие покаянья или добродѣтели створити плода не мншть</i>»)</p>	<p>Скигский пагерики (Пог 267, л. 8); Veder 3:4A</p> <p>?</p>	<p>V 111a, Del 338</p> <p>ROC 12 (1907), 173–174 (R 1041)</p> <p>?</p>
23 дек.	<p>1) страсть св. мчч. иже въ Критѣ</p> <p>- преп. <i>Нифонта мниха (дьявол пришел с 1000 бесов, которые преобразились в людей, одни с бубнами, другие с сопелками; игры русалии)</i></p> <p>2) слово о мншѣ выпадшимъ въ любодѣяние и не отчаявшюся нъ молениемъ поучившюся бѣя мл(с)ти (в Монадях: грешил, но все время молился к Богу не оставить его)</p>	<p>ВЖлгии Нифонта Констанцского (Выгол. сб., л. 21–24; Рыстенко, 343–345) иначе — один сопельник</p> <p>Д: Скигский пагерики (Пог 267, л. 122–122об.; Пр 37, л. 120–120об.); Veder 22:17; также ПНЧ (Чуд 16, л. 172в–г)</p>	<p>V 111d–112a, Дч 34b–с, Men 224 (=), Del 337–340 (%)</p> <p>Точно соотв. греч. не найден</p> <p>Guy II, 362–364 (15:118) (R 1582); NicPand. f. 315</p>

²¹⁸ Только в Соф, южнославянских списках и Ув 326.

²¹⁹ Есть также в Прологе за мартовскую половину года под 22 марта (Тип 174, л. 15–16) с дополнительным поучением в конце; в простр. ред. 22 декабря отсутствует.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово Петра некоего о супротиве всякомъ («члѣкъ ища разума бѣя и правды его и лекиися о заповедехъ и о спасении дѣла своего долженъ есть навъскити слову о всяцемъ супротивыи жизни сея делесе зльхъ и добрьхъ»)	Принадлежит Петру Черно-рицу [Павлова, 70] ²²⁰	—
24 дек.	1) страсть св. мч. Еоутеній и иже с нею 2) память обновлению св. и великия цркви (заг.) ²²¹ - слово от патерика о некоемъ мнѣшъ впадшемъ в тяжкши грѣхъ и прощенъ бысть покаянья ради (сидел плакал, явился Христос, взял за руку, положи руку на сердце ему) 3) прѣдыраздѣньство рж(с)тва Х(с)ва («да есте вѣдоуще бра(т)е яко в сии днь постъ прѣдъ праздникомъ гѣмъ»)	Скитский патерик (Пог 267, л. 122об. — 123об.; Тр 37, л. 120об. — 121) ²²² ; Veder 22:18 Опубл.: Климентий Охр. I, 327 — 328	V 112a—c, Дч 34c—d, Мен 225 (=), Del 339—344 (%) V 112c, Del 340 Guy II (15:119) (R 1583)
25 дек.	1) ч(с)тынаго рождства га нашего Иѣс Х(с)а 2) вѣлхвовъ поклонание (в простр. расширено) ²²³	В простр. вставлена цитата из Чис 24.17	V 114d—115a, Дч 35c—d, Мен 225 (=), Del 343—344 (—) V 115a—b, Дч 35d, Мен 225—228 (=), Del 343—344 (—)

²²⁰ Сокращенный вариант этого «Слова» (начиная со слов «первѣ оубо сотворена бысть в челоудѣхъ правда») вошел в состав Пролога за мартовскую половину года (6 апреля; в кр. и в простр. ред.) под заг. «Слово о правде и о неправде»; в статье [Veder 2003: 399—410] эти тексты сравниваются без соотношения с историей Пролога.

²²¹ Только в Соф.

²²² У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 15 [Давыдова, 273].

²²³ Нет в Ув 70.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) Иосифъ оброчитель и хранитель двы отвѣтъ примѣ въ снѣ от бѣствянаго ангѣла²²⁴</p> <p>4) поучение на рж(с)уго Х(с)во («пристоупите бра(т)е и сѣве да скажо вамъ разумно слоу и ч(с)ть дне сего»)</p> <p>- поучение о прич(с)тыхъ таинахъ хотящимъ ся причастити св. тѣлѣ и крови («нынѣ хотяще приступити къ сѣвы страшивы таинѣ разумывайте бра(т)е мысленю»)</p>	<p>Опубл.: Клим. Охр. I, 348–349</p> <p>= Тр 12, л. 29об. (нет конца); Скалигеров пагерик (Лейден, Scal 74), л. 190–191об.; опубл.: Клим. Охр. II, 544–545 (по Син 247)</p>	<p>V 115b–d, Men 228 (=), Del 343–344 (заг.)</p> <p>—</p> <p>—</p>
26 дек.	<p>1) съборъ св. бѣя въ Влахѣрнѣ идѣже лежить св. рака въ неизе и св. риза</p> <p>2) преп. Петра еп(с)па Александрьскаго и св. исповѣдника Еоуфимья Сардинскаго и преп. Еуареста... (заг.)</p> <p>- слово яко не подобаетъ вѣры имати клевет(т) (был епископ, неприемлющий клеветущих; некие из простых оклеветали двух жен как прелюбодеек)</p> <p>- слово Иоана Зла(т)оустаго о причастыи и о млтвие («слышите братье научитесь яко бѣгли Ёъ нашъ яко плотью своего питааетъ насъ и крови своея не щадитъ егда требуемъ ты же ни хлѣба даси его ради ни чаши»)</p>	<p>Скитский пагерик (Шог 267, л. 106–107об.); Veder 18:46</p> <p>Ср. также ПНЧ (Чуд 16, л. 177г–178б) — иначе ?</p>	<p>V 115d–116b, Men 228 (=), Del 343 (заг.)</p> <p>V 117b, 116b, d, Del 345, 347</p> <p>Guу III, 104–112 (18:46) = Син. гр. 163, f. 182v–183v (R 1715)</p> <p>NicPand, f. 323v–325</p> <p>PG 63, col. 731–732; ср. также PG 51, col. 337</p>

²²⁴ Нет в Ув 70.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) не(д) по рождѣвъ Х(с)въ памя(т) творимъ св. Дѣла пр(о)рка Иосифа обручника Иакова сѣна его (братау Гіно по плети Исесифа) («о семь оу(б) ближнѣмъ Дѣлѣ скажють книги Тетровасилион яко бѣ от земля Вифлеомьскыя сѣнь Иосѣвъ племене Авраамля») ²²⁵</p> <p>- слово <i>Евсевия Памфилиискаго поучение о покаянии Дѣлѣвъ («ибо и тѣ Нафанъ речею от него къ Дѣлви притчею оучить яко по величии напасти ключиися Дѣду согрѣшенъ предѣставити же слово»)</i></p>	<p>На основе Библии и Жития и мучения св. Иакова брата Господня — ср. 23 октября в простр. ред.</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 113г—114б) Ср. Изб 1073, л. 72в—73в (другой перевод)</p>	<p>V 117b (заг.)</p> <p>NicRand, f. 226v—227</p>
27 дек.	<p>1) страсть св. първомч. Стефана архидьякона</p> <p>2) преп. Феодора Написанаго ²²⁶</p> <p>3) преп. Феодора архиеп(с)ла Кгр.</p> <p>4) слово о черноризыи етоже блудница не прѣльстивши оумре и въскрѣси ю помолвився (искушаемый блудницей, сжег себе пальцы)</p>	<p>Д: Скитский пагерики (Пог 267, л. 25об.—26); Veder 5:42 (в Прологе добавлено толкование)</p>	<p>V 118a—b (%); Дч 36a—b, Men 228—229 (=), Del 349—350 (—)</p> <p>V 118b—d (%), Дч 36c—d, Men 229 (=), Del 352—354 (%)</p> <p>V 118d—119a, Дч нет, Men 229 (=), Del 350 (=)</p> <p>ROC 13 (1908), 273—274 (R 1189)</p>

²²⁵ В Соф только заг., в южнославянских списках отсутствует; текст был добавлен в простр. ред.; вся статья при составлении кр. ред. была воспринята как относящаяся к «учительной части» Пролога (есть в Ув 83, содержащем только учит. часть, но нет в аналогичном Соф-2).

²²⁶ В Л и Пр 1313 только заг.; в простр. ред. перенесено на следующий день.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово св. Василия о суеты оуныньи сея жизни («многа бо въздыханья и оунынья житие наше есть и пленено есть миръ съ наказает же прже оученьем Дна члвчскы яко мир бѣ смртнь и жилище оумирающаго есть»)</p>	?	Начало: PG 31, col. 192; далее Courtonne, epist. 2, sect. 2
28 дек.	<p>1) св. мчч. Ингеды и Домны жрицѣ²²⁷</p> <p>2) страсть св. 2 тмоу мчч. иже въ Никомидианѣхъ ижьжениихъ</p> <p>3) страсть св. иже от соуныклита и иже вънѣ огня оставшихся св. мчч.²²⁸</p> <p>- св. оидѣ Феодора Нписанаго</p> <p>4) слово (от патерика) о Иоанѣ Коловѣ (старец велел поливать сухое дерево, пока оно не принесег плод)</p> <p>- слово Иоа(н) Златаустаго о алчѣбѣ («суть мнози елици чему есть алчѣба чисто живущимъ но есть изъ вѣтъ слабыхъ»)</p>	<p>Перенесено с 27 декабря в Синаксарѣ</p> <p>Скитский патерик (Чуд 18, л. 78); Veder 14:4</p> <p>Ср. 21 февраля</p> <p>? (цитаты Быт 2.17 и др.)</p> <p>Ср. Рум 186, л. 81об.—82 (Измарагд)²²⁹</p>	<p>V 119d—120a, Дч 37a—b, Men 229—232 (=), Del 357 (%)</p> <p>V 120a—b, Дч 36d—37a, Men 232 (=), Del 349—352 (%)</p> <p>V 120b—c, Дч нет, Men 232 (=), Del 358 (%)</p> <p>V 118b—d, Дч 36c—d, Men 229 (=), Del 352—354 (%)</p> <p>ApPatr, col. 204 (R 316)</p> <p>? (ср. Гранстрем № 221; предположительно русское)</p>

²²⁷ В простр. ред. эта память на 3-м месте.

²²⁸ В Л, Пр 1313, Ак, Ув 325 и др. только заг., причем другой: «мчч. Петра, Дорофея, Феофила иже вѣнъ огня съкончавшихся».

²²⁹ Указано [Творогов 2006: 408]; текст в Рум 186 длиннее, есть пропуски и вставки по сравнению с Прологом.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
29 дек.	<p>1) страсть св. младенец избьенныхъ въ Вифлеомѣ от Ирода ихже число обрѣтається тысящи 14 (стываряеть же ся бывающихъ сборъ въ Халкопратии в цркви пр(с)утыя бца идѣже и св. рака)²³⁰</p> <p>2) преп. Маркела монастыря <i>миха</i> Неоусыпающихъ</p> <p>3) память всѣм кр(с)тяномъ и бра(т) нашей иже гладомъ... скончавшемся (заг.)</p> <p>4) слово о прѣкословии св. Антиоха («прѣкословие и бестоудье игомь злобы затязается прѣкословь подобнь есть прозрливому»)</p> <p>- слово св. <i>оѣа Нифонта яко в послѣднѣмъ издыхании покаянемъ и слезами и мл(с)тнею оугодити бу</i> («видѣ прп(д)бныи Нифонтъ два ангѣла възносяща Днию на Нбо»)</p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 32 — Pоровski, 55—56; = Тр 12, л. 83об.—85</p> <p>Житие Нифонта Констанского (Выгол. сб., л. 17об.—20 = Рыстенко, 316—318) — дословное соответствие</p>	<p>V 120c—121a, Дч 37b—c, Men 233 (=), Del 353 (заг.)</p> <p>V 121a—b, Дч 37d (%), Men 233 (=), Del 353—354 (%)</p> <p>V 121b, Del 353</p> <p>AntPand, cap. 32, col. 1537—1540</p> <p>Рыстенко, 110—112, 223—225</p>
30 дек.	<p>1) страсть св. мч. Аноусъ</p> <p>- <i>страсть св. ап(с)ла Тимона едино(г) от 70</i></p> <p>- <i>преп. мѣре наша Феодоры (когда ангелы несли ее душу, Василий Новый опередил их и дал им «корстицу» из-за пазухи; видение Григория о Феодоре в раю; 20 мытарств)</i></p>	<p>Перенесено с 31 декабря в Синаксаре Житие Василия Нового (пересказ) — Вилинский, 411—429</p>	<p>V 121b—d, Дч 38a, Men 233 (=), Del 355—357 (%)</p> <p>V 123a—b, Дч 38c—d, Men 236 (%), Del 361—362 (Mb заг.)</p> <p>Веселовский, 10—35</p>

²³⁰ Вторая часть заг. только в Соф и южнославянских синаксарях; в остальных списках опущено.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>2) преп. Леонтия архимандрита и преп. Феодоры... и преп. Георгия... и свѣщные св. 40 мчч. близъ мѣдьяныхъ четверъ двѣрии (заг.)</p> <p>3) слово о празднословии св. Антиоха («праздно-словье и празднохождение ражается от бестра-шия бѣи и от нечаяния боудущихъ моукъ»)</p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 33 – Popovski, 56–57; = Тр 12, л. 85–86</p>	<p>V 122b, Дч 38b, Del 356, 354</p> <p>AntPand, cap. 33, col. 1540–1541</p>
31 дек.	<p>1) преп. Мелания римлянина</p> <p>2) св. ап(с)ла Тимона единого от седми дьяконъ</p> <p>3) св. ап(с)ла Тимофѣя единого от 7 дьяконъ и страсть св. мч. Зотика Орфонотрофа ть бѣ от старга Рима ... (заг.)</p> <p>4) о нѣкое старци иже въ поуустыни скончаша (отец добродетельный, мать блудница; видение о мучениях матери после смерти)</p>		<p>V 122b–123a (%), Дч 38b–c (%), Мен 236 (%), Del 359 (–)</p> <p>V 123a–b, Дч 38c–d, Мен 236 (%), Del 361–362 (Мб заг.)</p> <p>V 123b, Дч 38d, Del 359–362</p> <p>Евѣрѣгѣтѣ Пѣблѣ Συνεργησῶν... *Αθῆναι, 1990. Т. 1, 140–142 = Guy П, 96–104 (18:45)</p>

²³⁴ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 58об. [Давыдова, 274].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
1 янв.	<p>1) от св. рожества ꙗ и сѣса нашего Исѣ Ха являю- щихся осмыи днь иже нарицаются обрѣзание и память преп. Василия... («хотя ꙗ нашъ и бѣ яко срѣдца члвчская съведый»)»</p> <p>2) въ св. оца нашего Василия архиеп(с)па Кеса- рия Каподокиския (в простр. ред. в середине вставлено о литургии и о голубе)</p> <p>- <i>страсть св. мч. Василия иже от Анкторы Галат- ския</i></p> <p>3) слово на обрѣзание ꙗ нашего Исѣ Х(с)а (об отворении церкви, о литургии, о голубе) <i>чю(о)</i> <i>св. Василия иже створи в Никии (только об отво- рении церкви)</i></p> <p>- <i>слово св. Василия о Петрѣ иже не осуждати</i> <i>(«хощю вамъ сказати повесть блгу о великомъ</i> <i>Василии и о блжнѣмъ Петрѣ братѣ его»; Василий</i> <i>пришел к своему брату Петру Севастийскому</i> <i>и его жене)</i></p>	<p>Простр. — см. статью 3</p> <p>Перенесено со 2 января в Синаксаре</p> <p>Житие Василия Велико- го (ВМЧ, 1—6 января, стлб. 40—42, 18—19, 24); об отво- рении церкви пересказ</p> <p>Житие Василия Велико- го (ВМЧ, 1—6 января, стлб. 43—45) — в Прологе переде- лано лексически и синтакси- чески; или был другой пере- вод этого эпизода</p>	<p>V 124d, 125a—b, Дч 39a—b, Men 236—237 (=), Del 363— 364 (%)</p> <p>V 125b—c, Дч 39c—d (—), Men 237 (=), Del 364—366 (%); простр. — Combefis, 175—176, 183</p> <p>V 126a—b, Дч нет, Men 237 (=), Del 365—366 (F %)</p> <p>Combefis, 206—211 (об от- ворении церкви), 175—176 (о литургии), 183 (о голубе)</p> <p>Combefis, 211—214</p>
2 янв.	<p>1) предраздѣньство просвѣщения и память преп. Силвестра папы римьскаго</p>		<p>V 125c—126a, Дч 39d—40a (—), Men 240 (=), Del 365— 366 (—)</p>

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>2) страсть св. мч. Василья [Анкирского]²³²</p> <p>3) прел. Петра знаменосца иже оу св. Захарья въ Атрои лежаща (заг.)²³³</p> <p>4) чудо св. Селивестра и прѣние его с жи(Ѡ) (Замбрий умертвил быка, Сильвестр оживил; в кр. ред. в конце вставка)²³⁴</p> <p>- слово св. <i>Василія о прельщенюмъ отроцѣ (<дивныи Еладии самвидецъ бывъ чудомъ Васильевымъ>; юноша отвергся Христа, чтобы соблюзнить девицу)</i></p> <p>5) сказание Х(с)ва пришьствия къ морю («вся оубо исполняя ѿ бѣ нашъ Иѣ Х(с)ъ яже на нбси и на земли тогда и къ морю приде хотя остити своими стопами стѣми прославити и почисти водное естество»)²³⁵</p>	<p>Точно соотв. источник неизвестен, ср. ХГА, л. 213, 216; вставка в кр. ред. — ХГА, л. 216г—217в (Истрин, 338; Щеголева, 514—516)</p> <p>Перевод чудес Василия Великого (Соборевский, 42—48)²³⁶ — дословное соответствие</p> <p>?</p>	<p>V 126a—b, Дч нет, Men 237 (—), Del 365—366 (F%)</p> <p>V 126b—c, Дч 40b, Del 366</p> <p>Вставка — Voog, 497—499</p> <p>Combefis, 188—197</p> <p>Неизвестен</p>

²³² В Пр 1313 нет; в простр. ред. перенесено на пред. день.

²³³ В простр. ред. на 3-м месте, после «Чуда св. Селивестра», отмечено [Лосева 2009: 119].

²³⁴ С. Ю. Темчин отмечает, что расширенный вариант содержится в 1-й (краткой) ред. Пролога, но почему-то связывает его создание с разработкой 2-й (пространной) ред. [Темчин, 237—238]. Именно в простр. ред. вставка отсутствует.

²³⁵ Нет в Пск, Соф 1325, Тип 155, Тип 160; в Соф-2 лагуна; в простр. ред. 3 января.

²³⁶ Публикация по рук. XII в. Пб 46 (по предположению А. И. Соборевского, чудеса Василия входили в состав январской четьей минеи). В житии Василия Великого в ВМЧ (1—6 января, стлб. 28—34) другой перевод или правленный текст — не соответствует Прологу лексически.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
3 янв.	<p>1) предпрядность просвещения и память св. и славного пррка Малахия</p> <p>2) страсть св. мч. Гърдия²³⁷</p> <p>- <i>Гордѣя и Епимаха мѣною в Римѣ</i></p> <p>- <i>преп. матери Синклитикии</i> (в конце добавлено поучение Синклитикии: «не имамъ седе бес печали жити»)</p> <p>3) сборъ 70 Х(с)въ оученикъ (заг.)</p> <p>- <i>слово о св. Василии велицѣмъ и о Ефрѣмѣ повѣсть Диеполозна («дивна естъ повѣсть си всякому послушавоющему... сладость бо сахара и смидална хлѣба ничтоже естъ... бра(т) два бѣста имѣюще дѣти много»; разбогатеть можно, если работать в один определенный день в году; толкование)</i></p> <p>4) слово Иоана Зла(г)оустаго о приходѣ Х(с)въ къ Иердану («дн(с) въсбываетъ пррчество Исаия глща да възвеселиться поуствыни... тогда прятеться земля с моремъ»)²³⁸</p>	<p>Перенесено с 9 мая в Синаксаре</p> <p>Перенесено с 4 января в Синаксаре; поучение – Скитский патерик (Тр 37, л. 61, 60об.); <i>Veder</i> 11:75, 74</p> <p>? (к Житию Василия Великого отношения не имеет)</p> <p>?²³⁹</p>	<p>V 126c–d, Дч 40b–c, Мен 240–241 (=), Del 367–368 (%)</p> <p>V 126d–127a, Дч 40c–d, Мен 240 (=), Del 367 (%)</p> <p>V 235c–d, Мен 444–445 (=), Del 670 (–)</p> <p>V 128a–b, Дч 41b–c (%), Мен 244 (=), Del 370 (–); поучение – <i>Guy</i> II (11:75, 74) (R 999, 998)</p> <p>V 127a, Del 367–368 (M)</p> <p>?</p>
			<p>Неизвестен (Гранстрем № 118 без греч.)</p>

²³⁷ В простр. ред. нет, заменено на нижеследующую память Гордея [Гордиана] и Епимаха.

²³⁸ В простр. ред. 4 января.

²³⁹ М. П. Алексеевым [Алексеев, 39] опубликована по рук. XVII в. Соф 1448 (л. 118–120) статья «Притиса море с землею», состоящая, по нашим наблюдениям, из 3-х частей: 1) монолог моря, обращенный к земле; 2) ответ земли (= фрагмент

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
4 янв.	<p>- сказание X(с)ва прихода к морю прежде даже не придетъ къ Ердану кр(с)тит(с) («вся истолия г(с)ъ нашь»)</p> <p>- предъвзрадность св. просвъщения и страсть св. мч. Аполитары (заг.)</p> <p>1) предъвзрадность просвъщению и свц.мч. Еаггена [Феогена] епискоупа Парискаго</p> <p>- страсть св. мч. Ферапонта</p> <p>2) страсть св. мч. Феопнта и Феоны мѣнка²⁴⁰</p> <p>3) страсть св. Зосима мниха и Офанасия коментарисна мочучена въ Киликий²⁴¹</p> <p>4) прел. Соуньклитикиѣ²⁴²</p>	<p>См. 2 января в кр. ред.</p> <p>Перенесено с 5 января в Синаксаре</p> <p>Перенесено с 25 мая в Синаксаре</p>	<p>V 128d, Del 369</p> <p>V 127a–b, Дч 40d–41a (%), Men 241 (=), Del 367–368 (Cd %)</p> <p>V 248a–b, Men 473–476 (=), Del 710–712 (%)</p> <p>V 127c–d, Дч нет, Men 241 (=), Del 368–369 (%)</p> <p>V 127d–128a, Дч 41a–b, Men 241–244 (=), Del 369–370 (%)</p> <p>V 128a–b, Дч 41b–c (%), Men 244 (=), Del 370 (–)</p>

проложной статьи 3/4 января «тогда прятеться земля с морем»; 3) фрагмент со слов «нже вся исполняя смотрена господь» (= проложная статья 2/3 января почти до конца). М. П. Алексееву не были известны тексты Пролога, кроме одной цитаты, зафиксированной у И. И. Срезневского, поэтому он считал «Прение» составленным в XVII в. По нашему мнению, оно может быть как выпиской из Пролога (2-я и 3-я части), так и поздним списком сочинения, послужившего некогда источником Пролога.

²⁴⁰ Нет в Л и Пр 1313; в простр. ред. это житие под заг. св. мч. Феоны, а перед ним еще страсть св. мч. Ферапонта, ассоциированного с Феоупмтом.

²⁴¹ Нет в Пск.

²⁴² Нет в Л, Пск, Пр 1313, Тип 155; в простр. ред. перенесено на 3 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) преп. Феоктиста игумена иже въ Коумии и преп. Еоуфимия Новаго лежащаго оу св. Мокія и преп. Феоктиста исповѣдника спостыника бывша великаго Еоуфимия (заг.)²⁴³</p> <p>6) слово от Лимониса сказание чюдеси о дѣлѣхъ слоужившихъ («от града наричаемаго Таракусъ» ... «придѣте да створимъ и принесемъ просфору»)»²⁴⁴</p> <p>- слово <i>Иосана Зла(т)юстаго о приходе Х(с)а от моря на землю къ Иердану грядуща («днь(с) обывается прѣрство Исаино глице да възвеселится пустыни»</i>)²⁴⁴</p>	<p>Д: Лимонис (Гр 37, л. 214об. — 215об.); СинПаг, слово 277 — Голышенко, 325—328</p> <p>См. 3 января в кр. ред.</p>	<p>V 128b, Del 367</p> <p>Moschus, cap. 196, col. 3080—3084</p>
5 янв.	<p>1) св. прѣрка Михѣя (в простр. расширено)</p> <p>- преп. <i>Феоктиста постника и друга великаго Еоуфимья (ушел в монастырь, родители забрали отпуда и пытались женить; ушел в Иерусалим, в пустыне Мертвого моря вселился в пещеру, принял от св. Еофимия ангельский образ; у него монашествовал блаж. Савва)</i></p>	<p>Простр. — ср. Епифаний Кипрский «О 16 пророках»</p> <p>Вероятно, на основе Жития Евфимия</p>	<p>V 128c—d, Дч 41d—42a, Мен 244 (%), Del 371—372 (С заг.); простр. — ср. PG 43, col. 415</p> <p>Точно соотв. источник не найден</p>

²⁴³ В Л, Пр 1313, Ак и Рог 510: «преп. Еоуфимия Новаго и инѣхъ 5 мчч.» (то есть мчч. из данной памяти и памятей 2 и 4, текст которых опущен); заг. 5 нет в южнославянских Лесн, Рум 319 и Хл 189 (но есть в Пог 58, Хл 191 и Ув 70).

²⁴⁴ В ВМЧ за 4 января в проложном разделе в этой статье (1—6 января, стлб. 166—167) отсутствует фрагмент «тогда прятеться земля с моремь — снче же прятеться тварма», его нет также в Син 247, однако он имеется в списках простр. ред. Прил, Пог 59, Пб 314 и во всех списках кр. ред. 3 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>2) преп. Аполлинарий... и преп. Григория иже въ Акритѣ (заг.)</p> <p>3) св. Мины мниха <i>горы Синаискы</i> (когда умер, от ног два источника мюра благовоного)²⁴⁵</p> <p>- <i>слово еже не осудити никоумже дондеже само г(с)ъ обавитъ и о долготерѣнии бѣи (князь в Пелопоннесе купил отрока-скифа и отдал пресвитеру, наказав научитъ грамоте)</i></p> <p>4) поучение прѣдъ праздыньство крѣщія Х(с)ва («да есте вѣдуще бра(т)е яко день(с) есть постъ прѣдъ крѣщиемъ водѣ да съберетесе въ црѣвѣ въ 6-и ча(с)»)»)</p>	<p>Лествица — Тр 10, л. 30об.—31</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 110г—111в)</p> <p>Опубл.: Клим. Охр. I, 361—362</p>	<p>V 128d, 129c, Del 369, 372</p> <p>ICl, gradus IV, col. 697</p> <p>NicPand, f. 221v—222v</p>
6 янв.	<p>1) св. божявления Га нашего Ис Х(с)а кр(щ)ние великаго ба и сѣса нашего Иса Х(с)а воспоминание стѣхъ божявлении праздицимъ</p> <p>2) поучение на крѣщие гѣне («присно подобно есть братие подвигъ добръ показати съ вѣрою и любовию являюще въсприяти законъ гѣнь спѣяти въ законѣ г(с)нѣ»)»²⁴⁶</p>	<p>Опубл.: Клим. Охр. I, 371—372</p>	<p>V 130b (заг.), 132c—d, Дч 43c—d, Мен 244—245 (=), Del 373—374 (—)</p>

²⁴⁵ В Соф-2 перенесено на 26 декабря, нет во многих списках краткой ред. (Фин 4.9.20, Соф 1325, Тип 155, Тип 160, Тип 162, Тип 163, Ув 325); нет в них и 26 декабря.

²⁴⁶ В Пр 1313 далее «Слово св. оиѣ о кр(с)тѣ» («на земли кр(с)тъныя образы не от кыхъ написаемъ расказаемъ всяко повѣ-левати яко да не попраемъ»). Источник — ср. Мерило Праведное, Тр 15, л. 346—346об.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
7 янв.	<p>1) сборь св. и славяного оѣа и прѣрка кръстителя Иоана постже же инь праздникъ... его десныя роуки прѣнесеие в ц(с)рьскыи градъ²⁴⁷</p> <p>2) не(д) по просвъщении память творимъ св. оѣю нашу Григория еп(с)па Ноуоськаго и Доментяна Мелетиньскаго (заг.)²⁴⁸</p> <p>3) слово <i>повѣсть св. Феодора еп(с)па Едесьскаго</i> о столпникѣхъ изже въ Едесѣ (нашел сокровище, но не дотронулся до него)</p>	<p>Лествица — Тр 10, л. 30об.—31</p> <p>ПНЧ (Чуд 16, л. 88г—89г; ср. также Житие Феодора Эдесского, гл. 65—67)</p>	<p>V 136d—137c, Дч 44a—b (—), Мен 245 (—), Del 375—376 (=)</p> <p>V 137c, Del 381, 383</p> <p>NicRand, f. 190v—191</p>
8 янв.	<p>- <i>преп. мѣре нашего Домни(к)</i></p> <p>1) св. мчч. Феофила диякона и Еладия простыца (чѣтыца)</p> <p>- <i>преп. Ильи пустыльника (жил в дальней пустыне; в пещеру вела узкая тропа с острыми камнями с двух сторон)</i></p> <p>2) страсть св. мч. Домники... и страсть св. мч. Картерия... и страсть св. Иоулианы и Василисы... (заг.)</p> <p>3) слово о еп(с)пѣ облыганѣхъ къ папѣ римьскому (епископа г. Ромул оклеветали к папе римскому Атанугу, говоря, что он ест на свящ. блюде)</p>	<p>Перенесено с 10 января в Синаксаре</p> <p>Египетский патерик (Тр 710, л. 35—35об.) (поучение в конце добавлено)</p>	<p>V 140b—c, Дч нет, Мен 249—252 (=), Del 377 (—)</p> <p>V 137c—d, Дч 44c—d, Мен 245 (=), Del 377 (—)</p> <p>PG 34, col. 1132—1137 (cap. 51)</p> <p>V 137d—138a, Del 377, 375</p> <p>Moschus, cap. 150, col. 3013—3016</p>

²⁴⁷ В южнославянских списках заг. сокращен.

²⁴⁸ Нет в простр. ред. и во многих списках краткой ред., а также в южнославянских синаксарях.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
9 янв.	<p>- слово св. Василия о пустошныхъ («блудися да тебе не прелститъ врагъ прадѣдимъ грѣхомъ и скоро ты ижеденеть ис породы райския»)</p> <p>1) страсть св. мч. Полоукта</p> <p>2) св. и славнаго прѣрка Ахия²⁴⁹ Захарии</p> <p>3) преп. Еоустратия чодотворца иже бѣ от стра- ны Тарсийския... (заг.)</p> <p>4) память... прѣщения троуса... и прѣкы прѣстая бѣда великая въ Сигимѣ падеся... (заг.)²⁵⁰</p> <p>5) слово о нѣкоемъ мнисиѣ прѣльщенѣ и пакы сѣсь- нѣ о нѣкое(м) мнисиѣ иже бѣ влѣзъ в вертепъ рабо- тати з(с)ви и прелищенъ от дьявола и пакы сведено бы(с) в манастырь и сѣсеся («мнихъ нѣкто бобо- язнивъ именемъ Григорий»)</p>	<p>Ср. Изб 1073, л. 198а–в</p>	<p>AnSin, col. 669 = PG 31, col. 640–641 (sermo 11) (о пьян- стве в Прологе добавлено)</p> <p>V 138a–b, Дч 44d–45a (–), Меп 248 (=), Del 379 (–)</p> <p>V 138b–c, Дч 45a (–), Меп 248 (=), Del 380 (–)</p> <p>V 138c, Del 380–381</p> <p>V 139a, Del 380</p> <p>NicPand, f. 233v–234v</p>
10 янв.	<p>1) въ сѣыхъ оца нашего Григория еп(с)ла Ноусь- скаго</p> <p>2) преп. Доментяна еп(с)ла Мелетиньска²⁵²</p>	<p>ПНЧ (Чуд 16, л. 119б–120б)²⁵¹</p>	<p>V 139b–c, Дч 45b (–), Меп 248–249 (=), Del 380–382 (–)</p> <p>V 139c–d, Дч 45b–c (%), Меп 249 (=), Del 383–384 (–)</p>

²⁴⁹ В Пр 1313 и близких к нему списках — Михея.

²⁵⁰ Нет в списках кр. ред. Л, Пр 1313 и в простр. ред.

²⁵¹ У С. А. Давыдовой неверно указан СинПат, слово 254 [Давыдова, 273] — там другая история.

²⁵² В простр. ред. только заг., память перенесена на 12 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	3) преп. Маркиана презвиотера иконома великия цркви св. Софий ²⁵³ 4) преп. Домники ²⁵⁴ 5) слово о житии св. Маркиана како сволкъ ризу свою и дастъ нищиму (во время службы в церкви св. Анастасии прикрывался фелонем, дьяконы и патриарх видели его в царской одежде; «когуга» промокла под дождем, другой не было)	Житие Маркиана (Волок 593, л. 356об.–358, 364об., 366–367об.) – совпадает дословно, с небольшими изменениями	V 140a–b, Дч 45c–d, Мен 249 (=), Del 379–380 (–) V 140b–c, Дч нет, Мен 249–252 (=), Del 377 (–) А. Παράδορτολος-Kerameus. Ἀνάλεκτα ἱεροσολυμιτικῆς σταχρολογίας. Т. IV, 262–263, 269–270
11 янв.	1) преп. Феодосия общежителя		V 140c–d, Мен 252 (=), Del 383–385 (=)
	2) св. мч. Петра ²⁵⁵		V 140d–141a, Мен 252 (=), Del 386 (–)
	3) преп. и прехвалныя Еоупраксие (заг.)		V 141a, Del 385–386 (M)
	4) слово от жития св. Феодосья (каждый день 3 трапезы нищим; оскудение в монастыре, пришли нищие, пустая хранина наполнилась хлебами; аналогичные случаи на Успение Богородицы и в великий праздник) - слово св. оца Еввария о величии («молнья протвѣные гла(с) проповѣдаеть гroma и величания пришествие проповѣдаеть тицеславие»)	?	Точно соотв. греч. не найден (в житиях Феодосия кинови-арха иначе) De octo spiritibus malitiae, sub nomine Nili Ancyranī – PG 79, cap. 17–18, col. 1161–1164

²⁵³ В Пск и Пр 1313 только заг., в Л нет и заг.

²⁵⁴ В Пр 1313 (и в простр. ред.) только заг., в Л нет и заг.

²⁵⁵ В простр. ред. только заг., перенесено на 13 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
12 янв.	<p>1) страсть св. мч. Татяныны</p> <p>- преп. <i>Деметияна</i> [Дометяна] <i>en(c)na Мелетискаго</i></p> <p>2) страсть св. мч. Меотрия <i>Артемья</i>²⁵⁶</p> <p>3) преп. оца нашего и чудотворца Илиѣ (заг.)</p> <p>4) слово св. Афанасия²⁵⁷ о прѣстоупльшихъ за- конь («ниже бо не творить воля бия съѣть есть дья- воля якоже и птица аще не вѣсьмъ тѣломъ оувяз- нетъ но за ногу едину подѣ властью есть положить шаго съѣть»)</p> <p>- слово св. <i>Евагрия о смѣренихъ и о взносящихъся в члѣцѣхъ</i> («почто прообразуешия чловѣче кале сы и гнои что надъймаешия и вѣше облакъ взимае- шися»)</p>	<p>Перенесено с 10 января в Синаксаре</p> <p>ПНЧ (Син 836, л. 157–157об.) (в конце в Прологе вставка)</p> <p>Ср. Изб 1073, л. 32а–б (дру- гой перевод)</p> <p>?</p>	<p>V 141a–b, Men 252–253 (=), Del 385 (%)</p> <p>V 139c–d, Дч 45b–c (%), Men 249 (=), Del 383–384 (–)</p> <p>V 141b–c, Men 253 (=), Del 386–388 (–)</p> <p>V 141c, Del 388</p> <p>NicPant, f. 176–176v = PG 62, col. 633</p> <p>De octo spiritibus malitiae, sub nomine Nili Anagurani — PG 79, cap. 18–19, col. 1164 (ко- нец о жезле наказания в греч. отсутствует)</p>

²⁵⁶ В Син 247 только заг.

²⁵⁷ На самом деле текст принадлежит Иоанну Златоусту. Возможно, ошибка связана с тем, что в ПНЧ серия статей имеет заг. «ТОГОЖЕ».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
13 янв.	<p>1) св. мчч. Ермоула и Стратоника - св. мч. <i>Петра</i>²⁵⁸ - преп. Стефана создавшего монастырь оу Гусинных Ямь²⁵⁹ (в простр. ред. вставлено поучение «аще не сохранить своего срѣдца» о мыши и светильнике) 2) Иакова знаменосца иже в Нисивии (заг.)²⁶⁰ 3) поучение о гроудѣ и ц(с)ртвѣ нбснѣмъ («не льноуитеся о своемъ спсении бра(т)е ни прѣбывайте яко скоти безъ здржания ядоуще и пьюще») - слово <i>Иоана Зла(т)оустаго еже не поносити никому(ж) да не поносими буду(т)</i> («аще понослиши инѣмъ скоро такоже и самъ впадеши того ра(д) поучаетъ блжнныи гл҃я мянися стояти блодися да ся не падеши»)</p>	<p>Перенесено с 11 января в Синаксаре Перенесено с 14 января в Синаксаре; поучение в простр. — Скитский патерик (Чуд 18, л. 69—69об.), Voder 11:78 ? ?</p>	<p>V 141d—142a, Men 253 (=), Del 387 (—) V 140d—141a, Men 252 (=), Del 386 (—) V 143d—144b, Men 257 (=), Del 392—394 (—); простр. — ApPatr, col. 316 (R 574) V 142a, Del 388 ? PG 62, col. 691—692 (In epistulam ad Titum)</p>
14 янв.	<p>1) страсть преп. оѣб нашихъ на Синаистѣи горѣ сконьчавшихся 2) преп. оѣб на тойже горѣ избьенныхъ отъ глазатыхъ при Диоклитьянѣ ц(с)ри</p>		<p>V 142c—143a, Men 253—256 (=), Del 389—391 (=) V 143a—b, Men 256 (=), Del 391—392 (Cc =)</p>

²⁵⁸ В Син 247 только заг.

²⁵⁹ В этот день в простр. ред., а также в некоторых списках краткой ред. (Тип 155, Ув 96, Соф 1325).

²⁶⁰ Нет в Соф, вероятно, пропущено по ошибке; есть в южнославянских и древнерусских списках (кр. и простр. ред.).

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) 33 оубъ избьенныхъ (заколеныхъ) отъ глазатыхъ живующихъ идже еста 12 источникъ и 12 дръвеса фюничьска 70 древь фюничко²⁶¹</p> <p>- преп. Моисия черноризца (жил в пещере недалеко от св. птицъ, избитых «глазатыми»; одежда его была «от вишня плетена»)</p> <p>4) преп. Феодоула²⁶²</p> <p>- преп. Иосифа (родом «иллиси», в той же Синопской горе; пришел некто и видел старца в хижине с головы до ног как огненное пламя)</p> <p>5) преп. Стефана създавшего манастирь Гоусинья Ямы²⁶³</p> <p>6) слово о погрѣбающихся въ црквахъ грѣшницѣхъ кто си лобо буди (черноризца в стране Табенинской [Сабинской] была погребена, церковный сторож видел, как она горела наполовину)</p>	<p>Повесть Аммония мниха (Тр 758, л. 217об.-218) — пересказ с перестановкой, есть дословные совпадения</p> <p>То же (Тр 758, л. 219об.-221об.) — пересказ, есть дословные совпадения</p> <p>ПНЧ (Син 836, л. 160—160об.)</p> <p>Ср. РПаг — Дидди, 477 (другой перевод)</p>	<p>V 143b—c, Men 256 (=), Del 391—392 (Cc %)</p> <p>Monachi in Sina et Raithu (BHG 1300) — Combefis. Ammonius, 99—100; Син. гр. 163, f. 224b—c</p> <p>V 143c—d, Men 257 (=), Del 391—394 (Cc %)</p> <p>Combefis. Ammonius, 103—106; Син. гр. 163, f. 225a—c</p> <p>V 143d—144b, Men 257 (=), Del 392—394 (—)</p> <p>NicPand, f. 178</p> <p>Ср. Дидди, 476 = PL 77, col. 412—414 (lib. IV, cap. 53)</p>

²⁶¹ Нет в Пр 1313.²⁶² В Пск только заг.²⁶³ В Пр 1313 и Пск только заг.; в Соф лакуна до 26 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
15 янв.	<p>1) оупсьїне преп. Павла Фивенскаго²⁶⁴</p> <p>2) преп. Иоана Коупника етоже бѣ зла(г)е соуѣ- глице</p> <p>3) слово о кладоущихся въ црѣвахъ (Валентин Ладіонскій [Медиоланскій] былъ погребенъ в цер- кви, духи вытасчили его за ноги)</p> <p>- сказаніе о нб(с)нѣмь цр(с)тви и о вѣнѣи муцѣ («аще бо во великъ гра(д) видѣши иже естъ в семь миръ члѣвкы сограмень и пакы ему помалѣ разори- тися ти начнемь сквозѣ и ходяще не насытитися доброты его»)</p>	<p>ПНЧ (Син 836, л. 160об.) Ср. РПаг — Дидди, 479 (дру- гой перевод)</p> <p>?</p>	<p>V 144b—c, Men 257—260 (=), Del 393—394 (—) V 144c—d, Men 260 (=), Del 393 (%) NicPancd, f. 178 (концовки в греч. нет) Ср. Дидди, 478 = PL 77, col. 414—415 (lib. IV, cap. 55) ?</p>
16 янв.	<p>1) поклонение ч(с)тныхъ веригъ св. ап(с)ла Пет- ра яже от Ирода ц(с)ря носи Х(с)а ради и въвѣр- жень бы(с) въ тъмницю спадение веригаъ св. ап(с)ла Петра имиже связа Иродь и творимъ по- клонение имъ</p> <p>2) св. преп. мч. Пансофія пустыньника</p> <p>3) страсть св. мч. Данакта чьгца²⁶⁵</p>		<p>V 144d—145a, Men 260—261 (=), Del 395 (%)</p> <p>V 145a—b, Men 261 (=), Del 394—395 (—) V 145b—c, Men 261 (=), Del 397—398 (%)</p>

²⁶⁴ В простр. ред. это житие дважды — 15 января и 30 октября (с небольшими отличиями от синаксарного жития).

²⁶⁵ В простр. ред. на 2-м месте; во многих списках краткой ред. (Пск, Л, Пр 1313) только заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) о нѣкоемъ мнѣсѣ иже хоте пояти женоу хотѣвшею дщерь пояти у ерѣя идоляскаго и отвергшися Х(с)а и св. его крѣщѣнѣи и пакѣ сѣсе и бѣ («братоу брань бы(с) въ любодѣяннѣи») - слово Иоана ексарха да не желаемъ погрѣбѣтися въ св. црѣвсахъ (когда умер Валериан патриций, его похоронили в церкви св. Фаустина; ночью явилась святой, требуя, чтобы смердящее тело грешника извергли)</p>	<p>Скитский патерик (Пог 267, л. 26–26об.)²⁶⁶; Veder 5:43 ПНЧ (Син 836, л. 161) Ср. РПаг – Дидди, 477–479 (другой перевод)</p>	<p>ROC 13 (1908), 274–275 (R 1190) NicRapd, f. 178 (Иоанн епарх) Ср. Дидди, 476–478 = PL 77, col. 414 (lib. IV, cap. 54)</p>
17 янв.	<p>1) прел. Антония великаго (в простр. в конце вставка о явлении ангела) 2) св. мчч. 3 отрокъ Спеоусина, Велесина и Еласина и с ними 3-и сѣяхъ и Неонилы бабы их 3) слово о черноризци Маргурин како ба носилъ (понес на плечах убогого; это был Христос) - поучение о небеснѣмъ цр(с)тви («цр(с)твице нб(с)ное вѣно есть и бесмртно егоже ждуть рабботачици г(с)ви егоже ра(д) отвергоша(с) мира и всѣ(х) похоти его»)</p>	<p>Простр. – Скитский патерик (Чуд 18, л. 34–34об.), Veder 7:1 Беседы на евангелие Григория I – Konzal, f. 312v–313v²⁶⁷ ?</p>	<p>V 145c–146a, Men 264 (=), Del 397–398 (–); простр. – ApPatr, col. 76 V 146c–d, Men 264 (=), Del 396–397 (–) PL 76, col. 1300–1301 (nom. 39, cap. 10) ?</p>

²⁶⁶ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 55об. [Давыдова, 270].²⁶⁷ У С. А. Давыдовой ошибочно указан Римский патерик со ссылкой на Binkfelner, 71–72 [Давыдова, 270].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
18 янв.	<p>1) св. Афанасия <i>пренесение ч(с)твяхъ его мощи от изгнания арххип(с)па Александрьска(г)</i> и св. Кюрила <i>томоже града еп(с)па</i> (в простр. расширено; в конце история о скитянине, называвшем Мелхиседека сыном Божиим)</p> <p>2) прел. Еоусевие прѣтвореня Ксены²⁶⁸</p> <p>3) страсть св. мч. Феодулии²⁶⁹</p> <p>4) слово от патерика яко добро есть страдати <i>милхомъ</i> (некий монах пришел к игумену Силуану «и ре(ч) старчу не дѣлайте брашьна гыблощаго») - <i>поучение бжснago Лариона</i> («якоже бо иже тѣло пригвождено на дрeвь имы неподвижень есть на всяко дѣло еже аще хочеть тако иже бѣиemy страхомъ пригвождень имы помысль неподвижильмъ есть на всто волю плотнурю»)</p>	<p>Простр. — Скитский патерик (Пог 267, л. 96об.—97); Veder 18:5</p> <p>Скитский патерик (Пог 267, л. 51—51об.²⁷⁰, Гильф 90, л. 38—38об.); Veder 10:99; также ПНЧ (Чуд 16, л. 1416—в)</p> <p>Ср. Тр 704, л. 11—13 (другой перевод?)</p>	<p>V 146d—147b, Men 264—265 (=), Del 399 (%); простр. — ApPatr, col. 160 (R 190)</p> <p>V 147b—c, Men 265 (=), Del 419—420 (—)</p> <p>V 147c—d, Men 265 (=), Del 401—402 (=)</p> <p>ApPatr, col. 409 (R 860)</p> <p>Ср. NicPand, f. 254v</p> <p>PG 28, col. 865—872 (греч. перевод отрывка De sobnobiom institutis Joannis Casisiani); ср. PL 49, col. 195—202 (lib. IV, cap. 34—38, 41, 43)²⁷¹</p>

²⁶⁸ В простр. ред. перенесено на 24 января; в Пр 1313 нет.

²⁶⁹ В Ю и Прил страсть мч. Феодулии следует за «Словом от патерика».

²⁷⁰ У С. А. Давыдовой Пог 267, л. 61 [Давыдова, 277].

²⁷¹ Н. Н. Петров указывает в качестве источника данной статьи выдержки из сочинения Кассиана, содержащиеся в PL 73, col. 835—836 (ошибочно напечатано PL 63) [Петров, 331].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
19 янв.	<p>1) преп. Макария римьскаго и друоугаго Макария епоуптянина (в простр. иначе)</p> <p>2) св. свц.мч. Феодота еп(с)ла Коуринѣя Кюпрѣ-скъя</p> <p>3) св. мч. Еоуфрасиѣ²⁷²</p> <p>4) великаго чудеси иже въ Никѣи... и пренесение мощемъ Григория Бословца (заг.)</p> <p>5) слово о сѣшшимься от болѣзни мѣстия ради и паки раскаявься оумре (человек в Кгр. заболел, раздал нищим 30 литр золота и выздоровел; потом стало жалко денег)</p> <p>- поучение бжскаго Макары («яко не хотаще по закону творити и не хотяи слышати егоже не хощеть да ся готовить слышати и терпѣти аще бо мы оумолчимъ то камене взопиеть»)</p>	<p>Простр. о Макарии Египетском — Скитский патерик (Чуд 18, л. 87в—88б); Veder 15:39 (несколько иначе)</p> <p>V 148a—b, Men 265—268 (=), Del 404 (=)</p> <p>V 148b—c, Men 268 (=), Del 404 (—)</p> <p>V 148c, Del 405—406, 401—402 (Ba)</p> <p>Воог, 674—675; начало = Georgius Cedrenus — PG 121, col. 732²⁷⁴; ср. также ROC 12 (1907), 176 (R 1047)</p> <p>К указ. отрезку — PG 49, col. 263—264</p>	<p>V 147d—148a, Men 268 (%), Del 401—404 (—); простр. — ApPatr, col. 257—260 (R 454)</p> <p>V 148a—b, Men 265—268 (=), Del 404 (=)</p> <p>V 148b—c, Men 268 (=), Del 404 (—)</p> <p>V 148c, Del 405—406, 401—402 (Ba)</p> <p>Воог, 674—675; начало = Georgius Cedrenus — PG 121, col. 732²⁷⁴; ср. также ROC 12 (1907), 176 (R 1047)</p> <p>К указ. отрезку — PG 49, col. 263—264</p>

²⁷² В Л нет, в Пр 1313 заг. (так же в Тип 157 и Тип 160); в простр. ред. обычно на 2-м месте. В Ув 70 в этот день только память Макария Римского и Макария Египетского.

²⁷³ См. [Давыдова 1999: 146].

²⁷⁴ Георгий Кедрен в качестве источника указан [Абрамович, 73], [Thomson 1988: 89]. Сюжет был известен составителям Киево-Печерского патерика (Пб 31 1406 г., л. 184а) — указано теми же авторами.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
20 янв.	<p>1) преп. Еоуфимия прозвонутера бывша и наставника поустыни великаго наставника <i>пустыни-комъ</i></p> <p>2) св. мчч. Оуалерьяна и Кандида, Акулы и Еоу-гънъя²⁷⁵</p> <p>3) св. мчч. Васа, Еоусъвия, Еоутоухия и Василида</p> <p>4) св. мчч. Ины, Рины, Пины²⁷⁶</p> <p>5) поучение св. Еоуфимия слово <i>от жития о св. Еоуфимьи</i> (случилось 400 мужам от Иерус. отклониться к Иордану; Евфимий приказал келарю накормить их; храмина наполнилась хлебом доверху)²⁷⁷</p> <p>6) слово от патерика <i>впрось трии мнцъ дъвнаго оѡа о дѣтелехъ яже безъ мл(с)тнн и безъ любве</i> («я выучил Новый и Ветхий Завет наизусть»)²⁷⁸</p>	<p>Житие Евфимия (Тр 34, л. 19об.—20об.)</p> <p>Д: Скитский пагерики (Пог 267, л. 55об.); Veder 10:147</p>	<p>V 148c–149a, Men 272 (=), Del 405 (=)</p> <p>V 149b–c, Men 269 (=), Del 406–407 (–)</p> <p>V 149a–b, Men 269 (=), Del 405–406 (–)</p> <p>V 149c–d, Men 269–272 (=), Del 407 (–)</p> <p>Ed. Schwartz. Kyrillos von Skythopolis. Leipzig, 1939, 27–28</p> <p>Guy II, 110 (10:147) (R 1385)</p>

²⁷⁵ Нет в Пр 1313.

²⁷⁶ Нет в Пр 1313, вместо этого зап.: «св. мчч. Еугения и Акулы и инѣхъ 5» (то есть мчч. Валериана, Кандида, Инны, Риммы и Пинны).

²⁷⁷ В простр. ред. на 2-м месте, после памяти Евфимия, см. об этом [Лосева 2009: 119].

²⁷⁸ В Соф 1325, Тип 160 и Ув 325 нет; в Пск 24 января вместо «Почуения Иоанна Златоуста о милостыни»; в Ак 21 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
21 янв.	1) страсть св. и преп. оба нашего и многострадалника Максима Исповѣдника иже пострадала при Костянтинѣ Брадатци... (в кр. заг., в простр. с текстом) 2) св. мч. Неофолта 3) преп. Зосима еп(с)ла Соуракоуьскаго 4) поучение св. Василья о <i>блговѣры с неюже и добрая совокуити дѣла</i> («научиши върныи члвче блгоч(с)утья дѣлателью научиши жити по евангльскоуму словеси») - <i>слово Кузмы прозвутера къ еп(с)льмь и попомь пасуцимь стадо Х(с)во добръ («не погрѣбайте таланта въ тища(х) ни крыите бисера г(с)ля во пияньствѣ»)</i>	В простр. перенесено с 13 августа в Синаксаре (в начале вставка) ? Козма пресвитер, слово 14 Беседы на новоявившуюся ересь богумилу — Бегунов, 388—389	V 150b, Del 409; Men 581—584 (%) , Del 887—890 V 150c—d, Men 272 (=), Del 410—411 (—) V 150d—151b, Men 272—273 (=), Del 409—412 (Cd =) Courtonne, epist. 43; ср. PG 31, col. 440, 444; концеце найден, ср. Рим 8:35 —
22 янв.	1) страсть св. ап(с)ла Тимофея еп(с)ла Ефеськаго оучнка св. ап(с)ла Павла 2) св. мч. Викентия дьякона ²⁷⁹ 3) св. мч. Анастасья Пьрьскаго 4) прѣнесение ч(с)тньхъ мощи тогоже мч. Анастасия Пьрьскаго ²⁸⁰		V 151b—c, Men 273 (=), Del 411—412 (—) V 151c—d, Men 273 (=), Del 414 (%) V 151d—152a, Men 276 (=), Del 413 (=) V 152a—b, Men 276 (=), Del 413—414 (=)

²⁷⁹ В Пр 1313 нет; в простр. ред. на 4-м месте, после памяти перенесения мощей св. Анастасия.

²⁸⁰ В Пр 1313 нет, в Пск заг.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	5) страсть св. мчч. Мануила, Георгия, Льва иже с ними от безбожных болгаръ избиенныхъ въ пр(с)тво Льва иже от Армения <i>Лва Арменина</i> ²⁸¹ 6) слово от патерика о старци изгнавшимъ бѣса <i>о старци иже пьашо чашо вина и изгна бѣса</i> (старцу принесли чашу вина и бесноваго; «буду пить вино, пока ты не изыдешь»)	Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 111); Veder 19:20 Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 111); Veder 19:20	V 152c-d, Men 276-277 (=), Del 414-416 (-) ApPatr, col. 313 (R 569)
23 янв.	1) страсть св. и многострадалца св. <i>свц. мч. Климента ец(с)па Анкюры Галатийския епархия</i> 2) св. мч. Агафатѣла и иже с нимь... 3) слово о Павлентинѣ (Павлентии) епискоупѣ ²⁸² <i>св. Павлина еп(с)па иже издая все имѣние свое въ мл(с)тню и послѣди сам ся давъ вдовицѣ на проданіе поганымъ</i>	ПНЧ (Син 836, л. 81об. – 83об.) Ср. РПаг – Дидди, 210–218 (другой перевод)	V 152d-153a, Men 277 (=), Del 415-418 (Cd %) V 153a-b, Men 277 (=), Del 417-418 (Cd %) NicRand, f. 139-140 Дидди, 210-218 = PL 77, col. 215-222 (lib. III, cap. 1)
24 янв.	- преп. <i>Оксинии римляньни</i>	= преп. Еоусевие прѣтворенныя Ксены 18 января в Синаксаре (с небольшими изменениями)	V 147b-c, Men 265 (=), Del 419-420 (-)

²⁸¹ Во многих списках краткой ред. (Пск, Пр 1313, Тип 157, Тип 160) только заг.

²⁸² Во многих списках краткой ред. (Соф-2, Пск, Пр 1313, Тип 155, Тип 160, Тип 162, Тип 163, Ув 326) добавлено: «и о Ефремий»; в тексте Ефремий не упоминается – это имя попало в заг. в результате смешения со «Словом о Павле епископе» 6 февраля (см. далее). Нет имени Ефремия в Тип 157, Ув 325, Ув 96, Соф 1325, Ак, Рог 510.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>1) преп. Ксении римлянныя (заг.) и страсть св. мчч. Паула, Паоусирия, Феодотиона²⁸³</p> <p>2) св. мч. Вавулы иже въ Ени (Еоугении) Си-келлии лежащаго иже с нимъ Тимофея и Агашия (заг.)²⁸⁴</p> <p>3) поучение Иоана Зла(т)оустаго о мѣстни яко <i>подобаетъ отъ правдо труда творити мѣ(с)тню а не отъ лихоимства</i> («ре(ч) гѣ створице себе друуги отъ мамоны неправдыаго да примоутъ въ въѣчныя кровы») — <i>слово о Иовѣ и о нищелюбии</i> («<i>послушайте что глѣть писанье о Иовѣ колико бѣ имъ въ ему стада и волове овцѣ и вельблуды и прочее все имъние еже поручи бѣ Иову все то огнемъ сожъже</i>»)</p>	<p>ПНЧ (Син 836, л. 68–69)</p> <p>?</p> <p>²⁸⁵</p>	<p>V 153b, c–d, Men 277–280 (–), Del 420–422 (%) V 153d, Del 419–420 (M)</p> <p>NicPand, f. 133v; ср. PG 57, col. 60 (In Matthaеum), PG 59, col. 91 (In Ioannem), PG 31, col. 1708–1709</p> <p>?</p>
25 янв.	<p>1) св. Григория Бословца</p> <p>- <i>страсть св. мч. Филицты и 7 сѣвъ ея</i> («<i>св. Григории папа римьскши о сеи св. мѣицѣ Филицтѣ сказаетъ намъ</i>»)</p>	<p>Пересказ отрывка из Бесед на евангелие Григория I — Konzal, f. 12–13v (с добавлениями)</p>	<p>V 153d–154b, Men 280 (%), Del 421–424 (Cd %) PL 76, col. 1086–1087 (hom. 3, cap. 1, 3)</p>

²⁸³ В южнославянских списках (кроме Ув 70) пропущен заг. памяти Павла, Павсирия, Феодотиона.

²⁸⁴ Нет в простр. ред.; об искажении Ени/Еоугении см. [Лосева 2009: 63–64].

²⁸⁵ Н. Н. Петров указывает, что сходное поучение есть в Маргарите (ВМЧ, 14–24 сентября, стлб. 1156) — на самом деле соответствий нет [Петров, 296].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>2) св. Филиппика иже в Коурсополи (заг.) и прел. Полия гра(д) Земагьска <i>Гермоньскаго</i> лежащаго при Фрачьстѣи (Ефратьстѣи) рѣцѣ (в кр. заг., в простр. с текстом — <i>Юлиан крамольник шел на персов, послал демона принести весть; тот 10 дней не мог сдвинуться с места около монаха Полия</i>)</p> <p>3) слово св. Григория папы римьскаго о <i>странноприимствѣ</i> (муж страннолюбед; Христос в виде странника, хотел омыть ему руки, «взя оукропник», тот исчез)</p> <p>- <i>слово 2-е св. Григория о смрти прѣдньых (некий раб [Сервул] большой научился читать божественных книг; когда умирая, стал петь славословия и услышал пение с неба)</i></p>	<p>Простр. — Скитский пагерик (Пог 267, л. 110об.); <i>Veder</i> 19:16; также ХГА (Истрин, 363–364); ср. житие Публия 21 февраля</p> <p>Birkfellner, 71: псевдоэпиграф</p> <p>Беседы на евангелие Григория I — Kopzal, f. 77v–79</p> <p>Ср. также РПаг — Дидди, 393–395</p>	<p>V 154b, Del 421–422 (Mv), 423–424; простр. — Guy П, 216 (12:12 = 19:16) (R 1409)</p> <p>?</p> <p>PL 76, col. 1133–1134 (hom. 15, cap. 5)</p> <p>Дидди, 392–394 = PL 77, col. 342–344 (lib. IV, cap. 15)</p>
26 янв.	<p>1) прел. Ксенефоньта и подружия его и чаду его Аркадия и Иоана</p> <p>2) страсть св. мчч. Клаудия, Асыгерия и Неона... и страсть св. Неонилы вдовица... (заг.)</p> <p>- и пренесение мощи прел. Феодора Студийскаго и брата его Иосифа еп(с)па Селуньскаго (в кр. заг.²⁸⁶, в простр. с текстом — «<i>съ бѣ въ</i></p>	<p>Простр. — на основе Жития Феодора Студита (Выгол. сб., л. 106, 114); ср. также си-</p>	<p>V 154b–c, Men 281 (=), Del 423–424 (%)</p> <p>V 154c–d, Del 427</p> <p>Ср. Men 153–156, Del 211–214; PG 99, col. 173–176, 181–184; Выгол. сб., 432, 436</p>

²⁸⁶ Заг. есть в списках краткой ред. Пск, Тип 155, Тип 162, Соф 1325, Ув 96, Ув 325; нет в Соф и южнославянских списках, в Пр 1313, Тип 163, Ув 326. В Ак эта память с текстом — выписана из простр. ред., как и «Слово о наказании св. Василия» в этот день, и «Повесть о Ефреме и Василии» 28 января.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p><i>ц(с)ртво Костянтина Гноетзнаго»; «почто зираеши ц(с)рю црѣвному строению»</i></p> <p>3) память страха великаго и прѣславнаго троу-са... (в простр. в конце добавлено несколько по-учит. фраз)²⁸⁷</p> <p>4) слово от патерика яко да не оутоваютъ собою («я умер для мира» — «не надейся; сатана не умер»; нужно как воин и ловчий)</p> <p>- слово како подобаетъ молитися за враги и за творящая пакости («елико же ты молишия от дѣла за оклеветаноци(х) тя толико извѣствуетъ бѣ о тебѣ и самъ меств творить за тебе»)</p> <p>- слово о наказаныи св. Василья ко всякому члѣву («лего естъ члѣву имети паче всякого житья да не тужить о имѣньи зѣло но оудобренье норову главо оумилень») ²⁸⁸</p>	<p>накарное житие 11 ноября</p> <p>Простр. — поучение, вероятно, оригинальное</p> <p>Скитский патерик (Пог 267, л. 62)²⁸⁹; Veder 11:81, 94</p> <p>ПНЧ (Син 1296, 91об.—92) (с сокращением)</p> <p>= Изб 1076, л. 101об.—108об.; Тр 11, л. 416—43в</p> <p>Ср. также Ув 589, л. 13об.—17</p>	<p>V 154d, Men 280 (=), Del 425 (%)</p> <p>ROC 14 (1909), 369—370 (R 1266, 1267)</p> <p>NicPand, f. 144 = Maximi Confessori Capita de caritate — Ceresa-Gastaldo, № 89, 61, 25, 30²⁹⁰</p> <p>PG 31, col. 648—652 (sermo 12)</p>
27 янв.	<p>1) прѣнесение мощи въ стѣхъ оца нашего Иоана Златоуста от Комана в Кзр. (в простр. вставка — патр. Прокл уговаривал имп. Феодосия перенести мощи Иоанна)</p>	<p>Вставка в простр. — источник не найден</p>	<p>V 155a—b, Men 281—284 (=), Del 425 (—), 425—428 (F —)</p>

²⁸⁷ В Пр 1313 нет заг. 2, вместо этого в заг. 3 добавлено — «память страха... и 4-х мѣчкъ».

²⁸⁸ В этот день в Тип 166, Пог 59, Ак, фрагмент БАН 4.9.25; в Пб 314 вместо этой статьи «Слово» Иоанна Златоуста («не бо мощно храбру явитися аще ратника не убить»). В других списках простр. ред. 8 декабря.

²⁸⁹ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 19об. [Давыдова, 277].

²⁹⁰ Ср. Гранстрем № 146: «с допущением, что это славяно-русское сочинение».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>2) страсть св. мчч. Анания презвютера, Петра (—) ключехранителя и ииѣхъ семи воинѣ пострадавшихъ оу глѣмаго Фюника и Петра дуки</p> <p>3) слово Иоана Зла(т)оустаго о ицѣвѣшемъ мужи оу зроба св. Иоана Златоустаго покаяния ради («егда принесоша гъло Иоана Зла(т)оустаго от Команы с великою ч(с)тью и положиша оу ап(с)-льскыя црѣве»)</p> <p>- слово Иоана Зла(т)оустаго о мл(с)тни и о взданыи мзды («иже бо даеши нищимъ то въ руку Х(с)ву влагаши и никтоже ихъ можетъ исхитити изъ руки приимшиаго но пребывають многоъ намѣ дѣлающе плодѣ»)</p>	<p>ПНЧ (Чуд 16, л. 174б—в)</p> <p>?</p>	<p>V 155b—c, Men 281 (=), Del 427—428 (Ccl %)</p> <p>NicPand, f. 317—317v</p> <p>Частично — PG 51, col. 338 (in Vidua eligatur); PG 49, col. 333—335 (De raenitentia, hom. 7)²⁹¹</p>
28 янв.	<p>1) преп. Ефрѣма Соурина (в простр. вставка о блуднице, пытавшейся соблазнить Ефрема, и о старце, видевшем во сне ангелов со свитком)</p> <p>2) преп. Иякова великаго постыника... и преп. Паладия (заг.)²⁹²</p>	<p>Простр. — Скитский патерик (о блуднице Син 3, л. 185—186, Veder 10:26; о свитке = 3 декабря, Син 3, л. 228, Veder 18:7)</p>	<p>V 156a—c, Men 284 (=), Del 429 (—); о блуднице и свитке — ApPatr, col. 168 (R 215, 214)</p> <p>V 156c, Del 429—430 (Da, F), 429</p>

²⁹¹ Гранстрем № 162 без греч.

²⁹² Нет в простр. ред.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- повесть о Ефрѣмѣ при(д)бѣнѣ и о Василии велицѣмъ (св. Ефрем, находясь в пустыне, моли Бога открыть ему, каковъ есть великій Василий; столъ огненный, глас)</p> <p>3) слово поучение св. преп. Ефрѣма Соурина о покаянии («доколь о друуже държимъ врагомъ свѣршаеши емоу оугодная доколь о друуже страстьмъ телеснымъ работаеши»)</p>	<p>Перевод чудес Василия Великого (Соболевский, 48–51) — дословное соответствие²⁹³</p> <p>Паренесис, слово 93 — Войkovsky IV, 208–214</p>	<p>Combefis, 202–206</p> <p>Wojkovsky IV, 208–214 = Phrantzoles, vol. 5, 149–153</p>
29 янв.	<p>1) прѣнесение мощи св. свѣц.мч. Игнатия пагриярха Антиохинскаго</p> <p>2) страсть св. мчч. Сарвоула жьрца и сестры его Вавиѣ</p> <p>3) слово св. Григорья Двослова о нѣкоемъ мни-сѣ оумьршимъ во епитемьи и паки служивимъ за нь сорокоустье и процена бы(с) дѣла его (монахъ Иуст, умирая, поведалъ брату Копиосу, что у него в монастыре спрятаны 3 златника)</p>	<p>РПат — Дидди, 483–487</p>	<p>V 156c–d, Men 284 (=), Del 429–430 (заг.)</p> <p>V 156d–157a, Men 284–285 (=), Del 431–432 (Cb %)</p> <p>Дидди, 482–486 = PL 77, col. 418–422 (lib. IV, cap. 57)</p> <p>Ср. также Moschus, cap. 192 (иначе)</p>
30 янв.	<p>1) страсть св. свѣц.мч. Иполоута папы римьскаго и дружинны его</p> <p>2) страсть св. мч. Варсимея Фарсимия еп(с)па крьстиньшаго св. Саврила</p> <p>3) страсть св. мч. Феофила Новаго воеводы</p>		<p>V 157a–b, Men 285 (=), Del 431–434 (–)</p> <p>V 157b–c, Men 285 (=), Del 434 (–)</p> <p>V 157c–d, Men 285–288 (=), Del 434 (–), 433–434 (Cd –)</p>

²⁹³ Есть также в Волок 593, л. 450об.—453. В житии Василия Великого в ВМЧ (1–6 января, стлб. 37–40), вероятно, другой перевод — Прологу соответствует меньше.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) слово от патерика о осуждении <i>слово еже не осудити никоже о всякомъ дѣлѣ</i> (2 брата монаха; благодать на обоих, один осудил человека, евшего в пятницу)</p> <p>- <i>слово Иоана Златоустаго о лжи и о клеветѣ</i> («<i>да молю вы и оставите пагубныи сии вредѣ еще къ себѣ лжи и клеветы и насилія отверзѣте от себе лжа бо есть первыи грѣхъ и ремество дьяволе</i>»)</p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 42–42об.); Veder 9:18 Ср. также ПНЧ (Чуд 16, л. 105г)</p> <p>Хл 30д, л. 101об.–103об. (с переделкой)²⁹⁴</p>	<p>Gcy I (9:18) (R 1255) Ср. NicPand, f. 216</p> <p>Не найден (ср. Гранстрем № 103; русское соч.)</p>
31 янв.	<p>1) страсть св. чудотворцю Кюра и Иоана</p> <p>2) страсть св. мч. Еоукторина иже с нимъ 6 стѣхъ</p> <p>3) страсть св. мч. Троуфены</p> <p>4) слово от Пандекта <i>слово св. Антиоха о пострадани</i> («<i>иже пострадади другоу съ друготомъ и помагати и трюжатися оутодно есть боу</i>»)</p> <p>- <i>поучение св. Иоана Златоустаго о покаянии и vzdаны суда</i> («<i>помыслите братье страшныи онъ судѣ егда придетъ днь онъ придетъ же и ноцѣ страшная наче же ноцѣ грѣховны(х) а днь праведны(х)</i>»)</p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 92 – Pоровski, 135–136; = Тр 12, л. 116–116об. (без начала)</p> <p>?</p>	<p>V 157d–158a, Men 288 (=), Del 433–435 (–)</p> <p>V 158a–b, Men 288 (=), Del 435–436</p> <p>V 158b–c, Men 288–289 (=), Del 436 (–)</p> <p>AntPand, cap. 92, col. 1713–1716</p> <p>Со слов «по закону биио и по писанию да отвержеть(с) оубо себе и своих воль» – PG 62, col. 741–743 (Admonitiones spirituales)²⁹⁵</p>

²⁹⁴ Текст, находящийся в Чуд 21, л. 226–226об., опубликованный М. Н. Сперанским, выписан из Пролога [Сперанский, 3–6]. М. Н. Сперанским показана его переделка из «Почуения о спасении души» (Хл 30д, л. 98–110об.) [там же, 10–13].

²⁹⁵ Гранстрем № 301 без греч.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
1 фев.	<p>1) страсть св. мч. Троуфона и предъизряднство оустрътение <i>г(с)а нашего Ис(с)а Х(с)а</i></p> <p>2) преп. Вендимиана <i>Венедима</i> оученика св. Аоуксентия</p> <p>3) преп. исповѣдника Василия архиеп(с)па Селуньскаго... и страсть св. и добрыя Агны римлянина (заг.)²⁹⁶</p> <p>4) слово о мл(с)тыни св. Венедикта <i>како искусишицаго оу ба испросивъ злато</i> (некий муж был должен 12 златников; св. Бенедикт помолился и явились 13)²⁹⁷</p> <p>5) поуочение на пре(д)празднство оустрътения («да есте въдоуще възлюблении яко в сии днь предъизряднство есть оусрегению... иже сътвори свършая законъ самъ сы законодавць»)</p>	<p>РПат — Дидди, 181</p> <p>Опубл.: Клим. Охр. I, 404</p>	<p>V 158c—d, Men 289 (=), Del 437 (—)</p> <p>V 159a—b, Men 289 (=), Del 438 (%)</p> <p>V 159b, Del 438—440</p> <p>Дидди, 180 = PL 66, col. 183—184 (lib. II, cap. 27)</p> <p>—</p>
2 фев.	<p>1) оустрътение га нашего Ис Ха егда приять и на роукоу Смеоень старць <i>егда внесеть бы(с) в цркъвь по 40 дши и приять его св. Семеон</i></p> <p>2) страсть св. мч. Перпетоуя и иже съ нею Сагоура, Реоуката, Саторнила, Секоунда и Филликигаты²⁹⁸</p>		<p>V 159c, 160a—b, Men 292 (=), Del 439—440 (—)</p> <p>V 160b—c, Men 292 (—), Del 440 (%)</p>

²⁹⁶ Нет в простр. ред., а также в южнославянских списках (кроме Ув 70).

²⁹⁷ В краткой ред. не во всех списках (нет в Соф-2, Соф 1325, Тип 160 и др., есть в Пр 1313, Ув 96, Тип 155 и др.).

²⁹⁸ Нет в Пр 1313.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- слово св. Григория о исходе <i>дщи от тѣла</i> («хощю вамъ притичю малу сказати»; <i>3 девы Тарсила, Емилиана и Гордиана; «немоць трясавичная»</i>)</p> <p>3) поучение на оустрѣтение господьне («день(с) бра(т)е законодавъць законъ свършая яко младенць вносится въ пр(к)вь земнаго Иер(с)лма»)»)</p>	<p>Беседы на евангелие Григория I — Kопзал, f. 299v—301v; о смерти Тарсилы ср. также РПаг — Дидди, 399—401</p> <p>Оцубл.: Клим. Охр. I, 413—414</p>	<p>PL 76, col. 1290—1292 (hom. 38, cap. 15)</p> <p>Ср. Дидди, 398—400 = PL 77, col. 347 (lib. IV, cap. 17)</p> <p>—</p>
3 фев.	<p>1) преп. и правдынаго Сумеона приимъшаго ѱа на роукку своюю <i>Семеона бѣтримца и Анны прѣрци</i> (в простр. вставка о том, как Симеон переписывал книгу Исаяи)</p> <p>2) страсть св. мчч. Андриана и Еввала моученома въ Кесарии</p> <p>- <i>св. мч. Феодулии (разрушила капище, князь просил восстановить, не стала; пригвоздили 5-ю гвоздями)</i></p> <p>3) слово о разбоиницѣ иже вниде въ мнишьскыи чинь и сѣсея (9 лет был монахом, но все время видел мальчика, которого убил)</p>	<p>Вставка в простр. — ?²⁹⁹</p>	<p>V 160c—d, Men 292—293 (=), Del 439—442 (Cb %); простр. — ср. PG 121, col. 364—365 (Georgius Cedrenus)³⁰⁰</p> <p>V 160d—161a, Men 293 (=), Del 440—441 (—)</p> <p>Для Мучения — W. Heide. Das Martyrium der hl. Theodula. Munster, 1965, 11—19</p> <p>Moschus, cap. 166, col. 3032—3033</p>

²⁹⁹ В древних четках минеях данный сюжет отсутствует; статья четых миней Димитрия Ростовского, очевидно, заимствует этот сюжет из Пролога [Димитрий Ростовский, 3 февраля]; таким образом, славянский источник Пролога остается неизвестным. Пересказ минейно-проложной легенды см. [Рубан, 76—78].

³⁰⁰ Георгий Кедрин не упоминает о ноже, которым св. Симеон хотел «загладить» строку «Се девая примет во чреве», — вероятно, этот мотив добавлен составителями простр. ред. Пролога.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово <i>еже не обинювати(с) лица члвч(с)ка</i> («лицезорие и члвкоугодье обое порочно и отре(ч)но съьми книгами обрѣтаемъ»)	Пандекты Антиоха, слово 93 – Pоровski, 136–138; = Тр 12, л. 116об. –117	AntPand, cap. 93, col. 1716–1720
4 фев.	<p>1) преп. Сидора Пилууснага <i>Пилууснаго В ть(ж) дѣть праважасть(с) праздникъ оустрѣтениа ѿ нашего Иѡа Х(с)а</i></p> <p>2) страсть св. мчч. Папия, Дюдора и Клаудиана</p> <p>3) преп. Иоана иже въ Иринополи единого от св. оубъ иже въ Никѣи <i>бывши(х) въ Никши 300 и 18</i> (заг.)³⁰¹</p> <p>- и преп. Николы монастыря Стоудийскаго исповѣдника... (в кр. заг., в простр. с текстом)</p> <p>4) слово Иоана Зла(т)оустаго («слышите Павла глща покаряется старышнамъ вашимъ ти бо бдять о дѣшахъ вашихъ»)³⁰²</p> <p>- слово о <i>молчани и о смѣрении еже не отчаятися своего сп(с)ния</i> (<i>отшельник в частях Антония; дявол пососетовал ему уйти из мон.; согрешил, хотел броситься в реку; в ночь св. Воскресения по сле молитвы зажегся светильник</i>)</p>	<p>V 161a–c, Men 293–296 (=), Del 441–443 (–)</p> <p>V 161c–d, Men 293 (=), Del 443 (–)</p> <p>V 161d, Del 444</p> <p>Простр. – пересказ Мучения Николы (М/ДА 92а, л. 51–70)</p> <p>Изб 1076, 257об. – 259об.</p> <p>Ср. также ПНЧ (Чуд 16, л. 109б, г)</p> <p>Скитский патерик (Чуд 18, л. 29–30об.); Veder 5:46³⁰³</p>	<p>V 161a–c, Men 293–296 (=), Del 441–443 (–)</p> <p>V 161c–d, Men 293 (=), Del 443 (–)</p> <p>V 161d, Del 444</p> <p>V 161d, Del 443; простр. для Мучения – PG 105, col. 868–925³⁰⁴</p> <p>PG 59, col. 471; PG 62, col. 610, 612</p> <p>NicPand, f. 220–220v</p> <p>ROC 13 (1908), 266–268 (R 1175)</p>

³⁰¹ В Лесн, Пог 58, Хл 189, Хл 191, Ув 70, Рум 319 в.м. Иоана – Акакия (Анания).

³⁰² В простр. ред. отсутствует; есть также в Прологе за мартовскую половину года под 1 июня; Изб 1076 в качестве источника указан [Творгов 1987: 30].

³⁰³ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 155об. – 157об. и Veder A:(3) [Давыдова, 274].

³⁰⁴ Перевод Мучения, вероятно, сделан с другого варианта греч. оригинала или с сильным сокращением.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
5 фев.	<p>1) страсть св. мч. Агафий</p> <p>2) св. свщ.мч. Аврамия пярсянина</p> <p>- <i>мучение Аврамыя еп(с)па Рувиска [Арвильского]</i></p> <p>- <i>св. мч. Иоулияна иже в Тарсь [вм. в Емесь]</i></p> <p>3) преп. Полоувькта Новаго еп(с)па Кгр. (заг.)</p> <p>4) слово св. Ефрѣма <i>наказание къ подвижащимь(с) на мшишь(с)</i> («бра(т)е подвижитесь яко добрии воини ц(с)рви дондеже имате время се въдоуще яко негльньнаго ради въйна»)</p>	<p>Мучение (МДА 92а, л. 79–80) — полное дословное соответствие</p> <p>Перенесено с 6 февраля в Синаксаре</p> <p>Паренесис, слово 10 — Войkovsky I, 80–84</p>	<p>V 161d–162b, Men 296 (=), Del 445 (–)</p> <p>V 162b–c, Men 296 (=), Del 445 (–)</p> <p>Delehaye, Les versions grecques, 450–451</p> <p>V 162c–d, Men 297 (=), Del 446–447 (–)</p> <p>V 162c, Del 446</p> <p>Wojkovsky I, 80–84 = Phrantzoles, vol. 3, Sermones parantetici ad monachos Aegypti, or. 11</p>
6 фев.	<p>1) св. Иоулиана иже въ Емесь</p> <p>2) въ стѣхъ оѣа нашего Вюкола еп(с)па Змюрьска оученика св. Иоана Бословьца</p> <p>3) страсть св. мч. Фаусты и иже съ нею Евиласия и Максима³⁰⁵</p> <p>4) страсть св. мч. Силоуана еп(с)па, Лоуки диякона и Мокия чьтыца³⁰⁶</p>		<p>V 162c–d, Men 297 (=), Del 446–447 (–)</p> <p>V 162d–163a, Men 300 (=), Del 445–446 (–)</p> <p>V 163a–b, Men 297 (=), Del 447–448 (–)</p> <p>V 163b–c, Men 297–300 (=), Del 447–448 (Cb %)</p>

³⁰⁵ В Пр 1313 нет.

³⁰⁶ В простр. ред. перенесено на следующий день.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- <i>му(ч)ице стѣю мѣцию Марфы и Мрѣи сестрени- цу и Оукарину [Ликариона] черница</i></p> <p>5) св. и свщ.мч. Власия пастуха... и св. Тимо- фѣя исповѣдника и св. мчч. Фауста и Василисы... и Силоуана иже въ Емесии и Варсануфия (заг.)³⁰⁷</p> <p>6) слово о Павлѣ еп(с)пѣ³⁰⁸ <i>иже оставле свою еп(с)твю и приде въ Антиохию и кормящися зда- ньемь</i> (работал с плотниками; предсказал префек- ту Антиохии Ефрему, что он будет патриархом)</p> <p>- <i>слово Иоана Златоуста(г) откуду подвизается свершенныи кр(с)тъяниинь («истинну кр(с)тъя- нину свѣтлгу подобаетъ быти миру отсель и от всего знаемь и от тожения и от взора и от образа и от гла(с)»)</i></p>	<p>Мучение Марфы, Марии и Ликариона (МДА 92а, л. 80–82) — дословное соот- ветствие</p> <p>Лимонис (Пр 37, л. 182– 182об.); СинПаг, слово 45 — Голышенко, 82–84 (нет име- ни епископа) ПНЧ (Чуд 16, л. 147г–148а) (нет имени) ³⁰⁹</p>	<p>Не найден³¹⁰</p> <p>V 163d, Del 447–448</p> <p>Moschus, cap. 37, col. 2885– 2888 NicPand, f. 267–267v</p> <p>PG 57, col. 48–49; со слов «аще еси ѿшо видѣль тако- ву» не найден</p>

³⁰⁷ Нет в большинстве южнославянских списков, кроме Ув 70 (с пропуском одного имени).

³⁰⁸ Рог 510 (краткая ред.): «о Павлентии еп(с)пѣ и о Ефрѣмийи; этот заг. был смешан с заг. «Слова о Павлине» 23 января.

³⁰⁹ Ср. Гранстрем № 178: «текст есть в Торжественнике ОЛДП Ф. 186».

³¹⁰ Славянское Мучение начинается так: «Въ днехъ тѣхъ егда сѣи хви моучени бывахоу за имене его ради»; в ВHG (№ 2257) указана только рукопись с инципитом «Востълебонтоꝥ Декѣоу».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
7 фев.	<p>1) страсть св. трии тысоущь мчч. моученьхъ въ Никомидий³¹¹</p> <p>2) св. Парфения еп(с)па Ламтысака <i>Ламтысака града Елисоньскаго</i></p> <p>- <i>страсть св. мчч. Силуана еп(с)па и Луки дьякона и Мокия четица</i></p> <p>3) преп. оѡа нашего и чюдотворьца Лоукы лезащаго въ Еладѣ и преп. Петра въ Единоприходныхъ³¹² ... и преп. Априона... и мч. Феопыма и дружныи его (заг.)³¹³</p> <p>- <i>преп. Феодосия Антиохийскаго</i></p> <p>4) слово о чьрноризници иже бѣжа въ поустьню (17 лет питалась в пустыне бобами из одной корзинки)</p> <p>- <i>слово Иоана Златоустоустаго</i>³¹⁴ («<i>что оубо будеть страшиѣи сихъ вещи цркви бо нбо есть прежде хранимь цркви быша но и па(ч) горье храма в храминь бо великѣ строи есть дому г(с)нь сѣдити на пр(с)тлѣ рабьнѣ ткуть а другия пряду(т)»</i>)</p>	<p>Перенесено с 6 февраля в Синаксаре</p> <p>Перенесено с 8 февраля в Синаксаре</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 204об. — 205); СинПат, слово 256 — Голышенко, 284—286</p> <p>Пб 46, л. 40—40об. (= ВМЧ, 13—15 ноября, стлб. 1257—1258)</p>	<p>V 163d—164a, Men 300 (=), Del 459 (—)</p> <p>V 164a—b, Men 300—301 (=), Del 447—449 (%)</p> <p>V 163b—c, Men 297—300 (=), Del 447—448 (Cb %)</p> <p>V 164b, Del 449, 450</p> <p>V 165a—c, Men 304 (=), Del 454 (заг.)</p> <p>Moschus, cap. 179, col. 3049</p> <p>PG 61, col. 312—316 (In epistulam I ad Corinthios, hom. 36)³¹⁵</p>

³¹¹ В простр. ред. на 3-м месте, после памятей св. Парфения и мчч. Силуана, Луки, Мокия.

³¹² Ев Μονοβότουϛ.

³¹³ Нет в простр. ред.

³¹⁴ В Тип 166 и Фрин (БАН 4.9.22, л. 2об.) добавлено: «*како подобаетъ въ цркви стояти на мѣтвѣ»*.

³¹⁵ Указание на слав. и греч. источник см. Гранстрем № 441 со ссылкой на [Thomson 1982: 26].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
8 фев.	<p>1) св. и славяного пророка Захариио единого от 16 прѣркѣ</p> <p>2) св. мч. Феодора Стратилата иже въ Еоухании</p> <p>- св. мчч. 18 ты(с)цѣ в Никомидии за Х(с)а оусть-ченыхъ</p> <p>3) преп. Феодосия</p> <p>4) слово о Зинонѣ како заблудивъ изнеможе и ангѣль дастъ ему пищу и в кѣлиси посади и (блуждал 3 дня и 3 ночи, явился отрок с хлебом и чашей воды)</p> <p>- слово св. Ефрѣма къ бѣтымъ о мл(с)тѣни («держи бѣтство еже ти дано бѣ а не храни его невидимо и аще ли ти възможно желашаи бес печали Х(с)а же единого ꙗ бѣ держати то отверзи имѣние и буди бес печали воину»)</p>	<p>Мучение 1018 (1003) мчч., мученых в Никомидии (МДА 92а, л. 95—97) — до-словное соответствие</p> <p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 97—97об.); Veder 18:8</p> <p>= 26 ноября «Наказанье къ владыоцимъ» (с середины); со слов «не рци бо своему мое естъ» = Изб 1076, л. 16—19об.</p>	<p>V 164b—c, Men 301 (=), Del 449—451 (—)</p> <p>V 164d—165a, Men 301—304 (=), Del 451—453 (—)</p> <p>Не опубликован (ВНГ 1219)</p> <p>V 165a—c, Men 304 (=), Del 454 (заг.)</p> <p>ApPatr, col. 177 (R 239)</p> <p>?</p>
9 фев.	<p>1) страсть св. мч. Никифора</p> <p>2) св. Маркиана еп(с)па Сикелиискаго, Панькратия Тауромений и Филагрия Купрьскаго</p> <p>3) слово от патерика о нѣкое(м) мншѣиже пре(ж) болярин бѣ силенъ оу ц(с)рѣ</p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 52—53); Veder 10:110</p>	<p>V 165c—d, Men 304—305 (%), Del 453 (—)</p> <p>V 165d—166a, Men 305 (%), Del 454 (=)</p> <p>ApPatr, col. 385—389 (R 799)</p>

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- <i>поучение св. Иоана Златоустаго («яко два раз- боя еста единъ иже совлачить оубогаго а други иже не одждеть оубогаго а имѣнья имѣя то естъ истовыи разбоиникъ»)</i>	Изб 1076, л. 94 (6 строк), л. 90об.-92 («яко да напи- саеться — альчьба»); = Тр 12, л. 172—174об. (отрывки; «яко да написается — не та- кови суще»)	К 3 строчкам со слов «яко душу угажающия» — PG 62, col. 675 (In epistulam ad Ti- tum)
10 фев.	1) страсть св. Харлампия, Порфурия, Давъкта и трии женъ 2) слово <i>от патерика</i> о Марцѣ мнисъ како видѣ бѣса в <i>тыква(х) ходяща</i> (бес: «один монах Фера- понт вертится передо мной как пороприца»)	Д: Скитский патерик (Гильф 90, л. 76—77об.); Veder 18:13	V 166a—c, Men 305—308 (=), Del 455 (=) ApPatr, col. 262 (R 456)
11 фев.	1) страсть св. свщ.мч. Власия и иже съ нимъ св. женъ 2) Феодоры ц(с)рцѣ створивъши правую вѣ- роу <i>правду о икона(х)</i> 3) слово о гробѣмъ тати како сбѣсе о <i>возрѣ- бавишемъ мртвыи и па(к) слѣзши(с) показныя ради</i> («повѣдаше Иоанъ игоумень монастыря Ги- гантъ... приде къ мнѣ нѣкыи оуноша»)	Д: Лимонис (Тр 37, л. 189— 190об.); СинПаг, слово 100 — Голышенко, 140—145	V 166c—d, Men 308 (=), Del 457 (%) V 166d—167b, Men 308 (=), Del 458—460 (=) Moschus, cap. 78, col. 2932— 2936
12 фев.	- <i>преп. Мелентия архиеп(с)ла Антиохийскаго</i> 1) преп. Антония архиеп(с)ла Кгр. 2) преп. Мрѣи прѣтвореныя Мрѣингъмъ	Перенесено с 23 августа в Синаксаре с изменениями	Men 600 (%), Del 917—920 (Cg %) V 167b—168a (—), Men 308— 309 (=), Del 460—462 (—) V 168a—b, Men 309 (=), Del 460 (—)

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) въ св. оѣа нашего Мелетия архипел(с)па Антиохийскаго и св. мчч. Плуотина и свщ.мч. Сагорнила (заг.)</p> <p>4) слово св. Григория папы римьскаго о нѣкоемъ мнись <i>иже данъ бы(с) змиеви на сиѣ(д) грѣха ради и паки мѣтвоею избавлень бы(с)</i> (нерадивый монах, умирая, видел змея, готового его пожрать)</p>	<p>Беседы на евангелие Григория I — Копзл, f. 302—303v</p> <p>Ср. также РПат — Дидди, 451—453 (меньше соответствует)</p>	<p>V 168b—c, Del 459, 460</p> <p>PL 76, col. 1292—1293 (nom. 38, cap. 16)</p> <p>Дидди, 450—452 = PL 77, col. 390—391 (lib. IV, cap. 40)</p>
13 фев.	<p>1) преп. Маргиниана <i>Мартина</i> (в простр. подробно о 2-м искушении на камне посреди моря)³¹⁶</p> <p>- слово от жития <i>Мартина Мл(с)тваго (отдала нищему половину своей ризы, во сне явился Христос; после этого крестился)</i></p> <p>2) страсть св. Акулы и Прискоулы жены его</p> <p>3) св. Еоулогия еп(с)па Александрийскаго³¹⁷</p>	<p>Простр. — ср. Житие Мартина (МДА, 92а, л. 130—146), дословных соответствий нет</p> <p>НБСГУ 45, л. 304г—305б³¹⁸</p>	<p>V 168c—d, Men 309—312 (=), Del 461—462 (=)</p> <p>Sulpicius Severus. De vita beati Martini — PL 20, col. 162 (cap. 3)³¹⁹</p> <p>V 168d—169a, Men 312 (%), Del 464 (=)</p> <p>V 169a—b, Men 312 (%), Del 464 (=)</p>

³¹⁶ В Ув 70 после этой памяти память преп. Симеона Сербского.

³¹⁷ В простр. ред. перенесено на следующий день, здесь оставлен заг.

³¹⁸ Текст указан и представлен В. Федером.

³¹⁹ По свидетельству И. Делез, греческий перевод данного сочинения Сульпиция неизвестен [Delehaie 1939: 403]. Полный славянский перевод нами не найден, но он имеется у Димитрия Ростовского [Димитрий Ростовский, 12 октября]. Ср. память св. Мартина 12 октября в простр. ред., составленную на основе греческого жития.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) поучение Иоана Зла(т)оустаго о <i>напасте(х) и бѣдахъ</i> («нѣ(с) правдына иже не имать ничтоже съгрѣшения») - слово о покорении всякого члѣка («аще досадить ти кто премоли глѣ в себе Х(с)а ради яко тому мене ради досадиша аще слышиши етера ненавидяца тебе и оклеветавоца тя послѣ и даи же ему малу жажю противу силѣ твоєи»)</p>	<p>Изб 1073, л. 111Г–112а; также ПНЧ (Чуд 16, л. 114в–г) немного иначе Скитский патерик (Пог 267, л. 110б.–12, 130б., 13); Veder 3с:12, 13, 17–19, 47, 53, 54, 51, 41, 39, 40, 49, 50 Начало = концу «Слова от патерика» 16 февраля</p>	<p>AnSin, col. 507; ср. PG 63, 651–652; NicPand, f. 227v–228 Син. гр. 345, f. 211–212, 2130б.–2140б. (R 1592.2, 6, 18–20, 43, 45, 41, 39–40, 45)</p>
14 фев.	1) преп. Аоуксентия	Перенесено с 13 февраля в Синаксаре	V 170a–b, Men 312–313 (=), Del 465 (–)
	- св. <i>Еоюлогия еп(с)та Александр(с)</i>	Простр. — Житие Константина философа (МДА 19 — Лавров, 2–5, 7, 9, 10, 22, 24, 27–28)	V 169a–b, Men 312 (%), Del 464 (=)
	2) преп. Коурила философа учителя словеньску языку (в кр. заг., в простр. с текстом) ³²⁰ 3) слово от патерика о <i>Пуминѣ мнись како словомъ изгоняше бѣсы</i> («придоша иногда мнози старци от Егупта»; дитя бесноватое, с лицом, повернутым назад)	Скитский патерик (Пог 267, л. 110); Veder 19:14 ³²¹	— ArPatr, col. 321 (R 581)

³²⁰ В Соф и южнославянских Ув 70, Хл 191, Пог 58 нет заг., в Лесн, Рум 319 и Хл 189 он есть, причем вставлен (вместе с тропарем Кириллу) между заг. и текстом памяти Авксентия.

³²¹ У С. А. Давыдовой неверно указано Пог 267, л. 57 и Veder 10:170 [Давыдова, 277].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
15 фев.	<p>1) страсть св. свц.мч. Онисима оученика св. ап(с)ла Павла</p> <p>2) страсть св. мч. Манора</p> <p>3) преп. Пафноутия и Офросиниѣ того дъщерю и св. свц.мч. Афанасия и преп. ... Мариамни... (заг.)³²²</p> <p>4) слово о нѣкоемъ мнисѣ тѣрпѣливѣ <i>имже исходя(ш) из манастиря в манасти(р) не терпя досады от бра(т)я</i> (написал себе грамоту «терпи» и повесил к поясу, думали, что волхв)</p> <p>- <i>наказание Евагрия мниха о осмыслиши («оума оубо плавающа оуставити чтење и молитва и бдѣние мысль же разжжениу исушаеть гладь и трудь и ошестве»)</i></p>	<p>Скитский патерик (Син 3, л. 123об.-124об.); Veder А:35</p> <p>Начало: Скитский патерик (Син 3, л. 185об.); Veder 10:25</p>	<p>V 170b-d, Men 313 (=), Del 465-467 (-)</p> <p>V 170d-171a, Men 313-316 (=), Del 467 (-)</p> <p>V 171d, Del 468, 469</p> <p>Vat. gr. 1599, f. 272v-273v = Син. гр. 345, f. 251-252 (R 1660)</p> <p>Evagrius.Practicus(capitacenum) - Guillaumeont, № 15-21, 23-24 = PG 40, col. 1224-1225</p> <p>Начало - Guy II (10:25)</p>
16 фев.	<p>1) страсть св. мчч. Памфула, Уалента и дружины ею³²³</p> <p>2) страсть св. мчч. Порфурия, Иулиана и Феодула</p> <p>3) събрание и память иже въ Мартирополии мощи св. мчч. и Мароуфа еп(с)па³²⁴</p>	<p>V 171d-172b, Men 316 (=), Del 467-468 (%)</p> <p>V 172b-c, Men 316 (=), Del 467-468 (-)</p> <p>V 172c-173a, Men 316-317 (%), Del 469-470 (%)</p>	

³²² Нет в простр. ред.³²³ В простр. ред.: «св. Памфила, Ауалента, Павла, Перфурья, Селеоса, Феодула и Оульяна».³²⁴ В простр. ред. отсутствует; нет в списках краткой ред. Л и Пр 1313.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>4) преп. Феостирякта и въ св. оѣа нашего Флавиана еп(с)ла Кгр., Льва же старого Рима (заг.)³²⁵</p> <p>5) слово от патерика <i>о плачи</i> (старец и ученик следали себе гробы и спали в них; поучения старца)</p> <p>- <i>притча от патерика Диенполезна сказа оѣмо (пришли монахи к отцу Пумину и был один про-столодий; притча о 3-х царях: 1-й — пощение, 2-й — чистота, 3-й — послушание и милостья)</i></p>	<p>Д: Скитский патерик (Пог 267, л. 11—11об.); Veder 3с:7—9, 12—14</p> <p>Д: Скитский патерик (Гильф 90, л. 52об.—53); Veder 14:13</p>	<p>V 173a—b, Del 470, 472, 471</p> <p>Начало: ROC 8 (1903), 99—100 (№ 32); далее Vat. gr. 733, f. 169v—170 = Снн. гр. 345, f. 210—211 (R 1592:1, 2, 6, 9)</p> <p>ApPatr, col. 348—349 (R 683)</p>
17 фев.	<p>1) страсть св. и великого мч. Феодора Турона³²⁶</p> <p>2) св. Мариамни сестры св. ап(с)ла Филипа</p> <p>3) въ св. оѣа нашего Аоуксвия Аоуксентия еп(с)ла Солия Купрьскаго града³²⁷</p> <p>4) въ св. оѣа нашего архиеп(с)ла Кгр. Флавиана</p>		<p>V 173b—c, Men 317 (=), Del 469 (—)</p> <p>V 173c—174a, Men 317 (=), Del 469 (заг.)</p> <p>V 174a—b, Men 317—320 (=), Del 469—470 (%)</p> <p>V 174b—c, Men 320 (=), Del 472 (%)</p>

³²⁵ Нет в простр. ред.³²⁶ В простр. ред. на 2-м месте.³²⁷ В Л и Пр 1313 нет.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>5) слово о мужи како оклеветанъ бы(с) и не оста- ся мѣтна (муж христоролюбивый в Александрии был оклеветан, имущество разграбили; все равно подавал милостыню)³²⁸ - слово о творящ(х) знамение черноризцѣхъ (отецъ Сысой и отецъ Макарий и еще 7 пошли на жатву; одна вдовица все время плакала) - слово св. Ефрема о подвижѣ («потщимся оубо бра(т)е еме по подобию быти и жизнью и дѣломъ при(д)обныхъ оубо»)</p>	<p>Скитский пагерики (Шог 267, л. 4–406.); Veder В:25 (в Прологе сокращено)³²⁹ Д: Скитский пагерики (Гильф 90, л. 90об.—91об.); Veder 19:12 Пб 45, л. 173³³⁰</p>	<p>Неизвестен ArPatr, col. 265 (R 460) Phrantzoles, vol. 5, p. 196; vol. 1, p. 295–296; vol. 4, p. 241, 236; vol. 1, p. 290, 126–128</p>
18 фев.	<p>1) въ св. оѣа нашего Льва папы римьскаго 2) въ св. оѣа нашего и чюдотворьца Агапита еп(с)па бывъша въ Синаи - преп. Власия мниха («бѣ... от града Мареевъ- ска»; былъ восхищенъ на небо, просилъ у Ефросина 3 райскихъ яблока; пошелъ в Кер., поимали разбой- ники и отпустили; ангелъ довелъ до Кесарии, отту-</p>	<p>Житие Власия Аморейскаго (МДА 92а, л. 203, 211–212, 214–215, 218, 223–225 — Леонид, 1–22) — пересказ,</p>	<p>V 175b–176a (–), Men 320– 321 (=), Del 471–472 (–) V нет, Men 320 (=), Del 473– 474 (–) Ср. AASS Nov IV (1925), 658, 661–662, 666–668³³¹</p>

³²⁸ Нет в простр. ред. в этот день, но есть в Прологе за мартовскую половину года под 24 июля (простр. ред.) с другой пере-
работкой Скитского пагерики.

³²⁹ У С. А. Давыдовой неверно указаны Лимонис (Tr 37, л. 186об.) и СинПат, слово 97 [Давыдова, 268] — здесь история о рабе,
хотевшем убитъ свою госпожу.

³³⁰ Указано [Творогов 2006: 392].

³³¹ Славянское Житие преп. Власия, сохранившееся в рук. МДА, имеет много искажений, пропусков, перестановок по срав-
нению с греч.; возможно, было переведено с несколько иного варианта греч. оригинала, чем в АASS.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p><i>да в Византию; бежал в Африкскую гору, пастухи и «ратаи» слышали поющих ангелов)</i></p> <p>3) слово о женахъ («мала есть злоба противу злобѣ женьстви жребниа грышника да спадеть на нано жена бо лоукава язва срдцная от жены начать грѣха и тоу оумирають мнози») ³³²</p> <p>- слово св. <i>Антиоха от чего знати оца дѣнаго</i> («<i>знамение есть имуци(м) блг(о)ть св. Дха пер- вѣе безмолвенъ есть и кротокъ и смѣренъ кромѣ есть всякоя вещи суетны вѣка сего</i>»)</p> <p>- слово св. <i>Ефрѣма о наказании</i> («<i>ты же о друже понеже мира отвергься еси почто покоя ищещи мирьскаго во скорбь оубо нѣ ли тебе позвать</i>»)</p>	<p>но есть дословные соответствия ³³³</p> <p>Ср. «Слово о Ефросине поваре» 23 февраля</p> <p>Изб 1076, л. 180об.—181об.; 174об.—175об.; <i>Мудрость Менадра</i>, № 43, 51, 55, 49</p> <p>Начало: <i>Пандекты Антиоха</i>, слово 102 — <i>Porovski</i>, 148</p> <p>?</p>	<p>Sir 25.19, 23—26; 9.2—3, 5—6, 8—9; 26.1—2; <i>Menandri Gwф-мю новбстухоч</i>, № 83, 94, 85, 540</p> <p>Начало: <i>AntPand</i>, cap. 102, col. 1741—1744; со слов «о доброе покаание и ч(с)тное послушание» не найден</p> <p><i>Phrantzoles</i>, vol. 1, p. 141; vol. 3, <i>Sermones paraenetic</i>, or. 48; vol. 1, <i>Sermo de virtutibus et vitiiis</i>, sect. 8; vol. 4, p. 35; vol. 2, p. 267—268</p>
19 фев.	<p>1) страсть св. мчч. Максима и Феодота</p> <p>2) страсть св. мчч. Архипа оученика бывша св. ап(с)ла Павла и Филимона воина и Апьфиф... и преп. Козмы... (заг.)</p>		<p>V 176b—c, Men 321 (=), Del 475 (—)</p> <p>V нет, Del 475</p>

³³² Не во всех списках простр. ред. — нет в Ю, Прил, Син 247, Пб 314, есть в Тип 166, Пог 59. В Тип 157 заг. «о злыхъ селянькахъ».

³³³ Согласно Житию преп. Власий был продан скифам, затем был у болгар, подвизался в Риме в монастыре св. Кесария. Эти реалии составителям проложной статьи были опущены или искажены — по мнению архим. Леониды, тенденциозно [Леонид, VII—VIII]. См. об этом также [ПЭ. Т. IX, 101—102].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>- преп. Александра мниха (20 лет подвизался в пустыне, ночью кроаясь в горах, а днем в «дельвинах»; собралось 400 монахов от 9 народов, разделил их на 9 монастырей)</p> <p>3) слово Геннадия патриарха ц(с)ря града о страѣ бѣи («чѣвче что трѣбуеша книгъ много ица и наставляющъ тя къ полезнымъ и пыгаеши оучитель всѣхъ глѣ повѣдите ми како ми ся спасти»)</p>	<p>Житие и хождение преп. Александра (МДА 92а, л. 225, 233–236) — с сильной переработкой (в Житии монахи от 4 народов были разделены на 8 «хоров»)³³⁴</p> <p>?</p>	<p>Ср. E. de Stoop. Vie d' Alexandre l'Acémète (Patrologia Orientalis 6.5), 1911, p. 660, 664, 677–678, 700</p>
20 фев.	<p>1) преп. Льва еп(с)па Катаньска иже въ Сикелии</p> <p>2) страсть св. мч. Садоха еп(с)па и иже с нимъ³³⁵</p> <p>3) св. свц.мч. Садоха еп(с)па и с нимъ еп(с)п(о)въ и поповъ и дяконовъ сто и 20 и осмь (видел во сне лестницу, на которой стоял св. Симеон; поучение его)</p> <p>3) слово от Лимониса о брани бѣсовъ стѣ со мнѣхи (1. Авва Маркел встал ночью читать правило, слышал звук трубы; 2. Адельфий епископ пришел к своей сестре, исцелил монахиню)³³⁶</p>	<p>Мучение Садофа (Волок 591, л. 140–143об.; 19 октября)</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, 241–241об.) (только 1-я история); СинПат, слова 206 и 168 — Гольшенко, 248, 216–217</p>	<p>V 176d–177c (–), Men 324 (=), Del 479–480 (–)</p> <p>V нет, Men 321 (=), Del 478 (–)</p> <p>Delehaye. Les versions grecques, 445–450</p> <p>Moschus, cap. 152, col. 3017; cap. 128, col. 2992</p>

³³⁴ В Измарагдах встречается «Слово Геннадия патриарха о чтущих многыя книги» (Рум 186, л. 98–98об.; оубол. [Архангельский, 9–10]). Однако общая с проложной статьёй в этом «Слове» только первая фраза: «что чѣвче трѣбуеша многыхъ книгъ ица».

³³⁵ В простр. ред. заменено на нижеследующий текст.

³³⁶ В простр. ред. только история о Маркеле; об Адельфии 23 февраля.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово св. Антимоха о оцѣнции грѣховѣ («подо- бають читателю первое о себѣ молити ба ти по томлю о люде(х) по заповѣди г(с)ни глицеи оч(с)ти преже сткляници внутренеи и блюду и по томлю внѣшнее»)	Пандекты Антиоха, слово 121 – Porowski, 178–179	AntPatr, cap. 121, col. 1809– 1812
21 фев.	1) преп. Тимофѣя иже въ Сумвольхъ и преп. Иоа- на архиеп(с)ла Кпр. иже от схоластикъ и Заха- риѣ... и Еустафия... (заг.) ³³⁷ 2) преп. Агафона еп(с)ла Римьскаго ³³⁸ - преп. Пофѣя миха [Помплий, Publius] («об он поль рѣки Ефратьская градъ есть именемъ Се- рерьскии»; вместе с княземъ отправилъся на Элладу, давалъ «подъ кушчу»; устроилъ кельи и пещеры, давалъ монахамъ хлебъ «в вес») 3) слово от патерика о Иоанѣ Коловъ о послуша- ньи (1. Решилъ быть какъ ангелъ, бросилъ ризу, ушелъ на мороз; 2. Старецъ Павелъ велелъ поливать сухое дерево; 3. Старецъ велелъ привести гиену)	На основе Жития Публия (МДА 92а, л. 252–253) с ис- кажениями Скитский патерик (Чуд. 18, л. 51об.–52, 78–78об.); Veder 10:36; 14:4, 5 Ср. 28 декабря	V 178a, Del 479, 479–480 (Da, F), 480 V 178b–c, Men 324 (=), Del 479 (с именемъ Тимофѣя!) Ср. Theodoret Hist. relig., vita 5 – PG 82, col. 1352–1353 ArPatr, col. 204–205 (R 317, 316), col. 240 (R 421)
22 фев.	1) память обрѣтению мощемъ св. мчч. иже въ Еоугении... (заг.; в простр. немного расширен) 2) св. Андроника и Иоуниѣ въ дѣяниихъ ап(с)- льскихъ поминанемоу (заг.) ³³⁹		V нет, Del 483 V 179a, Del 483

³³⁷ В простр. ред. на 3-м месте, после памяти Пофѣя мниха; вместо Тимофѣя – Агафон.

³³⁸ В простр. ред. текст этой памяти под заг. «Тимофѣя иже в Сумвольхъ», в соответствии с греческим Синаксарем (Del 479).

³³⁹ В простр. ред. в самом конце дня, после «Слова о скоморохе».

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) св. Афанасия исповѣдника</p> <p>4) преп. свщ.мч. Протерия... и свщ. мч. Телесфория... и Сунета мч. и Власия еп(с)ла и Фомы архиеп(с)ла Кпр. и преп. Иоана, Моисея, Антиоха и Антонина (заг.)³⁴⁰</p> <p>- <i>Петра мнixa</i>³⁴¹ (от страны Галатской, от г. Иераполи; около Антиохии поставил хижину, но жил в чуждом гробнице; сын вельможи делал ему наколство)</p> <p>5) слово о скоморосѣ Вавульѣ о скомрасѣ събшемся съ двѣма женама (две жены Комита и Никоса; в церкви услышал, как читали евангелие, покаялся и затворился в столпе)</p>	<p>Житие преп. Петра (МДА 92а, л. 256—257) с сильной переработкой</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 181—181об.); СинПаг, слово 37 — Голышенко, 74—76</p>	<p>V 179d—180b, Men net, Del 483 (%)</p> <p>V net, Del 483—484 (Da), 483, 484, 485</p> <p>Ср. Theodoret Hist. relig., vita 9 — PG 82, col. 1377—1380</p> <p>Moschus, cap. 32, col. 2880—2881</p>
23 фев.	<p>1) страсть св. свщ.мч. Поликарпа еп(с)ла Эмурьскаго</p> <p>- слово от Лимониса о Делфи еп(с)лѣ</p> <p>2) слово о Еоуфросинѣ мнисиѣ (служил поваром, в церковь не ходил, все время у огня; игумен Власий³⁴² молил Бога открыть место праведных душ; в раю Ефросин дал ему 3 яблока)</p>	<p>= кр. ред. 20 февраля</p> <p>? (сложет из Жития преп. Власия, ср. 18 февраля; дословных соответствий нет)³⁴³</p>	<p>V 180b—d, Men 324—325 (=), Del 485 (—)</p> <p>Moschus, cap. 128, col. 2992</p> <p>Ср. ВНГ 628 — ROC 10 (1905), 42—45 (нет дословных соответствий); Del 33—36 — иначе</p>

³⁴⁰ В Пр 1313 заг. такой: «Василия.., Фомы.., Иоана, Моисея и Антиоха и Антонина и иньхъ 3-и стхъ».

³⁴¹ Во многих списках простр. ред. без заг.

³⁴² В простр. ред. Власий.

³⁴³ Житие Ефросина в Егор 543, л. 99 — перевод с греч. ВНГ 628 [Творогов 2008: 54].

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
24 фев.	<p>1) память обрѣтению чьстныхъ главы св. Прѣ(л)-теча и Кр(с)угителя Иоана</p> <p>2) страсть св. свѣц.мч. Ригина еп(с)па Скопель</p> <p>3) слово <i>от Лимониса</i> о Иоанѣ мниѣ егоже ицели от болѣзни Иоанѣ св. Кр(с)угль (отправился на Синай, но не дошел; И. Кр. предложил остаться в вертене)</p> <p>- слово <i>от ап(с)лкхлѣ оуставѣ како подобае(т) жити кр(с)тъянику («законъ оуставнику Монино рекую и зрѣтяномъ аки от лица бѣя се дадохъ пре(д) лицемъ вашимъ путь жизни»; «не буди студословець ни намъ живѣ»)</i></p>	<p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 178); СинПат, слово 1 — Гольшенко, 41—43</p> <p>Изб 1073, л. 936—956 — в Прологе в начале сокращено, в конце о воздержании, вероятно, добавлено</p>	<p>V 180d—181b, Men 325 (=), Del 485—487 (—)</p> <p>V 181b—c, Men 325 (=), Del 490 (%)</p> <p>Moschus, cap. 1, col. 2852—2853</p> <p>AnSin, col. 472—476; ср. Metzger, Constituciones apostolorum 7:1—9</p>
25 фев.	<p>1) въ св. оѣа нашего Тарасия еп(с)па Ктр.</p> <p>2) страсть св. мч. Александра моученаго въ Фракии</p> <p>3) страсть св. свѣц.мч. Маркела еп(с)па Апамиф Куурьскыя и прел. Феодора оуродиваго Ха ради (заг.)³⁴⁴</p> <p>4) поучение св. Иоана Зла(т)оустаго <i>слово от Пандокста о звании бѣи</i> («Гу бу зовущю ны законны и прѣки ап(с)лы еоуангѣлисты паче же молящю не подобаеть намъ за лѣность небрещи запо-вѣди его»)</p>	<p>Пандекты Антиоха, слово 126 — Popovski, 186—187; = Тр 12, л. 103—104</p>	<p>V 181c—182a, Men 328 (=), Del 487—488 (%)</p> <p>V 182a—b, Men 325—328 (=), Del 488—489 (%)</p> <p>V 182b, Del 490</p> <p>AntPand, cap. 126, col. 1825—1828</p>

³⁴⁴ В простр. ред. перенесено на 27 февраля.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	- слово <i>Еваерия мниха къ осмысленю (м) о сп(с)ныи Дщи</i> («въ ср(д)ци кроткаго почитаетъ прмдр(с)тъ пр(с)тъль бестр(с)тъя дщи дѣтелиа»)	?	Evagrius. Sententiae ad monachos – Gressmann, 153–165
26 фев.	1) преп. Перфурия еп(с)па Газьска 2) преп. Стефана поставльаго старыхъ кърмительницю... и страсть св. мч. Геласия и память дне егда поставленъ бы(с) попьмъ св. Иоанъ Зла(т)оустый и преп. Николы намѣстнаго (заг.) ³⁴⁵ 3) слово св. Антиоха о снѣхъ («понеже етери вѣроваша сномъ и съвратишася праваго пути сего ра(д) впишемъ вамъ яко не подобаетъ вѣровати аероходнымъ сномъ») - слово св. <i>Василья о гордости</i> («бгт(с)вомя ли обрость еси от дѣль имже ся величаеши и радуешися оч(с)тву или добротю телесною и ч(с)тью яже о всѣ(х)»)»	Пандекты Антиоха, слово 84 – Pоровski, 123–125; = Тр 12, л. 145–146об. (нет конца) ?	V 182b–c, Men 328 (=), Del 489–491 (–) V 182c–d, Del 492 AntPand, cap. 84, col. 1688–1692 Rudberg, 32 (добавлены цитаты из Пс, Ис и др.; конец, вероятно, слав.)
27 фев	1) преп. исповѣдникъ Василія и Проконія Декаполита бывшаго спострадалца его и оученика и св. <i>Марка бослова</i> ³⁴⁶ 2) преп. оца нашего и боносца Маркиана (заг.) - преп. <i>Фадѣя</i> [Фалилѣя] <i>чюдотворца</i>	Перенесено с 28 февраля в Синаксаре	V 182d–183a, Men 329 (=), Del 493 (=) V 183a, Del 494 V 183b–c, Men 329–332 (=), Del 493–494 (–)

³⁴⁵ В простр. ред. перенесено на следующий день.³⁴⁶ Вероятно, искаженное Маркиана боносца, так как следующий заг. в простр. ред. отсутствует.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
	<p>3) поучение о смѣрти («молю вы оубо бра(т)е имьте смѣрть предь очима») - преп. <i>Сте(ф)на</i> и св. <i>Геласья</i> и св. <i>Николы...</i> <i>поставленъ бы(с) Иоанъ Злат(т)оустыи попомь и Маркела...</i> и св. <i>Феодора оурода Х(с)а ра(д) (заг.)</i> - слово св. <i>Василья о Настась прозвутерь (Анастасий, живя с женой в девственном браке, тайно ухаживал за «трудовавшим»)</i></p>	<p>?</p> <p>Перенесено с 26 и 25 февраля в Синаксаре</p> <p>Перевод чудес Василия Великого (Соболевский, 51 — 54) — дословное соответствие с лексич. заменами</p>	<p>Не найден (Гранстрем № 226 без греч.) V 182c—d, Del 492; V 182b, Del 490</p> <p>Combefis, 197—202</p>
28 фев.	<p>1) страсть св. мч. <i>Нестера иже в Па(м)филии</i></p> <p>2) преп. оба нашего и чудотворца Фалилѣя</p> <p>3) преп. женоу Мараны и Корры иже в <i>Веруи</i></p> <p>4) преп. <i>Домнины</i>³⁴⁷</p> <p>5) преп. Варса еп(с)на Дамаскинська и преп. Касиана и преп. Павла оуродиваго Х(с)а ради иже въ Коринфѣ (заг.)</p> <p>6) слово от Лимониса о Оуляньѣ мнисѣ³⁴⁸ егоже аггль сѣсе от блоуда (пришла женщина: «Моя пещера недалеко от тебя»)</p>	<p>Лимонис (Тр 37, л. 179); СинПат, слово 23 — Гольшпенко, 56—58³⁴⁹</p>	<p>V 183a—b, Мен 329 (=), Del 495 (%)</p> <p>V 183b—c, Мен 329—332 (=), Del 493—494 (—)</p> <p>V 183c—d, Мен 332 (=), Del 496 (—)</p> <p>V 183d—184a, Мен 332 (=), Del 499 (—)</p> <p>V 184a, Del 495</p> <p>Moschus, cap. 19, col. 2865—2868</p>

³⁴⁷ В южнославянских списках только заг.

³⁴⁸ В СинПат речь об авве Илини.

³⁴⁹ У С. А. Давыдовой неверно указано Тр 37, л. 198 и СинПат, слово 199 [Давыдова, 276] — здесь другой сюжет.

Дата	Статья Пролога	Славянский источник	Греческий источник
29 фев. ³⁵⁰	<p>- слово Петра черноризца о времени^{ль} семь жити ты («възбни дие хотация възискати себѣ добра в семь жити еще сущи»)</p> <p>- сии же днь не по вся ль(т) (бываетъ) нь на 4-е ль(т) егда висикость будеть (а проче висикоста приложки къ 28 днии)³⁵¹</p> <p>1) св. Феостирикта (заг.)</p> <p>2) и пресп. Иоана нареченаго Варсануфиа <i>треп. Варсануфиа</i>.³⁵²</p> <p>3) слово от Лимониса о Лве мнисѣ глѣвшимъ ц(с)ртовати имамъ, хоццо (творил службу хлебопечную; пришли сарацины, взяли трех монахов)³⁵³</p> <p>- слово Еваярия о послушании («слыши мнише слова о да своего и не отъмѣтно створи наказанье его вегда аще послеть тя иди с нимъ»)</p> <p>- слово на подвигъ чпуцимъ и слышанимъ («рече Григорий Двословецъ боль есть чюдо словесное проповѣдание мѣтвъ помагующи»)</p>	<p>Принадлежит Петру Черноризцу [Павлова, 70]; = Тр 11, л. 88а–89в; продолжение текста Тр 11 см. Пролог 31 октября</p> <p>См. 4 декабря в простр. ред.</p> <p>Д: Лимонис (Тр 37, л. 208об.); СинПаг, слово 146</p> <p>?</p> <p>РПаг — Дидди, 283</p>	<p>—</p> <p>Del 495–496 (R)</p> <p>He найден; ср. NicPand, f. 55 = Dorotheus. Doctrinae diversae — Régnault, Préville, 4:57</p> <p>Moschus, cap. 112, col. 2976–2977</p> <p>Evagrius. Sententiae ad monachos — Gressmann, 153–165 (№ 73–78, 82–83)</p> <p>Дидди, 282 = PL 77, col. 266 (lib. III, cap. 17)</p>

³⁵⁰ Текст Соф обрывается в начале жития Домнины 28 февраля; в большинстве греческих синаксарей и в южнославянских списках нет 29 февраля; этот день отсутствует также в списке краткой ред. Тип 160.

³⁵¹ Это указание может стоять также после памяти св. Феостирикта.

³⁵² Во многих списках простр. ред. этот текст еще и 4 декабря; в Син 247 29 февраля только заг. с указанием, что «сло(в). пи(с). напред. декабря въ д. днь», примерно такая же запись в Пб 314. В Соф-2 (содержащем только учительные тексты) эта статья имеется.

³⁵³ В Соф-2 эта история под 30 февраля — см. об этом [Фег 1977: 90].

Сокращенные обозначения источников и литературы

- Абрамович — *Абрамович Д. И.* Исследование о Киево-Печерском патерике как историко-литературном памятнике // Изв. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. 1902. Т. 7, вып. 3.
- Архангельский — *Архангельский А. С.* Творения отцов церкви в древнерусской письменности (извлечения из рукописей и опыты историко-литературных изучений). Вып. 4. Казань, 1890.
- Афиногенов — *Афиногенов Д. Е.* Новгородское переводное четье-минейное собрание: происхождение, состав, греческий оригинал // *Abhandlungen zu den Grossen Lesemenäen des Metropolitens Makarij*. Bd. 2. Freiburg i. Br., 2006.
- Алексеев — *Алексеев М. П.* «Прение земли и моря» в древнерусской письменности // Проблемы общественно-политической истории России и славянских стран: Сборник статей к 70-летию академика М. Н. Тихомирова. М., 1963.
- Бегунов — *Бегунов Ю. К.* Козма Пресвитер в славянских литературах. София, 1973.
- Бенешевич — Древнеславянская Кормчая XIV титулов без толкований / Труд В. Н. Бенешевича. Т. 1. СПб., 1906.
- Веселовский — *Веселовский А. Н.* Разыскания в области русского духовного стиха. XI—XVII. Выпуск 5. Приложение // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. 1889. Т. XLVI, № 6.
- Вилинский — *Вилинский С. Г.* Житие св. Василия Нового в русской литературе // Зап. Имп. Новороссийского университета. 1911. Вып. 7, ч. II.
- ВМЧ — Великие Миней Четии, собранные всероссийским митрополитом Макарием. Вып. 1—15. СПб., 1868—1916.
- Волок — РГБ, собр. Иосифо-Волоколамского монастыря.
- Выгол. сб. — Выголекинский сборник / Изд. подгот. В. Ф. Дубровина, Р. В. Бахтурина, В. С. Гольщенко. М., 1977.
- Гильф — РНБ, собр. А. Ф. Гильфердинга.
- Гольщенко — Синайский патерик / Изд. подгот. В. С. Гольщенко, В. Ф. Дубровина. М., 1967.
- Гранстрем — см. Гранстрем и др. 1998
- Давыдова — см. Давыдова 1990
- Давыдова 1999 — *Давыдова С. А.* Мог ли быть Пролог источником Летописца Еллинского и Римского? // Русская литература. 1999. № 1.
- Дидди — Патерик Римский: Диалоги Григория Великого в древнеславянском переводе / Изд. подгот. К. Дидди. М., 2001.
- Димитрий Ростовский — Жития святых, на русском языке изложенные по руководству Четий Миней св. Димитрия Ростовского с дополнениями из Пролога. Т. 1—12. М., 1902—1911.
- Дч — cod. Sofiensis graecus 240 (София, собр. И. Дуйчева).
- Евсеев — *Евсеев И.* Книга пророка Даниила в древнеславянском переводе. Введение и тексты. М., 1905.
- Егор — РГБ, собр. Е. Е. Егорова.
- ЖАЮ — Житие Андрея Юродивого.
- ЖВИ — Житие Варлаама и Иоасафа.
- Жуковская — *Жуковская Л. П.* Текстологическое и лингвистическое исследование Пролога (избранные византийские, русские и инославянские статьи) // IX Международный съезд славистов. Славянское языкознание. М., 1983.

- Иванова — *Иванова К.* Житието на мъченик Теотеки — един неиздаден преславски превод // Глѣбни књиѣна. Архив за старобългарски извори. Шумен, 2004.
- Изб 1073 — Симеонов сборник (по Светославия препис от 1073 г.) / Текста подгот. Р. Павлова, Ц. Ралева, Ц. Досева. Том 1. Изследвания и текст. София, 1991.
- Изб 1076 — Изборник 1076 года / Изд. подгот. В. С. Гольщенко, В. Ф. Дубровина, В. Г. Демьянов, Г. Ф. Нефедов. М., 1965; Изборник 1076 года / 2-е изд., переработ. и доп. Т. 1–2 / Изд. подгот. М. С. Мушинская, Е. А. Мишина, В. С. Гольщенко. М., 2009.
- Истрин — *Истрин В. М.* Книги временныя и образныя Георгия мниха: Хроника Георгия Амартола в древнем славянорусском переводе. Т. I: Текст. Пг., 1920.
- Истрин. Апокриф. муч. — *Истрин В. М.* Апокрифическое мучение Даниила и трех отроков // Сб. Отд-ния рус. яз. и словесности Имп. АН. 1901. Т. LXX. Приложение 1, 2.
- Калик — Библиотека РАН, собр. Ф. А. Каликина.
- Кир-Бел — РНБ, собр. Кирилло-Белозерского монастыря.
- Клим. Охр. — Климент Охридски. Събрани съчинения / Обработ. Б. Ангелов, К. Куев, Х. Кодов. Т. 1, 2. София, 1970, 1977.
- Лавров — *Лавров П. А.* Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности. Л., 1930.
- Лавров. Жития — *Лавров П. А.* Жития херсонских святых в греко-славянской письменности М., 1911. (Памятники христианского Херсонеса; Вып. II).
- Лебедева — см. Лебедева 1985
- Леонид — Житие преподобного Власия мниха: Памятник славяно-болгарской письменности IX века (из рукописной Четви-Минеи XV века (бывшей Троицкой)) / Сообщ. архим. Леонид. СПб., 1887. (Памятники древней письменности и искусства; Т. LXV).
- ЛЛ — Лаврентьевская летопись // Полное собрание русских летописей. Т. 1. М., 1962.
- Мальшевский — *Мальшевский И. И.* Александрийский патриарх Мелетий Пигас. Т. 1. 1872.
- МДА — РГБ, собр. Московской духовной академии.
- Молдован — см. Молдован 2000
- Мудрость Менандра — *Семенов В. А.* Мудрость Менандра по русским спискам. СПб., 1892. (Памятники древней письменности; Т. LXXXVIII).
- Мушинская — *Мушинская М. С.* Андрианты Иоанна Златоуста в южнославянских и русских памятниках // Лингвистическое источниковедение и история русского языка <2002–2003>. М., 2003.
- НБСГУ — Научная библиотека Саратовского государственного университета.
- Николова — *Николова С.* Патеричните разкази в българската средновековна литература. София, 1980.
- ОЛДП — РНБ, собр. Общества любителей древней письменности.
- Павлова — *Павлова Р.* Петър Черноризец. Старобългарски писател от X век. София, 1994. (Кирило-методиевски студии; Кн. IX).
- Пб 31 — РНБ, Основное собр., Q. п. I. 31.
- Пб 45, 46 — РНБ, Основное собр., F. п. I. 45, 46.
- ПВЛ — Повесть временных лет, см. ЛЛ.
- Петров — см. Петров 1875
- ПНЧ — Пандекты Никона Черногорца; ср. *Pavlova R., Bogdanova S.* Die Pandekten des Nikon vom Schwarzen Berge in der ältesten slavischen Übersetzung. Т. 1. Frankfurt am Main, 2000.

- Помяловский — Житие св. Савы освященного, составленное св. Кириллом Скифопольским, в древнерусском переводе / Изд. И. Помяловский. СПб., 1890.
- РПат — Римский патерик.
- Рубан — *Рубан Ю.* Сретение Господне. СПб., 1994.
- Рыстенко — Матеріяли з історії візантійсько-слов'янської літератури та мови / Підг. до друку А. В. Ристенко. Одеса, 1928.
- Сергий — см. Сергий 1901/1997
- Син. гр. — *codd. Mosquenses graeci* (ГИМ, Синодальное греч. собр.).
- СинПат — Синайский патерик.
- Смирнов — *Смирнов И. М.* Синайский патерик в древнеславянском переводе. Сергиев Посад, 1917.
- Соболевский — *Соболевский А. И.* Житие св. Василия Великого // Памятники древней письменности и искусства. Вып. СХLIX. СПб., 1912.
- Солов — РНБ, собр. Соловецкого монастыря.
- Сон — *Сон Джонг Со.* Еще раз о соотношении двух древнерусских редакций Притчи о слепце и хромце (Проложная статья и Слово Кирилла Туровского) // Тр. Отдела древнерус. лит. 2004. Т. 54.
- Сперанский — *Сперанский М. Н.* Библиографические материалы // Чтения в Обществе истории и древностей российских. М., 1889. Кн. 3.
- Творогов 2008 — *Творогов О. В.* Переводные жития в русской книжности XI—XV веков: Каталог. М.; СПб., 2008.
- Темчин — *Темчин С. Ю.* Прение римского папы Сильвестра I с раввином Замбрием и кирилло-мефодиевская традиция // *Palaeoslavica*. 2002. Vol. 10, № 2.
- Тр 12 — *Popovski J., Thomson F., Veder W.* The Troickij sbornik (cod. Moskva, GBL, F. 304 (Troice-Sergieva Lavra) N 12). Nijmegen, 1988. (Полата књигописна; 21—22).
- Усп. сб. — Успенский сборник XII—XIII вв. / Изд. подгот. О. А. Князевская, В. Г. Демьянов, М. В. Ляпон. М., 1971.
- ХГА — Хроника Георгия Амартола.
- Чуд — ГИМ, собр. Чудова монастыря.
- Щеголева — *Матвеевко В. А., Щеголева Л. И.* Книги временные и образные Георгия Монаха. Т. 1, ч. 1. М., 2006.
- AASS — Acta sanctorum.
- AB — Analecta Bollandiana
- Anrich — *Anrich G.* Hagios Nikolaos. Vol. 1. Leipzig, 1913.
- AnSin — S. Anastasii Sinaitae Quaestiones et Responiones // PG 89, col. 329—824.
- AntPand — Antiochi Monachi Pandectes Scripturae sacrae // PG 89, col. 1421—1850.
- ApPatr — Apophthegmata patrum (collectio alphabetica) // PG 65, col. 71—440.
- Aufhauser — *Aufhauser J. B.* Miracula S. Georgii. Lipsiae, 1913.
- Auvray — *Auvray E.* Theodori Studitis Parva Catechesis. Paris, 1891.
- Bartelink — *Bartelink G. J. M.* Palladio. La storia Lausiaca. Verona, 1974.
- BHG — *Halkin F.* Bibliotheca hagiographica graeca. Bruxelles, 1957. Auctarium BHG. Bruxelles, 1969. Novum Auctarium BHG. Bruxelles, 1984.
- Birkfellner — см. Birkfellner 1979
- Bojkovsky — Paraenesis. Die altbulgarische Übersetzung von Werken Ephraims des Syrers / Hrsg. von G. Bojkovsky und R. Aitzetmüller. Bd. 1—4. Freiburg, 1984—1988. (Monumenta linguae slavicae; Bd. XX—XX,4).
- Boor — Georgii Monachi Chronicon / Ed. C. de Boor. Vol. I. Lipsiae, 1904.

- Butler — *Butler C.* The Lausiac history of Palladius. T. I—II. Cambridge, 1898, 1904.
- Ceresa-Gastaldo — *Ceresa-Gastaldo A.* Massimo confessore. Capitoli sulla carita. Rome, 1963.
- Combefis — *Combefis F.* Sanctorum patrum Amphiloicii Iconiensis, Methodii Patarensis et Andreae Cretensis opera omnia. Parisiis, 1644.
- Combefis. Ammonius — *Combefis F.* Illustrium Christi martyrum lecti triumphii. Parisiis, 1660.
- Courtonne — *Courtonne Y.* Saint Basile. Lettres, 3 vols. Paris, 1957—1966.
- Del — *Delehaye H.* Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae. Bruxelles, 1902.
- Delehaye. Étude — *Delehaye H.* Étude sur le légendier romain. Bruxelles, 1936. (Subsidia hagiographica; 23).
- Delehaye. Les saints stylites — *Delehaye H.* Les saints stylites. Bruxelles, 1923. (Subsidia hagiographica; 14).
- Delehaye. Les versions grecques — *Delehaye H.* Les versions grecques des Actes des martyrs persans sous Sapor II. Paris, 1905. (Patrologia Orientalis; T. II).
- Delehaye 1939 — *Delehaye H.* La Vie grecque de S. Martin de Tours // Studi bizantini e neoellenici. T. 5 (1939); repr. Id. Mélanges d'hagiographie. Bruxelles, 1966. (Subsidia hagiographica; 42).
- Dobschütz — *Dobschütz E.* Christusbilder: Untersuchungen zur christlichen Legende. Leipzig, 1899.
- Draguet — *Draguet R.* Les cinq recensions de l'Ascéticon syriaque d'Abba Isaïe. I. Introduction au problème isaïene. Version des logoi I—XIII avec des parallèles grecs et latins. II. Versions des logoi XIV—XXVI avec des parallèles grecs. Louvain, 1968. (CSCO; 293, 294).
- Eusebius — *Bardy G.* Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique. 3 vols. Paris, 1952—1958. (Sources chrétiennes; 31, 41, 55).
- Festugière — *Festugière A.-J.* Historia monachorum in Aegypto. Bruxelles, 1961.
- Festugière, Rydén — *Festugière A.-J., Rydén L.* Leontios de Neapolis. Vie de Syméon le Fou et Vie de Jean de Chypre. Paris, 1974. (Bibl. archéol. et historique; 95).
- Garitte — *Garitte G.* La vie grecque inédite de saint Grégoire d'Arménie (ms. 4 d'Ochrida) // Analecta Bollandiana. 83 (1965).
- Gressmann — *Gressmann H.* Nonnenspiegel und Mönchsspiegel des Evagrius Pontikos. Leipzig, 1913. (Texte und Untersuchungen; 39.4).
- Guillaumont — *Guillaumont A., Guillaumont C.* Évagre le Pontique. Traité pratique ou le moine. Vol. 2. Paris, 1971. (Sources chrétiennes; 171).
- Guy I, II, III — *Guy J.-C.* Les apophthegmes des pères. Collection systématique. Chapitres I—IX. Paris, 1993; Id. Chapitres X—XVI. Paris, 2003; Id. Chapitres XVII—XXI. Paris, 2005.
- Guy. Un dialogue — *Guy J.-C.* Un dialogue monastique inédit // Revue d'ascétique et de mystique. 33 (1957).
- Halkin. Légende grecque — *Halkin F.* Légende grecque de S. Martin évêque de Tours // Rivista di Studi bizantini e neoellenici. 20/21 (1983/1984).
- Halkin. Douze recits — *Halkin F.* Douze recits byzantins sur S. Jean Chrysostome. Bruxelles, 1977.
- Hansack — *Hansack E.* Die Vita des Johannes Chrysostomos des Georgios von Alexandrien in kirchenslavischer Übersetzung. Bd. 1—3. Würzburg — Freiburg, 1975—1984. (Monumenta linguae slavicae; Bd. X, 1—X, 3).
- ICl — Joannis Climaci Scala Paradisi // PG 88, col. 631—1164.
- Konzal — Čtyřicet homilii Řehoře Velikého na evangelia v českočirkevněšlovanském překladu / K vydání připravil V. Konzal. D. 1, 2. Praha, 2005—2006.

- Kotter — *Kotter P. B.* Die Schriften des Johannes von Damaskos. Vol. 2. Berlin, 1973.
- Lafontaine — *Lafontaine G.* La version grecque ancienne du livre Arménien d'Agathange. Louvain-la-Neuve, 1973.
- Lemerle — *Lemerle P.* Les plus anciens recueils des miracles de saint Démétrius et la pénétration des Slaves dans les Balkans. Vol. 1. Paris, 1979.
- Men — *Menologium Basilianum* // PG 117, col. 19—614.
- Menandri Γνωμαί μονάσταιχοι — *Семенов В. А.* Мудрость Менандра по русским спискам. СПб., 1892, 34—42. (Памятники древней письменности; Т. LXXXVIII).
- Metzger — *Metzger B. M.* Les constitutions apostoliques, 3 vols. Paris, 1985—1987. (Sources chrétiennes; 320, 329, 336).
- Moschus — *Joannis Moschi Pratum spirituale* // PG 87, p. 3, col. 2851—3112.
- NicPand — *Pandectae Niconis, cod. Parisinus Coislianus 122.*
- Nissen — *Nissen Th. S.* Abercii Vita. Leipzig, 1912.
- Paris. gr. — codd. Parisini graeci.
- PG — *Patrologiae cursus completus, series graeca.*
- Phrantzoles — *Phrantzoles K. G.* Ὁσίου Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ἔργα. Vol. 1—7. Thessalonica, 1988—1998.
- PL — *Patrologiae cursus completus, series latina.*
- Popovski — *Popovski J.* The Pandects of Antiochus. Slavic text in transcription. Amsterdam, 1989. (Полата књигописњая; 23—24).
- Preuschen — *Preuschen E.* Palladius und Rufinus. Ein Beitrag zur Quellenkunde des ältesten Mönchtums: Texte und Untersuchungen. Giessen, 1897.
- R — *Régnauld L.* Les sentences des pères du désert. Troisième recueil et tables. Solesmes, 1976.
- Régnauld, Préville — *Régnauld L., de Préville J.* Dorothee de Gaza. Oeuvres spirituelles. Paris, 1963. (Sources chrétiennes; 92).
- ROC — *Revue de l'Orient chrétien.*
- Rudberg — *Rudberg S. Y.* L'homélie de Basile de Césarée sur le mot 'observe-toi toi-même'. Stockholm, 1962.
- Schneider — Die moralisch-belehrenden Artikel im altrussischen Sammelband "Merilo Pravednoe" / Eingeleitet und hrsg. von R. Schneider. Freiburg i. Br., 1986. (Monumenta linguae slavicae; XXIII).
- Thomson 1982 — *Thomson F. J.* Chrysostomica palaeoslavica. A preliminary study of the sources of the Chrysorrhōas (Zlatostruy) collection // *Cyrrillomethodianum*. T. 6. Thessaloniki, 1982.
- Thomson 1988 — *Thomson F. J.* The implications of the absence of quotations of untranslated Greek works in original early Russian literature, together with a critique of a distorted picture of early Bulgarian culture // *Slavica Gandensia*. 15 (1988).
- V — cod. Vaticanus graecus 2046.
- Vat. gr. — codd. Vaticani graeci.
- VBarII — [Joannis Damasceni] Vita Barlaam et Joasaph // PG 96, col. 859—1240.
- Veder — *Veder W.* La tradition slave des Apophthegmata patrum (Aperçu de l'économie de la collection systématique) // *Slovo*. 24 (1974); *Veder W.* Le Skitskij Paterik (Collection systématique slave des Apophthegmata Patrum) // *Полатра књигописњая*. 4 (1981).
- Veder 2003 — *Veder W.* Peter the Monk's Homily on the conflict in every way // *Slavia orthodoxa*. Език и култура: Сборник в чест на проф. дфн. Румяна Павлова. София, 2003.